




LE CID


ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE
LE CID
OPÉRA
en quatre Actes & dix Tableaux
de M.M.
Ad. D'ENNERY, L. GALLET et Ed. BLAU
MUSIQUE DE
J. MASSENET
Partition Chant & Piano
Prix net: 20f
PARIS, G. HARTMANN, EDITEUR
20, Rue Daunou.
Droits de traduction, de représentation et de reproduction
réservés et enregistrés pour tous pays.
J. HUGOUNENC
Professeur au Conservatoire
1, Rue du May, 1
TOULOUSE

J. Hugounenc

A

Mes chers Directeurs et amis

E. Ritt & P. Gailhard

J. Massenet

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION: E. RITT et P. GAILHARD.

LE CID

OPÉRA EN QUATRE ACTES ET DIX TABLEAUX

Représenté pour la première fois le 30 Novembre 1885.

PERSONNAGES:	VOIX:		ARTISTES:
CHIMÈNE	Soprano dramatique	Mmes	*FIDÈS-DEVRIÈS.*
L'INFANTE	Soprano	—	*BOSMAN.*
RODRIGUE	Premier Ténor	MM.	*JEAN DE RESZKÉ.*
DON DIÈGUE	Première Basse	—	*ÉDOUARD DE RESZKÉ.*
LE ROI	Premier Baryton	—	*MELCHISSÉDEC.*
LE COMTE DE GORMAS	Première Basse chantante	—	*PLANÇON.*
St JACQUES	Baryton	—	*LAMBERT.*
L'ENVOYÉ MAURE	Basse chantante ou Baryton	—	*BALLEROY.*
DON ARIAS	Ténor	—	*GIRARD.*
DON ALONZO	Basse	—	*SENTEIN.*

CHŒURS:

SEIGNEURS, DAMES de la COUR, ÉVÊQUES, PRÊTRES, MOINES,
CAPITAINES et SOLDATS, PEUPLE.

BALLETS réglés par Mr MÉRANTE:

Au deuxième Acte: GRAND DIVERTISSEMENT: Mlle *ROSITA MAURI.*

Au troisième Acte: RAPSODIE MAURESQUE: Mlles *KELLER, HIRSCH.*

Décors:

1er Acte: Mr CARPEZAT — 2e Acte: MM. ROBECCHI et AMABLE.

3e Acte: MM. RUBÉ, CHAPERON et JAMBON — 4e Acte: Mr LAVASTRE.

MISE EN SCÈNE de Mr AD. MAYER.

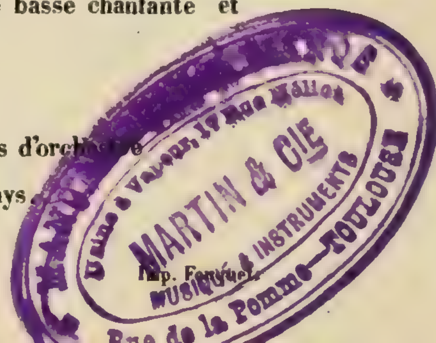
Chef d'Orchestre: Mr ALTÈS.

Chef du Chant: Mr L. DELAHAYE — Chef des Chœurs: Mr JULES COHEN.

Costumes dessinés par Mr le Comte LE PIC.

NOTA. Pour faciliter la distribution des rôles du ROI et de D. GORMAS, des variantes ont été introduites par l'Auteur; le rôle du ROI pourra donc être également chanté par une première basse chantante et celui de D. GORMAS par un premier baryton.

Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à Mr G. HARTMANN, seul Éditeur-Propriétaire pour tous pays.



Baudon Grav: G. H. 1571. Imp. Fouquet.

TABLE.

ACTE III.

CINQUIÈME TABLEAU.

LA CHAMBRE DE CHIMÈNE.

CHIMÈNE — RODRIGUE.

SIXIÈME TABLEAU.

LE CAMP DE RODRIGUE.

RODRIGUE—CAPITAINES et SOLDATS.

SEPTIÈME TABLEAU.

LA TENTE DE RODRIGUE.

RODRIGUE—S[t] JACQUES—VOIX DU CIEL.

HUITIÈME TABLEAU.

LE CAMP — LA BATAILLE.

RODRIGUE—CAPITAINES et SOLDATS.

ACTE IV.

NEUVIÈME TABLEAU.

À GRENADE — UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

DON DIÈGUE—L'INFANTE—CHIMÈNE—LE ROI—SOLDATS.

DIXIÈME TABLEAU.

LA GRANDE COUR DU PALAIS DES ROIS À GRENADE.

L'INFANTE—CHIMÈNE—LE ROI—RODRIGUE—DON DIÈGUE
DAMES DE LA COUR—SEIGNEURS—SOLDATS—PRÊTRES—PEUPLE.

LE CID

OPÉRA EN 4 ACTES ET 10 TABLEAUX

d'après GUILHEN DE CASTRO et CORNEILLE.

Pœme de M.M.

AD. D'ENNERY

L. GALLET et E. BLAU.

Musique de

J. MASSENET.

OUVERTURE.

Lent. (♩. = 40)

PIANO.

f. *p* *f* Ped. *dim.* *pp* *dim.* *p* *cresc.* *ff* *dim.* *pp* *p* *cresc.* *f* *dim.*

(♩=44)

8

ff *très accentué.*

Ped

8

3 3 3

sff *sec.*

f *très expressif*

Ped.

dim. *mf* *dim.*

p

dim.

sf *pp*

p

cresc.

f *dim.* *p*

pp

m.d. 3 3 3

m.d. 3 3 3

p

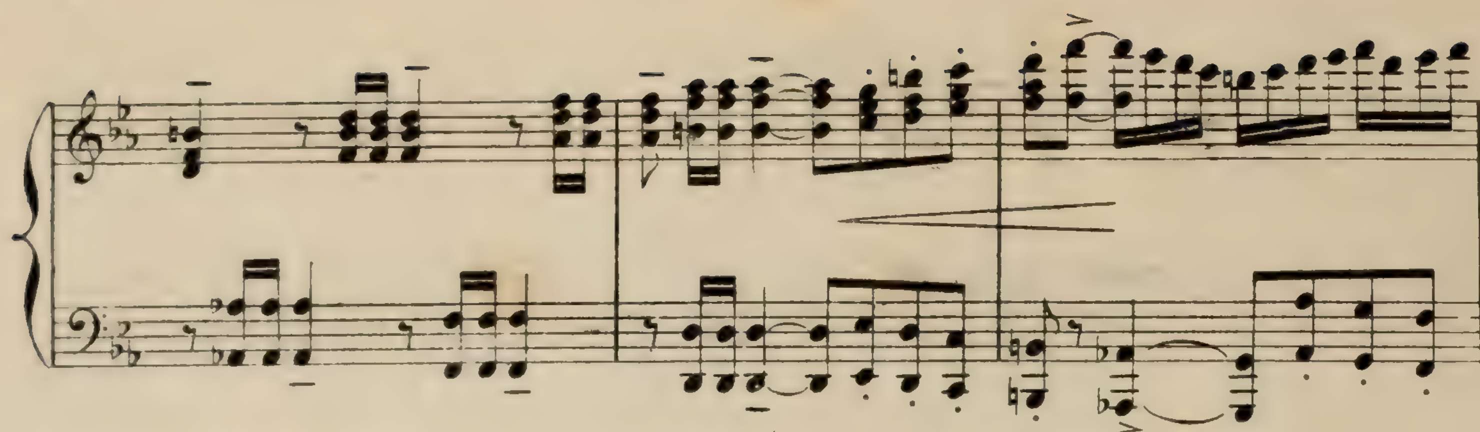
m.d. *dim.*

rall. - - - Animé, fougueux et sombre. (♩=144)

pp

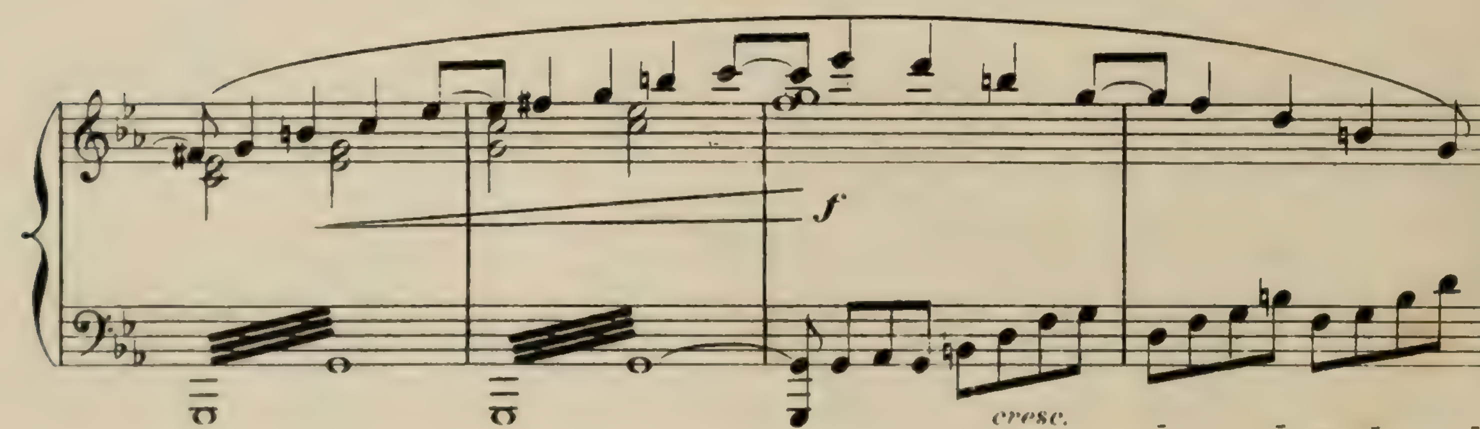
f

très accentué




ff


cresc.
p
Ped.


f
cresc.


sf
sf
sf
sf
sf
dim.

expressif et sans presser.

mf

f

dim.

p

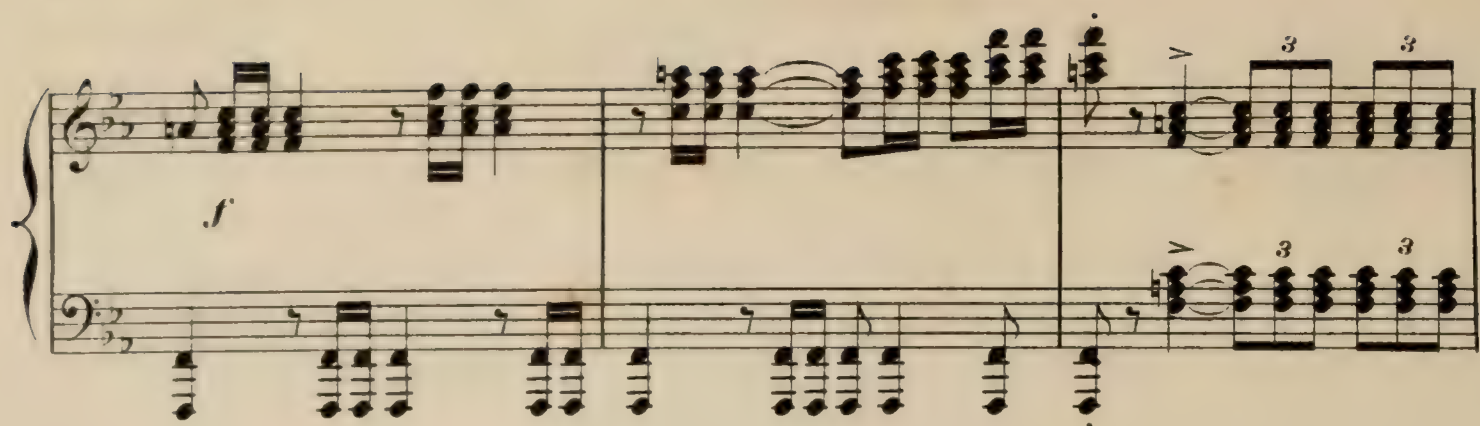
f

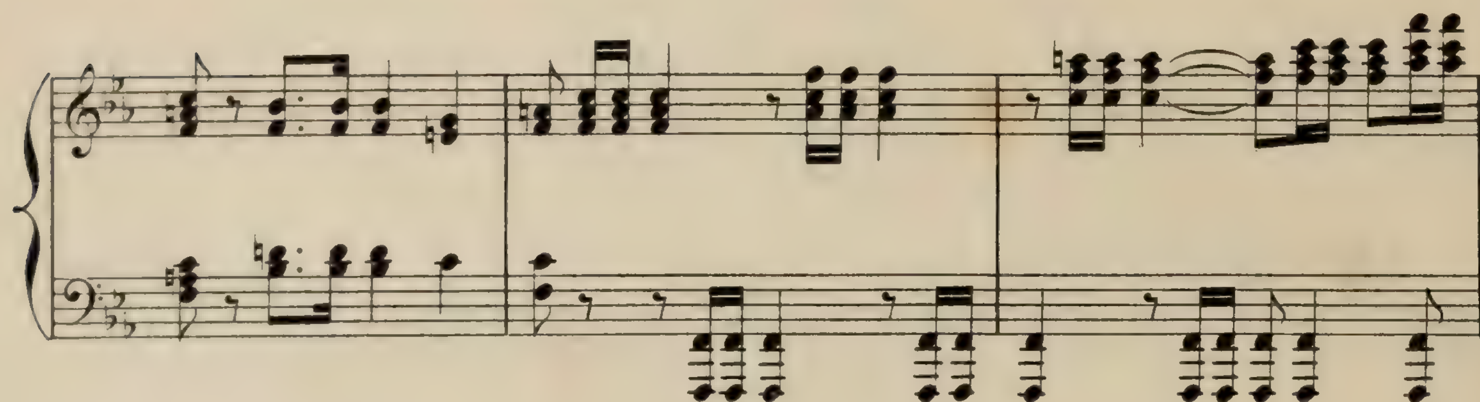
f

sf

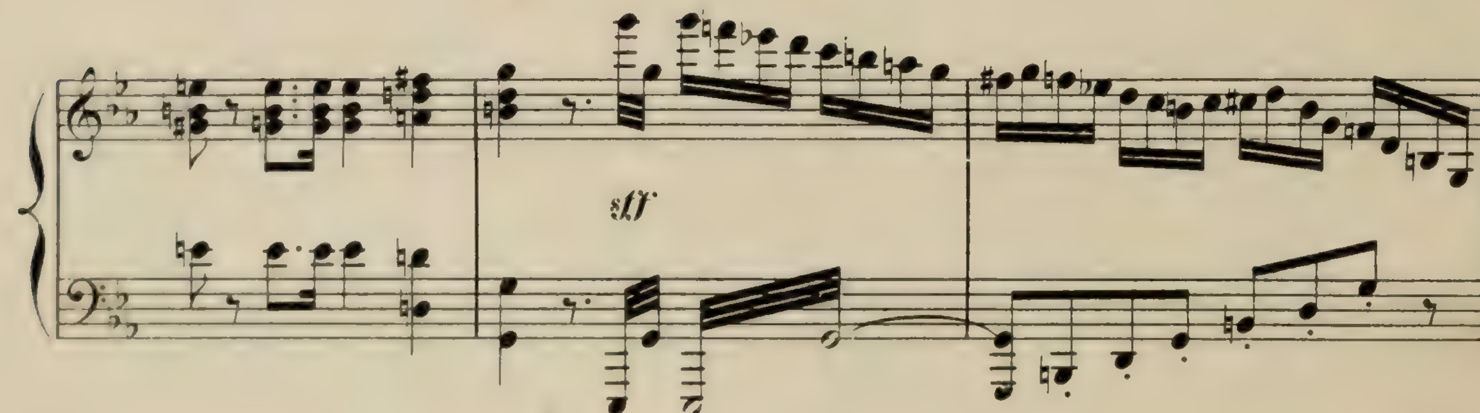
sf

sf

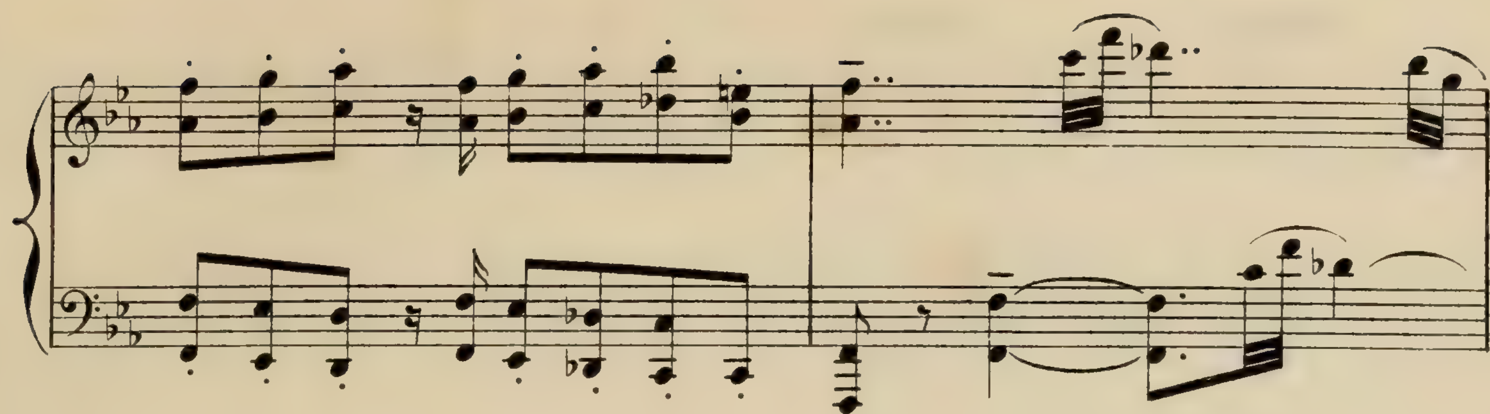

f






sff


sf
sf






mf
p
p
p
mf


mf
mf
p


sf
cresc.
sf
ff
Ped.
très accentué.




ff






un peu élargi.
8
ff
ff
sf

Lent et doux. (♩=56)

pp

dim.

2 Ped.

pp

dol.

dim.

dim.

f

tr

2 Ped.

f

✡ Ped. ✡

dim.

p

le chant marqué.

tr

sf

Ped.

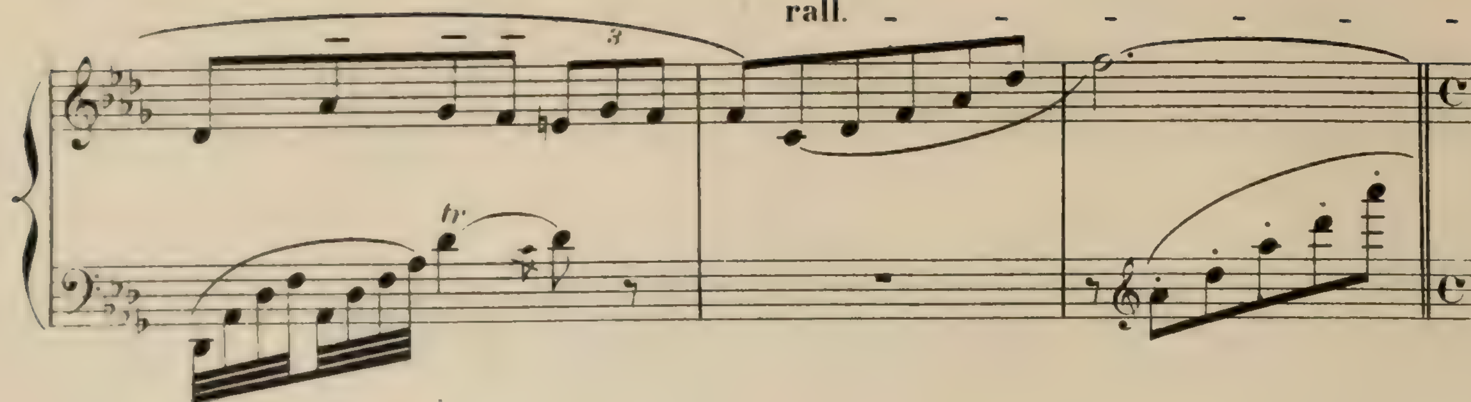
✡ Ped.

dim.

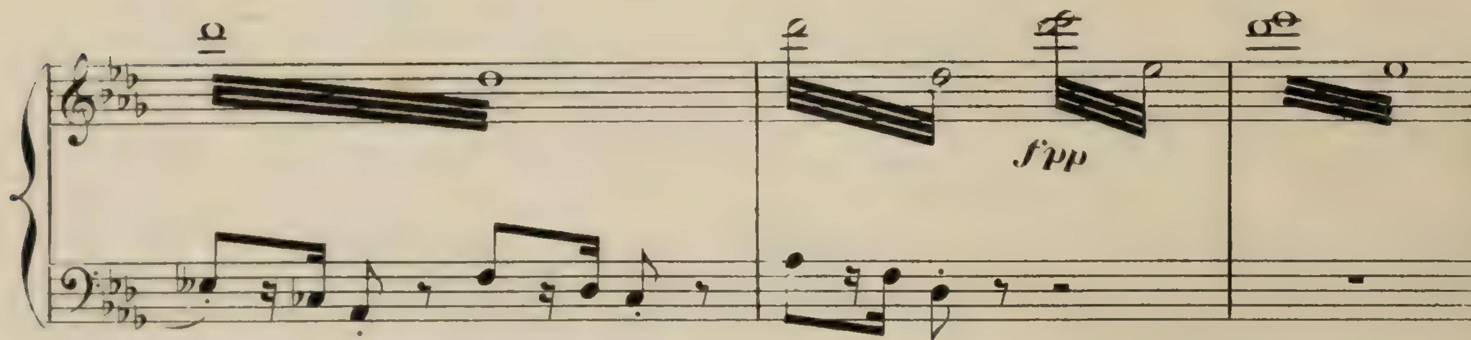
pp

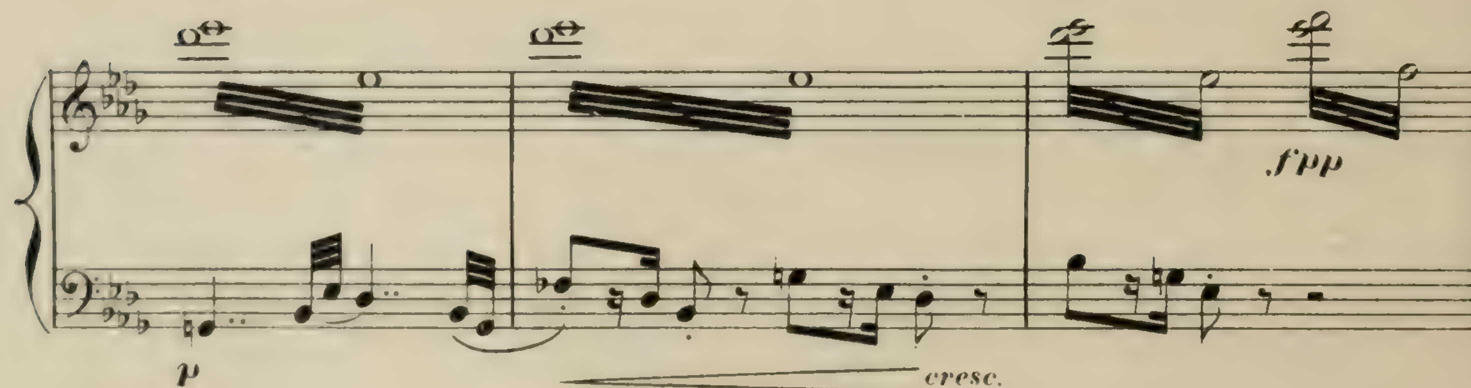
dim.

tr


rall.
3
tr


Animé. – 1er mouvt (♩=144)
pp
8
pp


fpp
poco.


fpp
p
cresc.


cre - - -
- - scen - - - - -
mf

- - do - - - -

f

f

cre - - - - - - - *scen* - - - - - -

- - *do* - - - -

f

très accentué.

sff

cresc.

expressif et sans presser

mf

f

dim.


p
sf


f
sf


sf
sf
cre


scen do
ff
ff



En animant. (𝅗𝅥=160)

très accentué.

sff

Ped.

sff

Ped.

sff

Ped.

sff

Ped.

en animant.

cresc.

8

fff (♩=176)

8

ff

Très élargi.

8

ff sec.

ff

ACTE I.

1.er TABLEAU. 1.er TABLEAU.

à Burgos.

UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

Au fond, grande fenêtre avec balcon donnant sur une rue dont les maisons sont pavoisées.

Fanfares au lointain.

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE COMTE DE GORMAS, DON ARIAS, DON ALONZO,
SEIGNEURS (Amis du Comte).

Animé et brillant. (♩=132)

PIANO. *f* (Orchestre). RIDEAU.

(Fanfares à l'extérieur, lointain). *f* m.g.

SEIGNEURS. (Amis du Comte).

Quelques Ténors. *f*

É_coutez la joyeu_se fan_fa _ _ _ re! Le

Quelques Basses. *f*

É_coutez la joyeu_se fan_fa _ _ _ re! Le

DON ARIAS (aux Seigneurs).

Il

Roi nous mande auprès de lui.

Roi nous mande auprès de lui.

(Orchestre).

tr

p

DON ALONZO (de même).

Ar.

arme chevalier Don Rodrigue aujourd'hui! —Et la faveur est ra - re!..

(Fanfares). 3 3 3

f 3 3 3

m.g.

3 3 3

3 3 3

p

SEIGNEURS (entr'eux).

Pour ê-tre cheva-lier!..

p

Rodrigue est jeune en-cor...

(Orchestre).

(Fanfares). 3 3 3

tr

p

f

3 3 3

LE COMTE DE GORMAS (qui est entré sur les dernières paroles).

f

Mais Don Diè_gue, Messieurs, fut un vaillant guerrier!

Le vieillard en son fils ___ obtient sa récom_

(Orchestre). (Fanfares). (Orchestre).

p *f* *p*

DON ARIAS.

_pen _ se. _Si le prince est si juste à pay_er la vaillan_

(Fanfares).

f

LE COMTE.

Que prétendez-vous

_ce, Seigneur de Gormas, comp_tez sur plus grande fa_veur!..

(Orchestre).

p

DON ALONZO.

le C.

di _ re? _A l'In_fant le Roi doit é _ li _ re A_vant ce soir un gouver_

Al.

_neur! (avec empressement, au Comte).

SEIGNEURS.

f

C'est à vous que revient un tel honneur!..

f

C'est à vous que revient un tel honneur!..

tr

fp

LE COMTE.

Plus animé.

Ah! ce choix comble _ rait tous les vœux de ma vi _ e!

Plus animé.

f

CHIMÈNE (entrant avec animation).

(à son père).

f

Que c'est beau ces drapeaux flot_

_tants!.. Ces glaives é_clatants!... Ou le ciel met sa

flam - - - - - me!.. Et cet_te ville en

f *fp*

LE COMTE (avec un sourire). (avec intention).

fê _ te!.. et ce nom qu'on accla_me!.. _Le nom surtout est beau... *p* n'est-ce

fp *suivez.*

Assez lent et très soutenu. (♩=58)

CHIMÈNE (rougissante).

mf Ah! *p* je vois que mon père a lu dans mon

pas?..

Assez lent et très soutenu.

p

LE COMTE.

C. â - - me!.. — Oui, Chimè - - - ne, Ro-

p

le C. -drigue est digne de ton choix, Je me promets du fils — ce

mf

le C. que j'ai vu du pè - - - - - re... Et ma fil - le,

dim. *p* *f* *pp*

le C. en un mot, — peut l'aimer — et me plai - -

dol. *poco.*

expressif. *dol.* *rall.* **1.er mouv!**

- - - re, Ma fil - le peut ___ l'ai - mer!..

1.er mouv!

p *rall.*

suivez.

1.er mouv!

CHIMÈNE (attendrie). **Animé et brillant.**

p *dim.*

Que la parole est dou - ce au cœur de votre en - fant!... **1.er mouv!**

Animé et brillant.

dim.

p *suivez.* *f* (Fanfares).

LE COMTE.

f

Au pa -

DON ARIAS.

f

É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!

DON ALONZO.

f

É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!

f

SEIGNEURS. É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!

f

É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!

le C.

_lais le Roi nous at _ tend.

DON ALONZO.

Et votre gloire s'y pré _

Et votre gloire s'y pré _

(Orchestre).

tr

p

DON ARIAS.

Pas _ sez, Comte de Gor_mas,

Al.

_ pa _ re. Comte de Gor_

Pas _ sez, Comte de Gor_mas,

_ pa _ re. Comte de Gor_

(Fanfares). (Orchestre). (Fanfares).

f tr

Gouverneur de l'In_fant! ___

_mas, Gouverneur de l'In_fant! ___

(LE COMTE DE GORMAS sort accompagné de ses Amis)

Gouverneur de l'In_fant! ___

_mas, Gouverneur de l'In_fant! ___

(Orchestre). (Fanfares).

(Orchestre)

p tr

p pp

8a basso

Très animé. (♩=168)
f
CHIMÈNE (avec ivresse).
f
Ai_mer!.. ai_mer!.. je puis ai_
_mer librement devant tous!..
Ah! la chè_re pro_
suivez.
f
sf
Un peu moins.
mf
_mes _ _ se!...
Il est des cœurs parfois ti_
p
f

(♩=152)

_mides ou ja_loux Qui trouvent des douceurs à cacher leur ten_dres _ _se!.. Mais à ceux-là le mien n'est point pareil, L'a_veu de mon bon_heur en re_dou_ble l'i_vres _ se!.. A mes fières amours il faut le clair so_leil! ______ Et librement je veux ____ ai_

expressif. *rall.* *suivez.*

Calme_mais sans lenteur. (♩=104)

(Quelques Pages précèdent l'INFANTE et se retirent aussitôt).

C.

_mer!

Calme mais sans lenteur.

p

f *expressif.*

(à part)

L'INFANTE (à CHIMÈNE).

L'Infan_te!..

Tu parais bien joy

f *dim.*

p

p

CHIMÈNE.

In.

_eu _ se,.. Chi_mè _ ne?..

_Eh!.. qui ne pourrait

p

L'INFANTE (avec mélancolie).

C.

l'être au beau jour que voi_là!..

_Mais...

f *dol.*

sf

In.

peut ê - tre ceux - là Que leur grandeur en -

pp

- chaî - ne Et qui ne sauraient pas à ce point s'oubli - er

p

Que d'admettre en leur âme un simple cheva - lier!..

CHIMÈNE (troublée).

Que dites

suivez.

p

C.

vous, Ma - da - me?.. (à part) Je frisson - ne!..

sf *expressif.*

L'INFANTE (simplement).

L'amour est un ty - ran qui n'épar - gne per - son - ne!

f dim. p

p

In. Mets la main sur mon cœur Et vois comme il se

CHIMÈNE (haletante).

f

Rodrigue... vous l'ai - mez?..

Plus animé.

fp p

In. trouble au nom de son vain - queur, Comme il le re - connait!

p

f

pp f

CHIMÈNE. (vivement et émue).

f p rall.

Ne l'aimez pas! ne l'aimez pas!.. Ma - da - me!..

suivez.

Un peu lent et expressif. (♩. = 56)

CHIMÈNE.

p

Lais_sez le dou_te dans mon â_ _ _ me...

pp

pp

C. Ne l'ai_mez pas, Ma_da_ _ _ me!.. Lais_

C. _sez l'espérance en mon cœur... Ne l'aimez pas, Ma_da_

pp

C. _ _ me!.. Es_pé_ran_ _ce peut ê_tre

sf

sf

soutenu.

expressif.
cresc.
C.
vai - ne. Dou - te peut-ê - tre juste, hélas!..
En animant.
cresc.

ff
sans rigueur.
C.
Ah! pour ma des - ti - née in-cer-tai - ne...
ff
sf
dim.
suivez.
Ped.

sans retenir
f
C.
Ah! par pi - tié!.. ne l'aimez pas!.. Ah! par pi - tié!.. par pi -
p
f

sf
pp
C.
- tié!... ne l'aimez pas!
rall.
suivez.
p

L'INFANTE.

p doux et soutenu

Gar_de sans peur, ô ma Chi_mè_ _ _ne, Le

Un peu retenu. (♩. =50)

pp doux et soutenu

dol.

rê_ _ve qui te vient charmer... Sois heureu_se!..

CHIMÈNE.

p

Soyez clé_

avec la voix.

sf *dim.*

tu n'es pas rei_ne! Moi,... je n'ai pas le droit d'ai_

_men_te!..

sf *dim.* *p*

In. p

- mer!..

Garde le

C. p

Soyez clémen - te sou - ve - rai - - ne!..

dim.

pp

In.

rê - ve...

qui - te vient charmer!..

C.

Et laissez-moi dol. le droit de l'aimer!..

avec la voix.

In.

Sois - heu - reu - se!..

tu n'es pas rei - ne!..

C. p

Soy - ez clé - men - te!..

En animant peu à peu.

Moi,... je n'ai pas le droit d'ai - mer!..

Ah! laissez-moi le

En animant peu à peu.

Va! sois heureu - se! Ah!

droit d'ai - mer!.. Ah!

Je n'ai pas le droit, le droit d'ai -

Laissez-moi le droit, le droit d'ai -

poco rall.

suivez.

Ped.

1er Mouvt (plus calme)

In. pp

- mer!.. ___

C. pp

- mer!.. ___

1er Mouvt (plus calme)

pp f p p

L'INFANTE. mf

Va! je me souvien - drai de qui je suis la

fil - le!.. L'or - gueil des princes de Castil - le

Doit étouf-fer en moi les rêves les plus doux!.. ___

f p dim. p dim.

In.

(avec resolution).

Rodrigue est ton a_

pp Très animé.

Plus retenu.

f

f fp suivez.

In.

_mant,.. Il se _ ra ton é _ poux! ton _______ é _

CHIMÈNE (avec joie).

Rodri _ gue... mon _______ é _

f fp fp f f

In.

_ poux ! _______

C.

_ poux ! _______

ff En animant.

en élargissant. _ _ _ _ _

Fin du 1.er Tableau.

2d TABLEAU.

Une Galerie

CONDUISANT DU PALAIS À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE.

à travers la colonnade une vue de la ville de Burgos. Ciel clair. Les cloches sonnent _ Actions de grâce du peuple.

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE, DON ARIAS, DON ALONZO. SEIGNEURS, PRÊTRES, DAMES DE LA SUITE DE L'INFANTE, PEUPLE.

Animé (très brillant) (♩=126)

(Cloches) (Orchestre)

PIANO. *ff* *ff*

Ped.

PEUPLE.

Sop. *f* Béni

Tén. *f* Béni

Basses. *f* Béni

soit le nom du Sei _ gneur________ Dont la

soit le nom du Sei _ gneur________ Dont la

soit le nom du Sei _ gneur________ Dont la

for_ce nous ac_com _ pa - gne! Gloire ___

for_ce nous ac_com _ pa - gne! Gloire ___

for_ce nous ac_com _ pa - gne! Gloire ___

___ à Saint Jacques le Ma _ jeur, Sou _ ve - rain pa _ tron de l'Es _

___ à Saint Jacques le Ma _ jeur, Sou _ ve - rain pa _ tron de l'Es _

___ à Saint Jacques le Ma _ jeur, Sou _ ve - rain pa _ tron de l'Es _

_ pa - - gne!

_ pa - - gne!

_ pa - - gne!

LES PRÊTRES.

Gloire à Saint Jac - ques

(Grand orgue dans la cathédrale)

f

p

(Orchestre)

le Ma - jeur!

Gloire à Saint

LE ROI.

O

Jac - ques le Ma - jeur!

(Orchestre)

f

le R.

peu - ple de Bur - gos, les Mau - res sont vain -

le R.

_cus! Et dans cette jour_né _ e,

f

le R.

Nous rendons au Sei_gneur l'é _ gli _ se pro_fa _ né _ e Et

fp

m.g.

le R.

nous nous re _ le _ vons de notre a_bais_se_ment.___

f

fp

f

le R.

Peu _ ple, nous nous re_le _ vons ___ de notre a _ bais _ sement!

f

dim

p

LES DAMES de la suite de l'INFANTE avec les Soprani.

f

Bé_ni soit le nom du Sei_

DON ARIAS, DON ALONZO, LES SEIGNEURS avec les Ténors et les Basses.

f

Bé_ni soit le nom du Sei_

LE PEUPLE.

LES PRÊTRES avec les Basses.

f

Bé_ni soit le nom du Sei_

ff

(Cloches)

gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma

gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma

gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma

_jeur, Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es _ pa _ _ gne!

_jeur, Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es _ pa _ _ gne!

_jeur, Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es _ pa _ _ gne!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!

(Gd orgue)

f

(Orchestre)

f

LE ROI.

Un peu plus largement.

Je veux récompen - ser i - ci, publique - ment, Heu - reux d'un jus - te témoi -

Un peu plus largement.

fp *fp*

le R.

_gna _ ge, Une an _ ti _ que valeur dans un jeu _ ne coura _ ge!..

fp

f

LE ROI.

Fai _ tes ve_nir Ro _ dri _ gue.

DON DIÈGUE.

f (se prosternant devant le ROI)

O mon maî _ tre! ô mon

(arrêtant le geste de DON DIÈGUE)

le R.

Non, Com_te, pas ain _ si... prends place auprès de

D.

Roi!..

f

suivez.

le R

moi.

(♩=100)

Le même mouvt avec un peu d'ampleur.

ENTRÉE DE RODRIGUE.

bien chanté, sonore et soutenu.

f

p

sf

p

f

dim.

L'INFANTE. (à part, regardant CHIMÈNE)

p

Comme elle

CHIMÈNE. (avec émotion)

p

Trouble dé_li_ci _ eux que je

augmentez peu à peu.

p

Ped

In.

semble ___ é_mu - - e!... Ah! dans son cœur quel

C.

sens à sa vue... ___ Ne me tra_his pas!... O

DON DIÈGUE. (à part) *p* *f*

Que son re_gard est fier! Voy_ez! Il s'a_

(à part) *p* *f*

Que son re_gard est fier! Voy_ez! Il s'a_

AMIS DE DON DIÈGUE.

(à part) *p* *f*

Que son re_gard est fier! Voy_ez! Il s'a_

Sop. *f*

Voy_ez! Il s'a_

PEUPLE ET PRÊTRES.

Ten. *mf* *f*

Voy_ez! voy_ez! Il s'a_

Basses. *f*

Voy_ez! Il s'a_

ff

trou_ble.. à sa vu _ e!.. à sa

dim.

trou_ble dé_li_ci_eux que je sens... à sa vu_e...

LE ROI.

dim.

f Que son re _ gard est fier!

LE COMTE. *f*

De quel air souve_rain il s'a_van_ce vers nous!

dim.

_van _ ce vers nous! Il s'a_van_ce...

f

De quel air souve_rain il s'a_van_ce vers nous!..

AMIS DU COMTE.

f

De quel air souve_rain il s'a_van_ce vers nous!..

_van_ce...

dim.

_van _ ce vers nous! Il s'a_van_ce...

_van_ce...

_van_ce...

dim.

_van _ ce vers nous! Il s'a_van_ce...

dim.

p un peu retenu. **1.er Mouv.t**

In. vu - - e!..

C. *p* Ne me trahis pas!..

le R. *pp* C'est lui!..

le C. *pp* C'est lui!..

D. *pp* C'est lui!..

pp C'est lui!..

pp C'est lui!..

pp C'est lui!..

pp C'est lui!..

p Que son regard est doux!..

pp C'est lui!..

pp C'est lui!..

un peu retenu. *p* **1.er Mouv.t** *augmentez.* *p*

f

sf

ff

ff

LE ROI. (à RODRIGUE)

un peu élargi.

Te voi - ci devant nous,

Le R.

cœur fervent, cœur loy - al, Et devant Dieu qui te re-

fp

p

Le R.

-gar - de Pré-pa - ré di-gnement à cet honneur royal!

Sop. TOUS. (à Rodrigue)



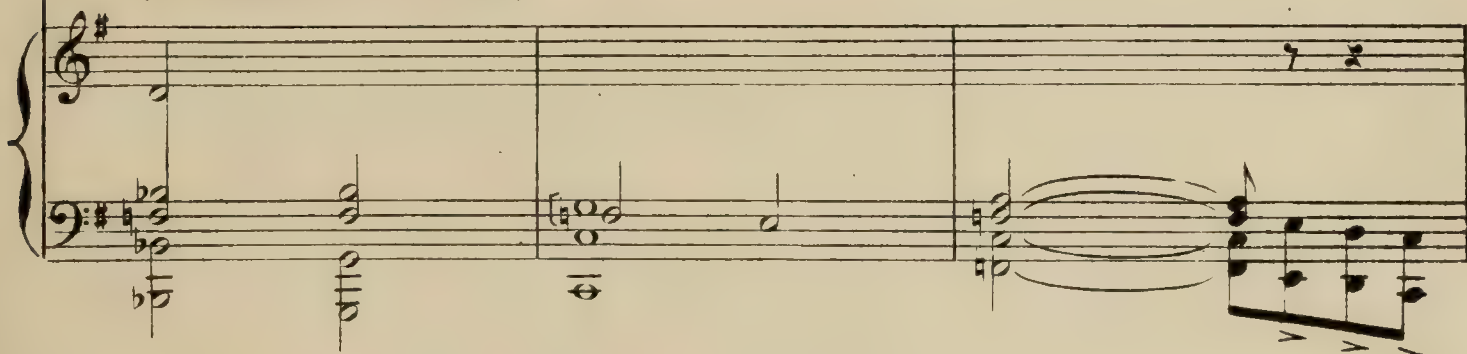
Ten.



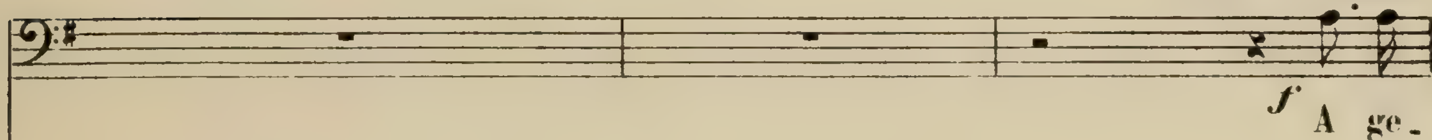
Basses.



(les PRÊTRES avec les Basses)



LE ROI (à RODRIGUE)











L'INFANTE CHIMÈNE (à Rodrigue)

A ge_noux!

le R.

_noux!

LE COMTE.

A ge_noux!

DON DIÈGUE. (à Rodrigue)

A ge_noux!

A ge_noux!

(à Rodrigue)

A ge_noux!

A ge_noux!

en élargissant.

Majestueux. (sans lenteur)

LE ROI. (avec solennité)

Ju_rez-vous d'être bon che_valier?

Majestueux. (sans lenteur)

(♩= ♩)

(𝅗𝅥=52)

8ª basso

RODRIGUE.

f

Je le ju - re!

p

pp

LE ROI.

Ju - rez-vous de dé - fendre avec nous le bon droit?

p

RODRIGUE. *f*

Je le ju - re!

le R.

Fi - dèle à Dieu, fi-dèle au

R.

più f (se relevant)

Je le

le R.

Roi, Ju-rez-vous de gar-der vo-tre foi toujours pu - re?

ju - re!

le R.

f Reçois donc cette épé - e, Elle a dans dix combats é - tin-ce -

f *p* *fp*

le R.

- lé claire et fi - dè - le! Qu'el-le prenne en tes mains u - ne

fp

le R.

gloi - re nouvel - - le!

8

f

RODRIGUE. (montrant son père) (énergique)

f J'ai devant moi l'ex - em - ple, et ne faibli-rai pas!

8

f *f* *più f*

Même mouv.t

LE ROI. (en forme de consécration religieuse)

mf Que Monseigneur Saint Jacque et que Dieu no_tre Si _ re Vous aient *f*

Même mouv.t

sfp

L'INFANTE.

f Que Monseigneur Saint

CHIMÈNE.

f Que Monseigneur Saint

le R.

pour chevalier *mf* et daignent vous condui _ re!

(le ROI donne l'accolade à RODRIGUE)

LE COMTE.

f Que Monseigneur Saint

DON DIÈGUE.

f Que Monseigneur Saint

Sop.

f Que Monseigneur Saint

TOUS.

Ten.

f Que Monseigneur Saint

Basses.

f Que Monseigneur Saint

3 *f* 3

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

f Qu'ils

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

Jacque et que Dieu notre Si _ re Vous aient pour che_va_lier et

Avec plus de mouv!

1º T.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

C.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

1º B.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

1º C.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

D.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

dai - gnent vous_con - dui - - - re!

dai - gnent vous con - dui - - - re!

dai - gnent vous_con - dui - - - re!

(𝅗𝅥=104)
Avec plus de mouv!

ff

f

Ped.

RODRIGUE (l'épée à la main).

f

O no_ble la _ me é_tin_ce_lan _ te,

sans lenteur.

mf

f

mf *dim.* *p*

Pu_re comme un regard d'en _ fant, ______

p

f

Com_bats gar _ dien _ ne vi _ gilan _ te

mf

f

sf

Et fais l'honneur seul___ tri _ om_

f

R. - phant! ——— Pendant les in - justes querel - les Reste im - mo - bile à mon cô - té, ——— Mais sois de flam - me et prends des ai - - - - les Pour l'Es - pa - gne et

f *mf* *sombre et rythmé.*

En élargissant un peu.

f

sff **1er Mouvt** *avec la voix.* *ff* *ff* **1er Mouvt**

L'INFANTE, CHIMÈNE.

f

Pen_dant les in_

R.

sa li_berté!

LE ROI.

f

Pen_dant les in_

LE COMTE.

f

Pen_dant les in_

DON DIÈGUE.

f

Pen_dant les in_

Sop.

f

Pen_dant les in_

LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.

Ten.

f

Pen_dant les in_

Basses.

f

Pen_dant les in_

Ped.

In. C.

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

R

le R.

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

le C.

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

D.

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

_ justes querel _ les Reste im _ mo _ bile à son cô _

En élargissant un peu.

In. C. — té, ______ Mais prends des ai - - les,

R — Mais sois de flamme et prends des ai -

le R. — té, ______ Mais prends des ai - - les

le C. — té, ______ Mais prends des ai - - les

D. — té, ______ Mais prends des ai - - les

— té, ______ Mais prends des ai - - les

— té, ______ Mais prends des ai - - les

— té, ______ Mais prends des ai - - les

En élargissant un peu.

1.er Mouv.t

In C.

ff

Pour l'Es - pa - gne et

R.

- - - - les Pour l'Es - pa - gne et

ff

le R.

ff

Pour l'Es - pa - gne et

le C.

ff

Pour l'Es - pa - gne et

D.

ff

Pour l'Es - pa - gne et

ff

Pour l'Es - pa - gne et

ff

Pour l'Es - pa - gne et

ff

Pour l'Es - pa - gne et

avec la voix.

1.er Mouv.t

ff *ff*

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

ff

Ped.

(𝅗𝅥 = ♩)

RODRIGUE. mf

Modéré. (♩=96)

A Saint Jacques de Compostel -

mf

p

R.

-le, j'ai voué ma foi; Il me ver-ra toujours à sa cau-se fi-dè-

R.

rall

-le, Quand je l'in-voque-rai, qu'il regar-de vers moi!

suivez.

pp

(dans une sorte d'extase).

R.

p

Puis, là-haut, dans l'es-pa-ce...

rall. dim.

R.

Une vi-si-on pas-se... El-le sem-ble ve-nir des mondes in-fi-

pp

suivez.

Un peu plus lent. (♩=66) (regardant CHIMENE).

p più f en animant. poco rall. f

_nis! Ange ou fem_me, mes jours à tes jours sont u_nis; A_vec ce fier re_gard, a_vec ce doux sou_ri_re. Tu ne saurais ja_mais con_dui_re Qu'aux chemins glo_ri_eux ou

Un peu plus lent. pp p fp dol. suivez. 1er Mouv! f

CHIMÈNE (à part).

mf avec âme.

Serment d'a-

dim.

qu'aux sentiers ___ bé - nis!...

p

rall. 1er Mouv!

sf

dim. *pp* *suivez.* *mf* *bien chanté et soutenu.*

- mour, promesse éternel - - - le Je t'ac - cep - - te

f

Ange ou fem - - me, mes

avec la voix.

Ped.

rall. *dim.* 1er Mouv! (♩ = 104) *p*

et je n'ai plus d'ef - froi!... ___

dim. *p*

jours à tes jours sont u - nis!... ___

dim. rall. 1er Mouv! *f*

p *suivez* *p*

R

O noble la - - me é-tincelan - te,

L'INFANTE, CHIMÈNE.

No-ble la - - me! Pu - re

RODRIGUE.

Pu - re comme un regard d'en - fant;

LE ROI.

No-ble la - - me! Pu - re

LE COMTE.

No-ble la - - me! Pu - re

DON DIÈGUE.

No-ble la - - me! Pu - re

Sop.

No-ble la - - me! Pu - re

LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.

Ten.

No-ble la - - me! Pu - re

Basses.

No-ble la - - me! Pu - re

In. C.
dim. p
comme un regard d'en - fant;

R.
f
Combats gar - dien - - ne

le R.
dim. p
comme un regard d'en - fant;

le C.
dim. p
comme un regard d'en - fant;

D.
dim. p
comme un regard d'en - fant;

dim. p
comme un regard d'en - fant;

dim. p
comme un regard d'en - fant;

dim. p
comme un regard d'en - fant;

f
mf

Va combat _ _ tre

vi _ gi _ lan _ te, Et fais l'honneur

Va combat _ _ tre

Va combat _ _ tre

Va combat _ _ tre

Va combat _ _ tre

Va combat _ _ tre

Va combat _ _ tre

In. C.
pour l'hon - neur! Pen-

R.
seul tri - om - phant! Pen-

le R.
pour l'hon - neur! Pen-

le C
pour l'hon - neur! Pen-

D.
pour l'hon - neur! Pen-

pour l'hon - neur! Pen-

pour l'hon - neur! Pen-

pour l'hon - neur! Pen-

In. C.

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

R

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

le B

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

le C.

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

D

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -

En élargissant un peu.

In. C.
_bile à son cô _ té, Mais prends des

R.
_bile à mon cô _ té, Mais sois de flamme

le R.
_bile à son cô _ té, Mais prends des

le C.
_bile à son cô _ té, Mais prends des

D.
_bile à son cô _ té, Mais prends des

_bile à son cô _ té, Mais prends des

_bile à son cô _ té, Mais prends des

_bile à son cô _ té, Mais prends des

En élargissant un peu.

1er C.

ai - - les. Pour l'Es-

R.

et prends des ai - - - - les Pour l'Es-

1er R.

ai - - - les Pour l'Es-

1er C.

ai - - les Pour l'Es-

D.

ai - - les Pour l'Es-

ai - - les Pour l'Es-

ai - - les Pour l'Es-

ai - les Pour l'Es-

avec la voix.

1.er Mouv.t

In. C.
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

R.
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

le R.
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

le C.
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

D.
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

1.er Mouv.t

ff

1rs C.
- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

B.
- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

1rs R.
- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

1rs C.
- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

D.
- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

- me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

En retenant toujours.

1rs C.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

R.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

1e R.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

1e C.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

D.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

3 3 3 3 3

En retenant toujours. *sff*

rall. *fff* **1.er Mouv.t animé,** (du début de la scène).

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

sa li_ber_té!

1.er Mouv.t animé, (du début de la scène).

rall. *fff* *f* (Cloches). Ped.

LE ROI (à Rodrigue). *f*

Va, mon bon cheva_lier, va dans notre chapel_le Bé_

le R.

_uir Ce _ lui qui fait les vaillants comme toi!.. ___

f

Gloire ___ à Saint Jacques le Ma_

LE PEUPLE ET LES SEIGNEURS.

f

Gloire ___ à Saint Jacques le Ma_

f

Gloire ___ à Saint Jacques le Ma_

(Orchestre).

p

f (Cloches).

_jeur Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es_pa _ _ _ gne!

_jeur Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es_pa _ _ _ gne!

_jeur Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es_pa _ _ _ gne!

f (Orchestre).

(Cloches).

LES PRÊTRES.

f

Gloire à Saint Jac_ques le Ma_

(Gd Orgue dans la Cathédrale).

f

p

(Orchestre)

_jeur!

DON DIÈGUE (au Roi).

Ô mon Roi, soyez aussi bé_ni!

Modéré. (♩=104)

p

LE ROI (à Don Diègue).

Non! ma reconnais_san_ce ne s'est pas acquitté_e! Il faut un gouver_

fp

le R.

_neur ___ à l'héri_tier de ma puissan _ ce: C'est

f

toi ___ que j'ai ju _ gé di_gne de cet hon_neur!

Animé (Violent).

LE COMTE. f

Lui!

f

Lui! lui!

AMIS DU COMTE (avec colère).

f

Lui! lui!

f

Lui!

AMIS DE DON DIÈGUE (avec joie).

f

Lui!

Animé (Violent).

f

LE COMTE (avec violence).

f

Si _ re! Ah! qui me vaut cette in_ju _ re su _ prê _ me?

suivez.

Modéré. LE ROI (avec hauteur).

f

S'at_ta_quer à mon choix c'est se prendre à moi-mê - - me!

Modéré.

p

(LE ROI entre dans le palais suivi des Amis de DON DIÈGUE. _ LE COMTE demeure atterré ainsi que ses partisans. Au moment de sortir DON DIÈGUE revient sur ses pas, et, la main tendue, s'avance vers le COMTE).

dim. *p*

dim. *pp* *rall.*

Très animé, agité. LE COMTE (à Don Diègue).

f

Ainsi vous l'emportez! et la faveur du Roi Vous é_lève en un rang qui n'était dû qu'à moi!

Très animé, agité. (♩=132)

f

Modéré (sans lenteur). DON DIÈGUE (amicalement).

mf

(♩=112) _ A l'honneur qu'il m'a

Modéré (sans lenteur).

suivez. *mf* *sf* *p*

D.

fait a_joutez-en un au_tre: Vous n'a_

sf *dim.* *p*

D.

_vez qu'une fil _ le, et moi, je n'ai qu'un fils, ______

D.

Joi _ gnons d'un nœud sa _ cré ma mai_son à la vo_tre!..

p *p* *p*

LE COMTE (ironiquement). **Plus vite** (Agité).

A de plus hauts par_tis ce beau fils doit pré_ten _ _ dre!

Plus vite (Agité).

fp 12 6 *tr* *f*

DON DIÈGUE (se contenant).

Vous montrez un cour - roux que je ne puis com - pren - dre. Doit - on pas ce res - pect

p En - ten - dez - vous? l'é - trange au - da - ce!

SEIGNEURS (à part, entr'eux).

p En - ten - dez - vous? l'é - trange au - da - ce!

fp

LE COMTE (à part, à ses amis).

p En - ten - dez - vous?

D. au pou - voir ab - so - lu De n'ex - a - mi - ner

fp

LE COMTE.

mf

l'é_trange au_da_ce!

D.

rien... *f* quand le Roi l'a vou_

mf

En _ ten_dez-vous?

SEIGNEURS (entr'eux). *mf*

En _ ten_dez-vous?

sf sec.

Plus vite. (riant). **1.er Mouv.t**

le C.

f

En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D.

_lu.

f (riant).

En _ ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah!

f (riant).

En _ ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah!

Plus vite. **1.er Mouv.t**

f *p*

LE COMTE (à Don Diègue).

mf

Parlons-en mieux; le Roi fait hon_

p

DON DIÈGUE.

le C.

_neur à votre â _ ge! _Le Roi, quand il en fait,

Plus vite.
(Agité peu à peu).

fp 12 6

LE COMTE (encore plus violent).

D.

le me_sure au cou _ ra _ ge! _Et par là cet hon_neur

f

f

DON DIÈGUE (hors de lui).

le C.

n'é_tait dû qu'à mon bras! _Qui n'a pu l'ob_te _

m.g. *f* *fp* *f* *f*

Animé.

LE COMTE.

Ne le mé_ri_tait

D.

_nir... ne le mé_ri_tait pas!

cresc.

Animé.

tr

f

tr

f

f

tr

f

(avec la plus grande violence).

le C.

ff

pas!.. Moi?.. Té_mé_rai_re vieil_

D.

Vous!..

cresc.

sf sec.

tr

f

le C.

(il soufflette Don Diègue).

lard... ton im_pu_den_ce Au_ra sa ré_com_pen_se!...

Très animé.

f

le C.

N'at_tends rien de ton bras!..

DON DIÈGUE. (tirant son épée).

Ah! a_chè_ve... et prends mon sang!..

SEIGNEURS.

Pi_tié pour lui! pi_

Pi_tié pour lui! pi_

(il désarme de suite Don Diègue).

le C.

Va!

D.

Va! Ah!

_tié!

_tié!

ff sec. *fp* *dim.* *pp*

long.
p
(sans voix).
pp
D.
ma force... a tra-hi... mon cou-rage!...
long.
En retenant peu à peu.
p
expressif.
(DON DIÈGUE tombe, accablé, sur un banc).
Très modéré. (♩=112)
pp
S'il vous plaît au disciple au-
SEIGNEURS (à Don Diègue, ironiquement, en s'éloignant).
pp
S'il vous plaît au disciple au-
Très modéré.
f
pp
pp
-gus-te Con-ter votre his-toire, ô sei-gneur! Qu'elle s'arrête à
-gus-te Con-ter votre his-toire, ô sei-gneur!

l'heure jus_te Où l'on vous fit son gou_ver_neur!

Quel_le s'ar_rête à l'heure jus_te Où l'on vous fit son

f *pp* (au Comte).

En_tendez-vous? Ay_ons pi_tié de sa fai_bles_ _ _

pp

gouverneur! Ay_ons pi_tié de sa fai_bles_ _ _

f *pp*

f *pp*

_ _ se! ay_ons pi_tié!

f *pp*

_ _ se! ay_ons pi_tié!

pp *pp* *f*

mf (riant avec dédain) pp

Ah! ah! ayons pi - tié!..

(de même) p

mf Ah! ah!.. Ah! ah!

pp

p

p

Ah! ah!..

pp

Ayons pi - tié!..

m.g.

dim.

Très lent. DON DIÈGUE (seul, anéanti) cresc.

Très lent. pp O ra - ge!.. ô désespoir... ô vieillesse ennemi - e!...

pp

(♩=40)

pp

cresc.

D. Ah! pourquoi n'ai-je pas, au tombeau glo-ri-eux,

mf cresc.

f dim.

D. A-vant cette in-fa-mi-e Re-joint les grands aï-eux!..

più f pp dim.

pp

p très expressif et soutenu.

D. Main-te-nant que je vi-ve, ou

p pp

pp

dim. cresc.

D. bien que je succom-be... De cet af-front gardé me sui-

cresc.

D. _vra le remords!.. Et j'i_rai sous le ciel...

D. ou j'irai dans la tom - be... Mépri _ sé des vivants ou repous_

dim.

D. _sé des morts!...

Poco rall:

m.d.

8a basso.

Un peu moins lent.

(la voix de RODRIGUE.) *f* Je le

(Grand orgue dans la cathédrale)

R. ju - re! Je le ju - re!

DON DIÈGUE (avec égarement)

p Cette voix... *più f* Rodrigue!..

Avec agitation.

p (fiévreusement)

D. Il fau_dra... que j'affron_te.. à l'instant.. son re_gard!..

(Orchestre)

p

più f

cresc.

f

Plus lent.

p

dim.

D. je fui_rai... ô Dieu!... rou_gir ______ de_vant mon

Plus lent. p

rall. - - - 1.er Mouv.t beaucoup plus passionné.

pp mf

D. fils!.. Mainte_nant que je vi - ve ou

rall. - - - 1.er Mouv.t beaucoup plus passionné.

pp

sf dim. p

dim.

cresc. - - -

D. bien que je succom - be.. De cet af_front gardé ______ me sui-

cresc. - - -

D.

-vra le remords!... Et j'i-rai sous le ciel...

sf

très expressif et chanté.

p

ou j'i-rai dans la tom - be... Mé-pri-

p

-sé des vivants ou re-pous-sé des morts!..ô

f *dim.*

rall. Lent.

avec la voix.

fpp

m.d.

ra-ge!. ô désespoir!.. Qu'ai-je dit?.. fuir mon

Avec du mouvt

p (relevant la tête)

fpp

f rall. *dim.* *p*

f *dim.* 8a basso

D. *f*

fils!.. Non! non! je le ré_cla_me! Qu'il vien_ne!

fp *fp*

D.

A_vec mon sang je lui donnai mon â_me!.. Et ce fer que mon

f

D. *p* (sombre) *cresc.*

bras ne peut plus soute_nir- Je veux le mettre au sien pour ven_

dim. *p*

Plus vite. RODRIGUE, rayonnant, a paru. — DON DIÈGUE, s'élance au devant de lui.

D. *f*

_ger et pu_nir!...

rall. **Plus vite.**

più f *cresc.* *fp*

Animé.

(avec vigueur)

D.

Ro - dri - gue, as - tu du

(parlé.)

Animé.

f sec.

f

RODRIGUE.

(avec ardeur)

Tout au-tre que mon pè - re l'é - prou-ve-rait sur l'heu-re!..

sans retenir.

D.

coeur?

Animé.

f

R.

(anxieux)

Par - lez!..

D.

Ah! j'aime ta co - lè - re, mon fils!

On

p

Sans retenir.

p

D. m'a de_vant tous ou_tra_gé!.. Un homme m'a frappé...

f *pp*

RODRIGUE (bondissant)

f Ah!... mon pè_re!. son nom?... son

D. lâ_chement.. au vi_sa_ge!..

en animant.

f *p*

DON DIÈGUE.

R. nom?.. Et ___ cet outra_ge mon bras affai_bli ne l'a pas ven_

sans retenir.

f *p*

RODRIGUE (avec une fièvre croissante)

Son nom!.. son nom enfin!.. Il faut que je l'apprenne!..

D. _gé!... Tu connais sa va_

en animant.

fp

RODRIGUE (vivement)

-leur!.. —Il con-naitra la mien - ne!.. Son nom!.. n'hé-si-tez pas!..

f (avec épouvante) Le pè-re de Chi-mè - ne!...

DON DIÈGUE (palpitant) *sans rigueur.*

C'est... le com-te de Gor - mas!...

f *p* *suivez.*

Très animé.

ff *dim.* *p*

Ped.

(atterré) **Lent.**

pp Le pè - re.. de Chi - mè - ne!...

Lent.

più p *pp.* *pp.*

Lent et dramatique.

DON DIÈGUE (à RODRIGUE)

p C'est lui qui m'a frap_pé... n'as-tu pas en_ten_du?... La for_tune t'im_pose une é_preuve cruel - le, Mais plus que ta dou_leur mon of_fense est mor_tel _ le... N'as-tu pas en_ten_du?... Sans toi notre honneur est per_

Lent et dramatique. (♩. = 40) *bien chanté et très expressif.*

pp f sf dim. p pp dim. p dim. p dim.

RODRIGUE.

pp

Ah! tout mon sang s'est gla_cé dans mon cœur é_per_

D.

p

_du!..

8

p *pp* *f*

R.

f *p* *cresc*

_du!... De_vais-tu m'impo_ser, ô for_tu_ne cru_el _ le,

8

p *f*

R.

dim.

Pour la première épreuve une épreuve mor_tel _ le!..

DON DIÈGUE.

N'as-tu pas enten_

8

dim. *p*

R. Hélas! tout mon bon-heur per - du!..

D. -du?.. C'est lui qui m'a frap-pé! Mon fils!.. n'as-tu pas enten-

f p dim. cresc.

R. Hélas! tout mon bon-heur per - du!... Hé-las!

D. -du?... C'est lui qui m'a frap-pé!... Sans toi,

ff cresc. 8a basso

R. p rall. dim. pp —tout mon bonheur perdu!..

D. p dim. pp —tout notre honneur perdu!..

rall. pp suivez. rall. pp ppp

(CHIMÈNE sort de l'église.)

Assez lent. (♩= 66)

RODRIGUE (à la vue de CHIMÈNE) *f* (frappé)

El - le!

Assez lent.

pp

2 Ped.

expressif.

(CHIMÈNE s'arrête près de la colonnade du fond)

C. *p* *expressif.*

Serment d'amour, promesse éternel -

pp

mf

Ped.

f

- le Je t'ac - cep - te et je n'ai plus d'ef -

rall. *dim.*

RODRIGUE (avec un sanglot)

f Meurs en mon â - me, di - vin a -

dim.

f

avec la voix.

rall.

suivez.

p

Ped.

1.er Mouv.t

C. *p* _froi!..

R. *p* _mour!..

DON DIÈGUE. (observant RODRIGUE avec anxiété)

p Tu trem _ _bles?.. tu fai_

1.er Mouv.t

pp

2 Ped.

(CHIMÈNE a passé lentement derrière la colonnade.)

D. _blis?...

pp

dim _ _ _ _

RODRIGUE (revenant à lui)

f Ah! qui peut vivre in _ fâ _ me... Est in_di _gne du

Animé.

à volonté.

f

R. jour!...

DON DIÈGUE (avec violence) *f*

Meurs ou suivez.

Très agité. *f*

R. *f* Al_lons!.. mon pè_re! tu se_ras ven_gé! rall. *ff*

D. *sf* (parlé) tu_e!.. *f* Ah! je se_rai ven_gé! *ff*

rall.

(RIDEAU)

Très animé. *ff*

8

8

Fin du 1er Acte.

ACTE II.

3e TABLEAU. 3e TABLEAU.

Une rue à Burgos.

La nuit. Peu de lune. A droite le palais du Comte.

CHIMÈNE, RODRIGUE, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE,
SEIGNEURS, PEUPLE.

Très modéré. (sombre) (♩=104)

PIANO.

f *p* *p* *fp* *fp* *crese.* *fp* *f* *ff* *ff* RIDEAU. **Plus lent.** (♩=66) *p soutenu* *f* *dim.* *pp*

cresc. _
(RODRIGUE s'avance lentement)
RODRIGUE.
p
Per_
f
dim
pp
pp
_cé jusques au fond du cœur D'une at_teinte impré_vue aussi
bien que mortel_le. Par l'injus_te ri_gueur d'une jus_te querel_le
cresc.
Je deviens la vic_ti_me, en é_tant le vengeur!...
f
dim.
p

1.er mouv.t plus animé. (♩=126)

f

RODRIGUE.

f

O Dieu, l'étrange pei - ne, l'étrange pei - - - ne, Si près de

p *sans retenir.* *f*

p

R. voir l'amour___ récompen - sé!... En cet af -

dim. *cresc.*

En retenant un peu. - -

(douloureux) *dim.* *rall.* *p*

R. - front mon père est l'offen - sé...___ Et l'offenseur, le père de Chimè -

f *p* *suivez.*

Ped.

R.
- ne!... (♩=138) Il vaut mieux courir au tré_pas Que de
1.er mouv.t plus animé.
cresc. f p
R.
per_dre deux fois cel - le qui m'est si chè - re! J'at_
p
R.
_tire en me vengeant sa haine ___ et sa co - lè - re, J'at_
cresc.
R.
_ti - re son mé - pris en ne me vengeant pas!... Tout redouble ma
f dim. f p

R

f

pei - ne, ma pei - - ne! El - le gran - dit à la vouloir gué-

f *dim.*

p

En retenant un peu. - -

R. *f*

- rir!... Allons, mon âme, et puisqu'il faut mourir, - -

cresc.

f

R *f* *rall.* (il veut s'éloigner)

Mourons du moins sans offen - ser Chimè - - ne!...

1.er mouv! plus animé. (♩=144)

f *suivez.* *f*

Ped. ✲ Ped.

R. (revenant sur ses pas) *f*

Non!

f *p*

R. Je dois tout à mon père a_vant qu'à ma maî _ tres _ se,

cresc.

R. Que je meure au com_bat ou meu_re de tris_

p

p

R. _tes _ se Je ren_drai mon sang pur

f

f

R. com _ me je l'ai re _ çu!...

dim.

f

p

R. Ah! qu'importe ma peine, ma peine, ma peine! C'est trop déjà d'avoir tant balancé!...

dim. *cresc.*

R. Puisqu'aujourd'hui mon père est l'offensé

En retenant.

plus vite. *cresc.* **Très animé.**

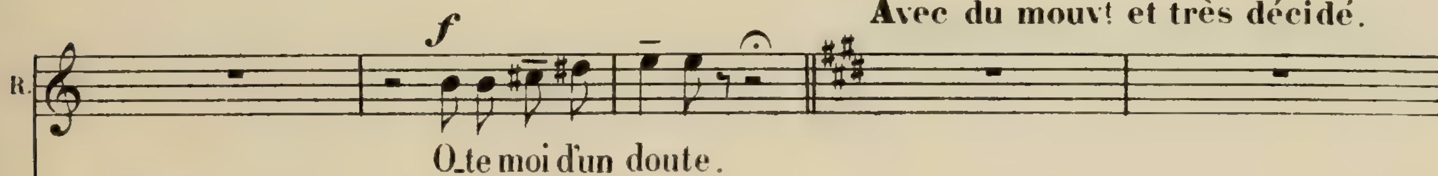
R. Et l'offenseur le père de Chimène!

sans rigueur. *suivez.* Ped

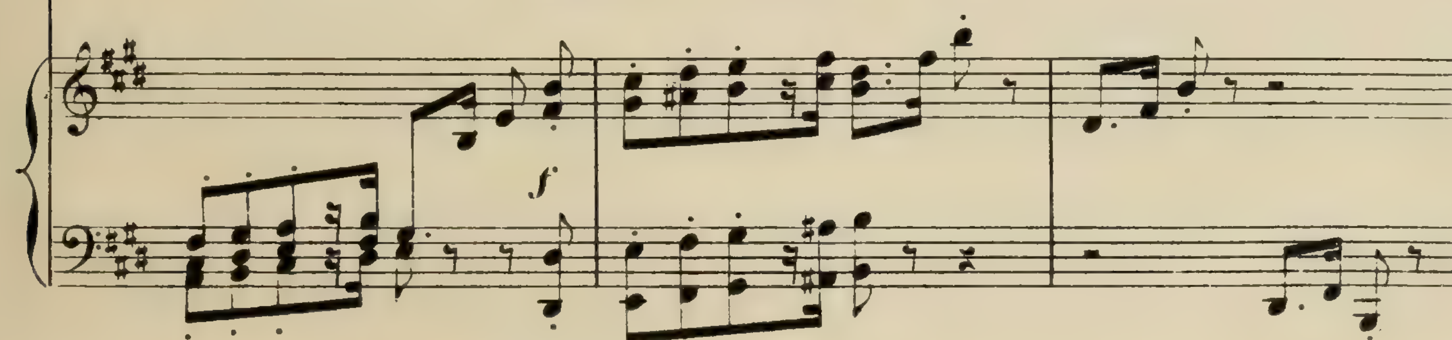
Très animé. (♩=160)


8


RODRIGUE. (très ferme et très décidé)
f
A moi, Comte, deux mots.
p


R.
f
Avec du mouvt et très décidé.
O_te moi d'un doute.
LE COMTE.
Parle.


Avec du mouvt et très décidé (♩=144)
f
p.


RODRIGUE.
Con_nais-tu bien Don Diè _ gue?
f

LE COMTE. RODRIGUE.

p

Oui. _Parlons bas; écou_te... Sais-

(sans retenir)

p *p*

R. - tu que ce vieillard fut la mê _ me ver _ tu, La vail_

f

R. _lance et l'honneur de son temps? Le sais - tu?... LE COMTE. _Peut - ê_tre!...

f

RODRIGUE. *(sombre.)*

Cette ar _ deur_______ que dans les yeux je por _ te,

p *soutenu.*

dim. *p*

R.

Je l'ai prise en son cœur et son sang est le mien!

fp

R.

LE COMTE.

Com - te, le sais-tu bien?... _Que m'im - por - te!

cresc.

f

RODRIGUE.

A quatre pas d'i - ci je te le fais sa - voir.

p

f

LE COMTE.

RODRIGUE.

Jeu - ne présomptu - eux! _Par - le sans t'émou-

(très ferme et fièrement)

R. voir!... Je suis jeune, il est vrai,

fp très rythmé. dim. p

R. mais aux â - mes bien né - - es La valeur n'attend

f

(sans rigueur) f En animant peu à peu..

LE COMTE. f

R. pas le nombre des an - né - - - es! Te

En animant peu à peu.

fp suivez f

RODRIGUE. f

J'at - taque en té - mé - raire un

le C. me - su - rer à moi! Va! je

R.
bras toujours vainqueur!...
le C.
tremblerais pour toi!...
8
ff
(avec vaillance.)
f
R.
Oui, tout au_tre que moi Pourrait trembler d'ef_froi! J'at_
le C.
Te me_su_rer à
Un peu retenu. (♩=120)
mf
R.
_ta _que en té _mé _rai _re Un bras toujours vainqueur
le C.
moi!...
Je tremblerais pour
m.g.

R.

Oui! j'attaque en té_mé _ raire un bras__ vain _

le C.

toi! Te me_su _ rer à moi!...

f

En animant.

R.

_ queur! Mais, j'aurai trop de force a_yant assez de

dim. *p* *cresc.*

f

p

rall. 1er mouv! (♩=144)

R.

f cœur, Car je venge mon pè _ _ re!

LE COMTE.

rall.

f Va! Crains ma co _ lè _ _ re!

f *f* *suivez.* *f* 1er mouv!

Péd. ✲

RODRIGUE. (tirant son épée)

C'en est trop! je ne veux ni pi - tié ni mer - ci!... Marchons! marchons! Non! non! Assez de hon - te! l'épée en main!

LE COMTE.

Va - t-en! Va-t-en!... Re - ti - re-toi d'i -

p. *f* *fp* *f* *p* *f*

R. Non! c'est trop discourir! Allons!

le C. ...ci! Es-tu donc

p f

R. As-tu peur de mourir?...

le C. las de vivre?... (tirant son épée) Téméraire!...

Un peu retenu. (♩=120)

R. Oui, tout autre que moi Pourrait trembler d'ef-

le C. Va! dispense ma va-

Un peu retenu.

mf ff fp

R. -froi! J'at - taque en té - mé - rai - re Un bras toujours vain-

le C. -leur D'un combat i - ne - gal et pour moi sans hon-

R. -queur!.. Mais j'aurai trop de force ay-ant as-sez de

le C. -neur! Témé - rai - re! Je trem - ble pour

En animant. cresc.

R. *f* cœur, Car je ven - ge mon pè - *ff* -

le C. *f* toi! Crains ma co - lè - *ff* -

f *ff* *ff* suivez

p 8a basso Ped.

1er mouvt (♩= 144)

R: -re! Al - lons! al-lons! l'é - pee en main! __

le C.: -re! Al-lons! al-lons! l'é - pée en main! __

1er mouvt

ff *ff* *dim.*

(ils se battent)

p *p* *cresc.*

LE COMTE.

Ah! ton bras est fort __ comme ton âme est fiè-re!...

f

RODRIGUE.

Mes pa-reils à deux fois ne se font pas con-

mf *cresc.* *f*

R.

-naitre!... *cresc.* - - - - Et pour leurs coups d'es-

f *fp*

(transperçant LE COMTE)

R.

-sai veu - lent des coups de maître!..

(à volonté) (LE COMTE tombe frappé)

Ah!.. **Très animé.**

ff *suivez.* *ff*

RODRIGUE. (avec désespoir)

ff Dieu du ciel! —

8

Avec agitation. (♩=168)

R.

— qu'ai-je fait?.. je n'ai plus qu'à mou-rir!.. —

(divers groupes accourant à la hâte de plusieurs côtés à la fois)

(sans rigueur) **Avec agitation.**

f *f* *suivez.* *f* *dim.*

Sop. PEUPLE SEIGNEURS ET VALETS. (premiers groupes) *f* (d'autres groupes) *f*

Un com_bat! un com_ _bat! que s'est-il pas_sé?...

Ten. (premiers groupes) *f*

Un com_bat! que s'est-il pas_sé?...

Basses. (d'autres groupes) *f*

Un com_ _bat! que s'est-il pas_sé?...

p

unis.

Regardez! là! le Com_te!.. no_tre

Regardez! là! le Com_te!.. no_tre

Regardez! là! le Com_te!.. no_tre

maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!

maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!

maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!

f

(d'autres groupes)

f Qu'est-ce donc? que s'est-il pas - sé?

(d'autres groupes)

f Il res -

(d'autres groupes)

f Qu'est-ce donc? que s'est-il pas - sé?

(d'autres groupes)

f Il res -

(les groupes réunis)

- pire en - co - re peut ê - tre?.. Non!..

Non!..

- pire en - co - re peut ê - tre?.. Non!..

(DON DIÈGUE est accouru, accompagné de quelques amis)

dim.

Son cœur est dé - jà gla - cé!

Son cœur est dé - jà gla - cé!

dim.

Son cœur est dé - jà gla - cé!

dim.

DON DIÈGUE.

mf Gor - mas n'est plus!...

f

(aux SEIGNEURS, ses amis)

D. A - mis, dont le cou - ra - ge S'of -

D. - frait à ven - ger mon ou - tra - ge, Vous le voy -

D.

_ez: mon fils vous a_vait de_van_cés!...

f

(à son fils)

D.

Ro_dri_gue!... mes af_fronts par toi, sont ef_fa_

f *dim.* *p*

fp

(Ils s'embrassent)

(attendri)

D.

_cés!... Je

f

dim.

D.

t'ai don_né la vi_e et tu me rends la gloi_

Plus retenu que le double plus lent. (♩=44)

(des valets emportent le corps du COMTE dans son palais)

D.

_re!...

Plus retenu que le double plus lent.

f *p* *dim.* *pp*

RODRIGUE (à son père: avec une douleur encore contenue)

p Quand vous re_vient l'honneur ra_

pp *f* *pp* *f*

R. _vi Je ne me re_pens point de vous a_voir ser_

pp *f*

R. _vi... Mais lais_sez moi pleu_rer ma cru_

DON DIÈGUE *f* *dim.*

Ô mon fils!...

pp *f* *pp* *f*

R. -el - le vic-toi - re!...

D. *f* O mon cher fils!... *dim.*

R. Pour vous j'ai tout perdu!...

D. *mf* *tendre.* O mon fils!... *dim.*

p *pp* *f*

(avec emportement) *très déclamé.*

R. *f* Ce que je vous devais je vous l'ai bien — ren - du!... *rall.* *p* (en sanglotant)

f *suivez.* *pp* *fp* *mf*

CHIMÈNE. (parait sur l'escalier, pâle, échevelée)

f Mort! mort!... Qui l'a frappé!

dim. Très animé. (à volonté)

pp *p* *pp*

C.

Même mouv! avec la plus grande agitation. (♩=152)

ff

C.

f

Ah! je le

ju - re Par le ciel, par le sang de l'horri - ble bles - su - re, Ce - lui-

tr *tr* *tr*

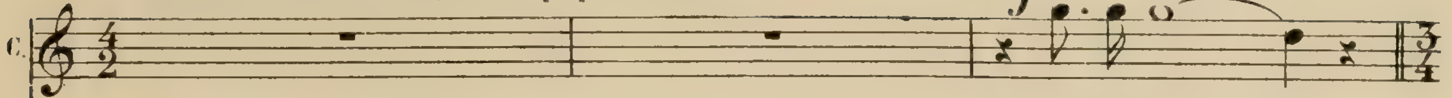
f *f* *f*

là... quel - qu'il soit je veux le frapper de ma main!

cresc.

f *dim.*

Très lent. (♩=63) (huit temps par mesure) (avec désespoir)



O mon pè - re!..

VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.

f Sop.



Re_quiem do_na e_i sem_piternam Do_mi_ne.

f Ten.



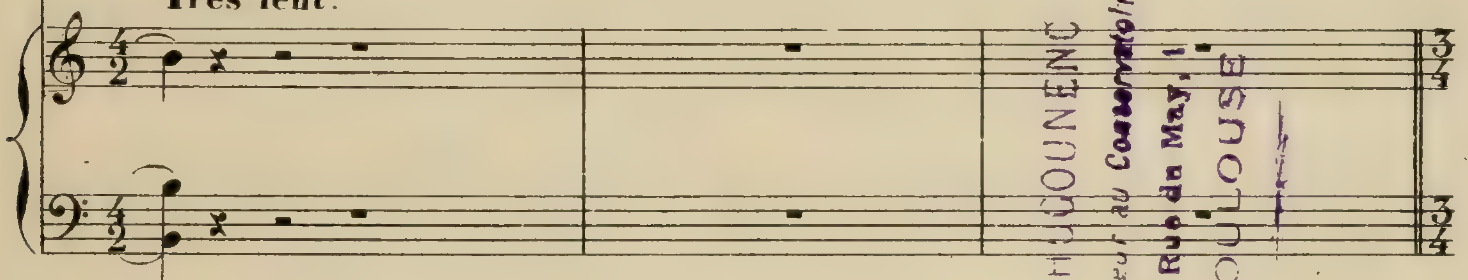
Re_quiem do_na e_i sem_piternam Do_mi_ne.

f Basses.

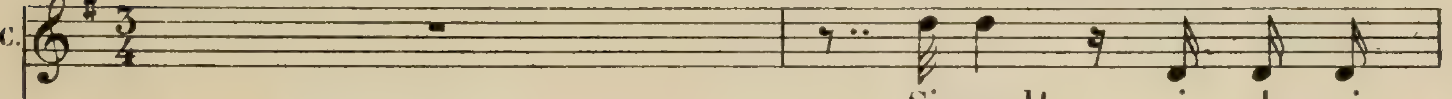


Re_quiem do_na e_i sem_piternam Do_mi_ne.

Très lent.

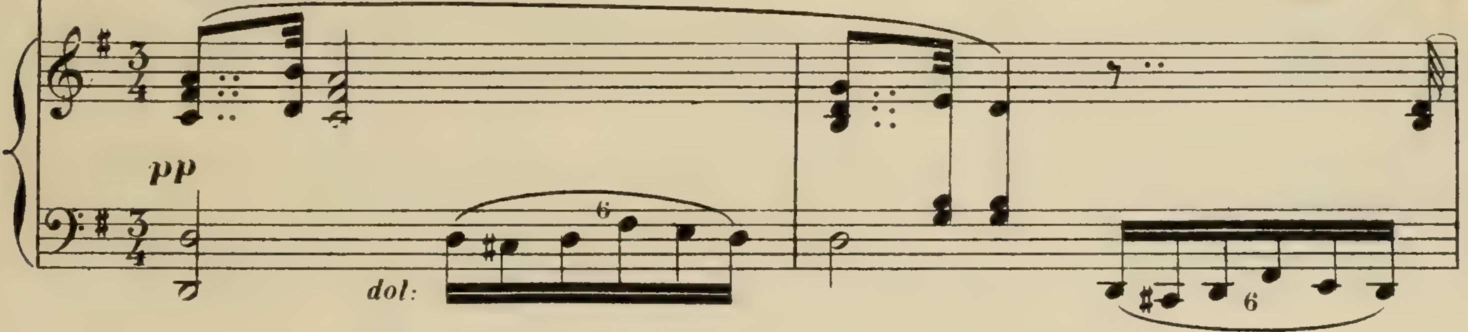


Assez lent très soutenu. (♩=52) (avec des sanglots et comme se parlant à elle même)

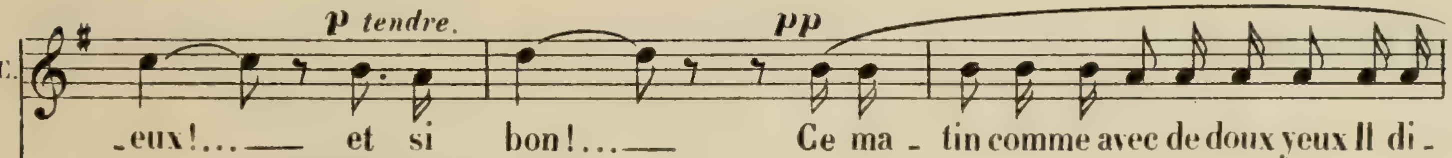


Si grand!.. si glo_ri_

Assez lent très soutenu.



p tendre. *pp*



_eux!... et si bon!... Ce ma_tin comme avec de doux yeux Il di_



dol: rall.

_sait: Mon en_fant peut l'ai_mer et me plai _ re!...

dol: sans rigueur. dim. pp

suivez.

Très lent. Assez animé (avec fièvre)

(se redressant farouche)

f Non!... pas d'ou_

VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.

f Sop. *p* dim. *pp*

Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi _ ne.

f Ten. *p* dim. *pp*

Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi _ ne.

f Basses. *p* dim. *pp*

Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi _ ne.

Très lent. Assez animé.

(♩=168) *f* (à la foule)

_bli... ni de par _ don!.. Mais répondez-moi

f *fp*

f

C. donc!.. il faut que l'on me nom - me Le meurtri - er!..

dim. - - -

f

(silence général - CHIMÈNE va de l'un à l'autre)

p

dim. - - - - -

p

(à l'un des assistants) (avec anxiété)

C'est toi?..

pp

(à un autre)

Non!.. tu l'ai - mais!...

(à un autre)

C'est toi.. peut-

C.
f
ê - tre?... Ah! tu n'au-rais jamais
f
pp
eu ce cou-ra-ge!...
(à un autre)
f Toi?...
(avec une rage croissante)
Dieu!.. le nom de cet hom - me Qui m'a
pris mon bon-heur, mon or-gueil, mon ap-

C.

f

-pui!.. Par - lez!... par-

sf

f

-lez!..

sf

cresc.

Elle arrive devant RODRIGUE et pousse un cri en le voyant si pâle et si accablé; elle a tout compris.

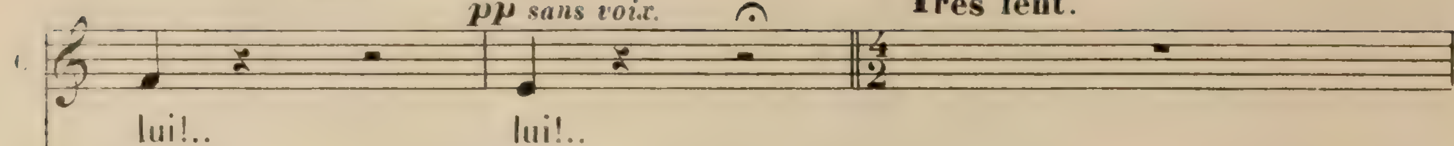
fff

Ah!.

f cresc. ff fff sec.

Ciel!... lui!.. Ro - dri - gue!.. C'est

(Elle tombe évanouie.)



Sop. *f* VOIX DANS LE PALAIS.

Re - quiem do-na e - i

Tén. *f*

Re - quiem do-na e - i

Basses. *f*

Re - quiem do-na e - i



p dim. pp sost.

sempiternam Do-mi - ne.

p dim. pp sost.

sempiternam Do-mi - ne.

p dim. pp sost.

sempiternam Do-mi - ne.



Fin du 3e Tableau.

La grande place de Burgos.

A gauche, le palais du Roi _ Journée de printemps _ Clair soleil _ Danses populaires _ Foule.

Tableau très animé dès le lever du Rideau.

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, DON DIÈGUE,

UN ENVOYÉ MAURE, DAMES DE LA COUR, JEUNES FILLES, MOINES, SEIGNEURS, PEUPLE.

Très vivant et mouvementé. (♩.=104)
(Beaucoup d'entrain et de rythme)

PIANO.

ff RIDEAU. (DANSES)

f

toujours accentué de même.

LA FOULE.
Soprani.
p
Ah!

Ténors.
p
Ah!

Basses.
p
Ah!

p

ff

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se, D'es_pé_rance et de gaî_té!

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se, D'es_pé_rance et de gaî_té!

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se, D'es_pé_rance et de gaî_té!

Soprani.

Ah! ___

Ténors.

Ah! ___

Basses.

Ah! ___

Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!

Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!

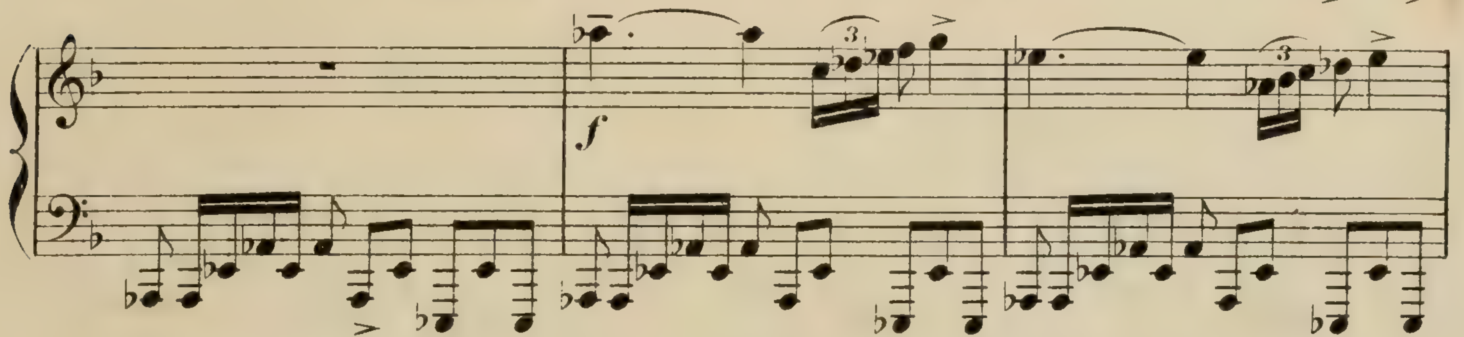
Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!

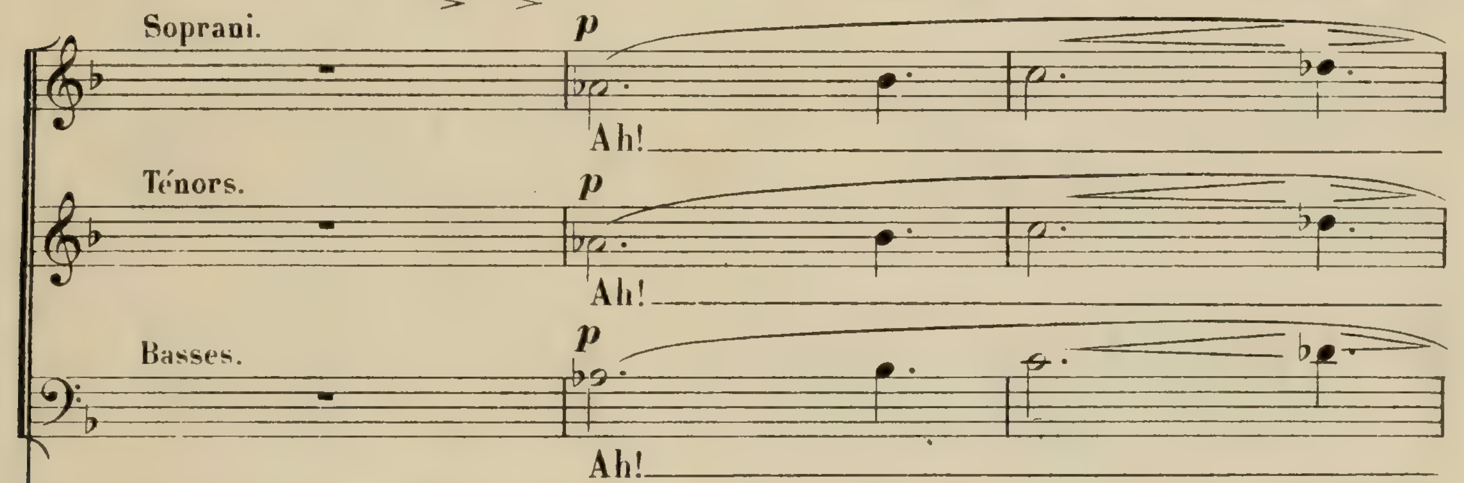
Le ciel est plein de clar_té!

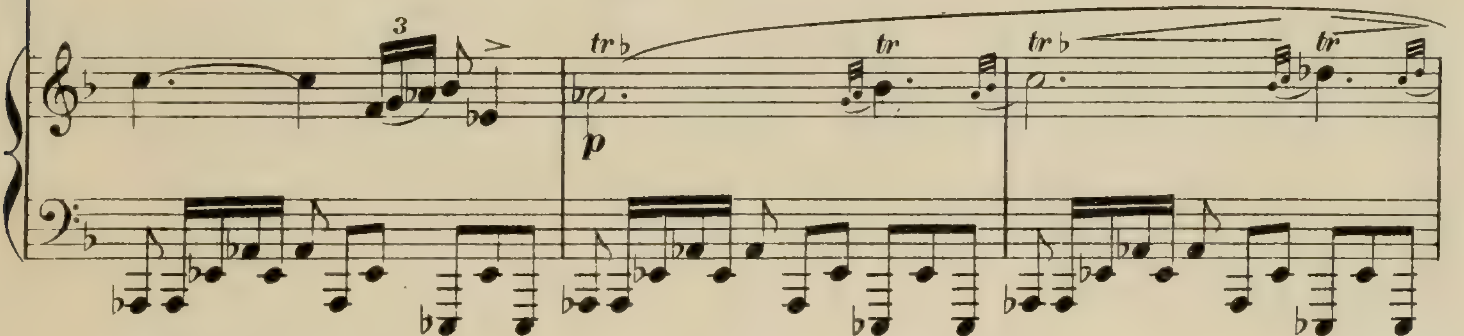
Le ciel est plein de clar_té!

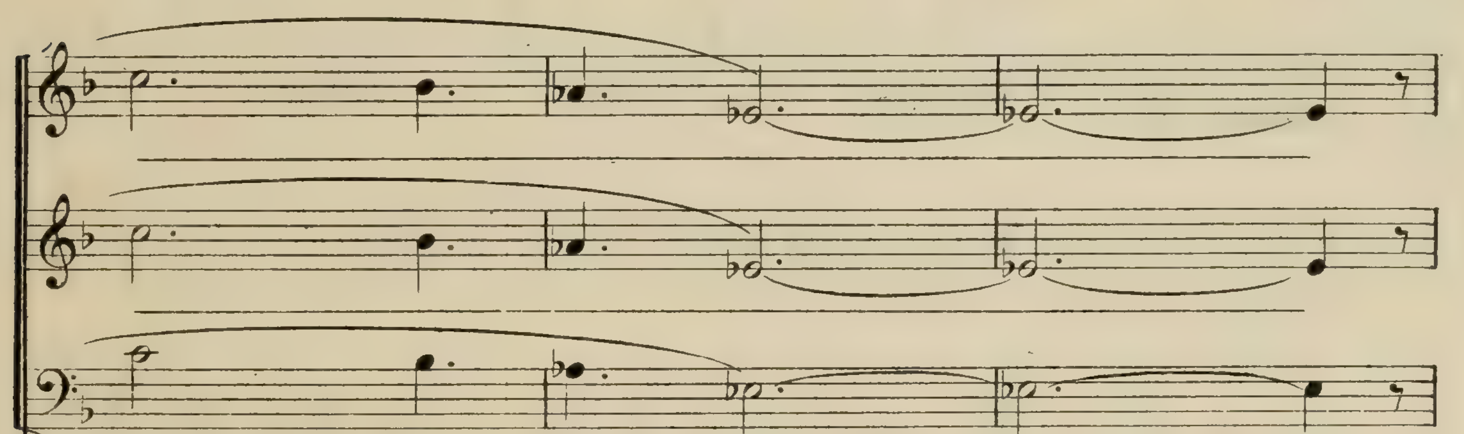
Le ciel est plein de clar_té!

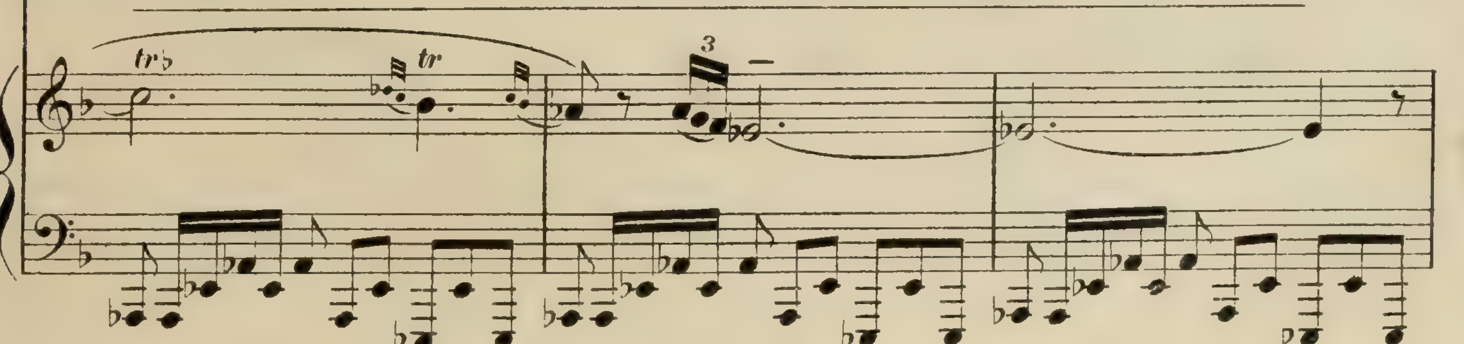



f


Soprani.
p
Ah!
Ténors.
p
Ah!
Basses.
p
Ah!


p





f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,

ff

D'es_pérance et de gaî_té!

D'es_pérance et de gaî_té!

D'es_pérance et de gaî_té!



Soprani. *f*

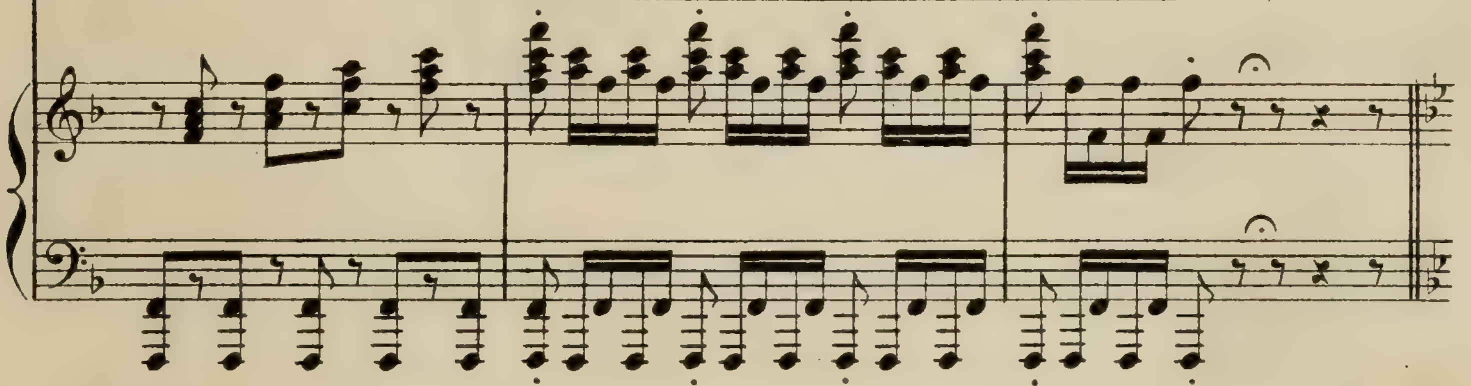
Vi - vat! ____

Ténors. *f*

Vi - vat! ____

Basses. *f*

Vi - vat! ____



(L'INFANTE paraît et va de groupe en groupe, suivie de Moines et de Jeunes Filles)

(♩. = 84)
Un peu retenu.

f *dim.* *mf* *p*



L'INFANTE (à un groupe de vieillards et d'enfants)

p

Plus de tourments — et plus de pei - ne Au

pp

jour — at_tendu si longtemps! —

mf

Le printemps — sans la joie humai - ne Se_rait-il encor —

dim. *rall.*

— le prin - temps?... —

1.er Mouv.t

p

suivez. **1.er Mouv.t**

cresc.

Ped. ✡

(distribuant des aumônes)

In. *mf* Prenez, c'est Dieu qui vous le donne, *f* Al_lelu _ ia! *dim.*

p Dieu ja_mais ne nous a_bandon_ne Quand ja_mais on ne l'oubli_a!..

f Al_le_lu _ ia!

cresc.

f

dim *p* **Lent.** (♩. =50) *p* Al_le_lu _ _ia! *dim.* **1er Mouvt** (♩. =84)

JEUNES FILLES. *p* Al_le_lu _ _ia! *dim.*

MOINES. *p* Al_le_lu _ _ia! *dim.*

pp **Lent.** *suivez.* **1er Mouvt** *p* *pp* *cresc.* *mf*

(Un groupe de fiancés s'approche de l'INFANTE)

L'INFANTE (aux fiancés)

Allez en paix, __ vous que l'on ai - - me, Al - lez, en vous donnant la main! __ N'a - vez-vous pas __ le bien suprê - me Que __ d'autres cœurs __

1.er Mouv.t

dim. rall. p

In. — cher_chent en vain? —

dol. 1.er Mouv.t

suivez

cresc.

Ped. ✲

mf f dim.

In. L'amour, c'est Dieu qui nous le donne! Al_lelu_ia! —

p p

p

In. Gar_dez ce tré_sor — qui rayon_ne Et que le ciel vous con_fi_a! —

f dim p

In. — Al_lelu_ia! —

pp

cresc. f p

Lent. (♩. = 50) p dim. 1.er Mouv.t (♩. = 92) (un peu animé.) mf

Iu. Al - le - lu - - ia! Al - le -

JEUNES FILLES. dim. mf

p Al - le - lu - - ia! Al - le - lu - ia!

MOINES. dim. mf

p Al - le - lu - - ia! Al - le - lu - ia!

Lent. suivez. 1.er Mouv.t

pp p dol.

Iu. - lu - ia!

f dim.

Al - le - lu - ia!

f dim.

Al - le - lu - ia!

p dim.

Très lent.

Iu. f Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

f Al - le - lu - ia!

f Al - le - lu - ia!

Très lent.

pp f dim.

8.a basso

L'INFANTE s'éloigne suivi des Moines — La place est envahie par des groupes joyeux.

Sop. Mouv! du début de l'Acte.

LA FOULE.

Ténors. Basses.

ff

Accou_rez! accou_rez! ac_cou_rez! ___

Accou_rez! accou_rez! ac_cou_rez! ___

Accou_rez! accou_rez! ac_cou_rez! ___

Mouv! du début de l'Acte.

ff

Accou_rez! ___

Accou_rez! ___

Accou_rez! ___

Sages et fous,___ ve_nez a_vec nous!___ Sages et fous,___ ve_

Sages et fous,___ ve_nez a_vec nous!___ Sages et fous,___ ve_

Sages et fous,___ ve_nez a_vec nous!___ Sages et fous,___ ve_

_nez a_vec nous!___ Ve_nez!___ ve_nez! ve_nez! ve_

_nez a_vec nous!___ Ve_nez!___ ve_nez! ve_nez! ve_

_nez a_vec nous!___ Ve_nez!___ ve_nez! ve_nez! ve_

_nez!___

_nez!___

_nez!___

CASTILLANE.

Animé. Modéré. (♩.=69)

PIANO.

f p pp léger ff Ped dim

pp

p

très léger.

f

dim

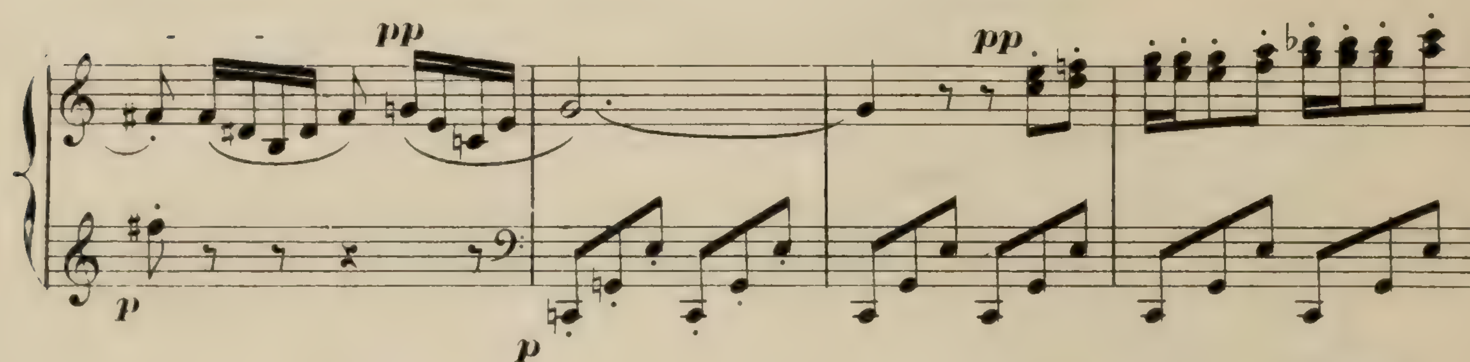
pp

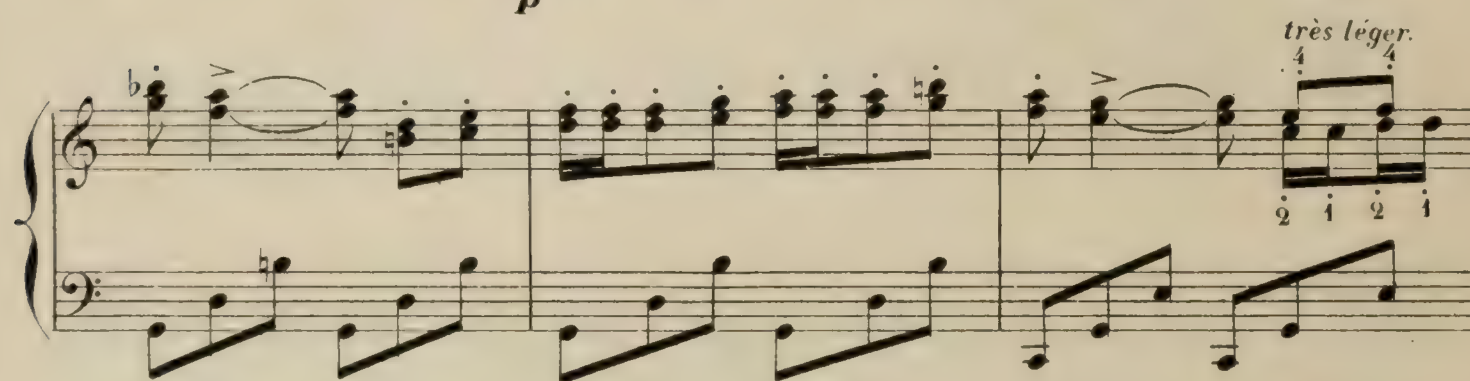
p

ff




dim. - -
croisez.


pp
pp
p
p


très léger.




fff.
ff
Ped

dim.

en animant - peu - à peu

p

p

cresc.

ff

sf

Un peu retenu.
p
Plus lent.
pp
p
Avec beaucoup d'animation.(♩. = 108)
ff
pp
ff
8
en pressant.
Plus animé.
ff
8

ANDALOUSE.

Modéré (sans lenteur) (♩ = 69)

PIANO.

p

f

expressif.

(de même.)

p

très expressif.

f

en pressant peu

à peu.

f

f

f

cresc.

rall.

dim.

p

1.er Mouv.t

dim.

p

mf

Ped.

très expressif. en pressant peu à peu.

cresc.

rall

dim.

1er Mouvt

dim.

Ped.

(*de même.*)

m.g.

ARAGONAISE.

(♩. = 72)

Assez animé et très brillant.

PIANO.

f *p* *cresc.* *ff*

p

p

f

cresc. - - - ff

f

p

p

p

f pp

pp

f

cresc. - - -

sf

p

cresc. - - - - - - -

En - animant -

peu - à - peu - - - -

1er Mouvt
(un peu plus animé)

ff

sf *p* *pp*

f *sf* *p*

Animez un peu. - - - -

pp *f*

ff *sec.* *ff*

AUBADE.

(♩ = 112)

Mouv^t de marche. (gai et assez animé)

PIANO.

f m.g.

dim.

pp *mf*

pp *très léger.* *mf* *pp* *mf* *pp*

p *sf* *dim.* *pp* *mf* *pp* *mf*

pp *mf* *pp*

8

p

f sec.

8

pp

f sec.

f

p

f

p

pp

cresc.

f *p*

pp.
mf
pp
mf
pp
mf
pp
sempre pp
sf pp
dim.
sf pp
ppp
f
8a bassa

CATALANE.

(♩ = 84)

Assez animé. (pas trop cependant)

PIANO.

f

sombre et très accentué.

f

f sombre et très accentué.

dim.

p

sf

pp

p

8

p

8

f

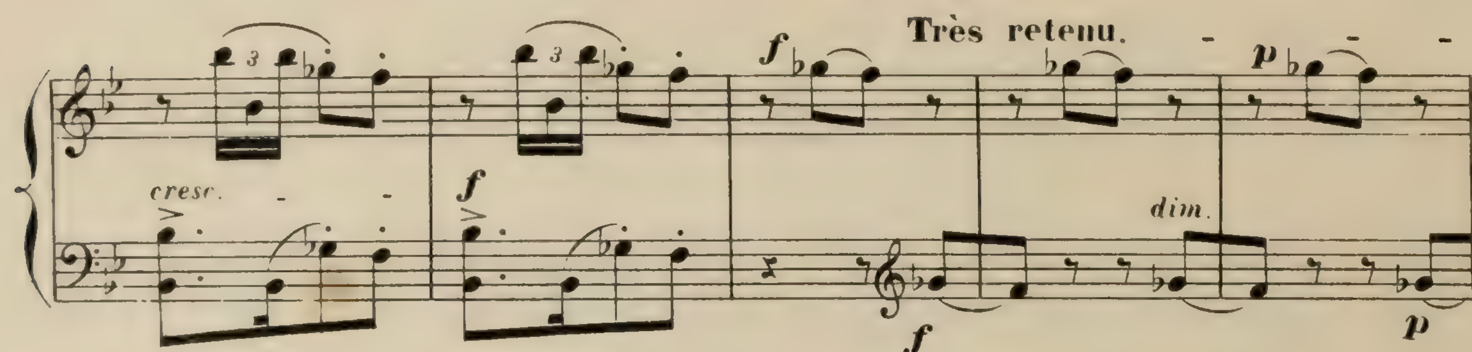
dim.

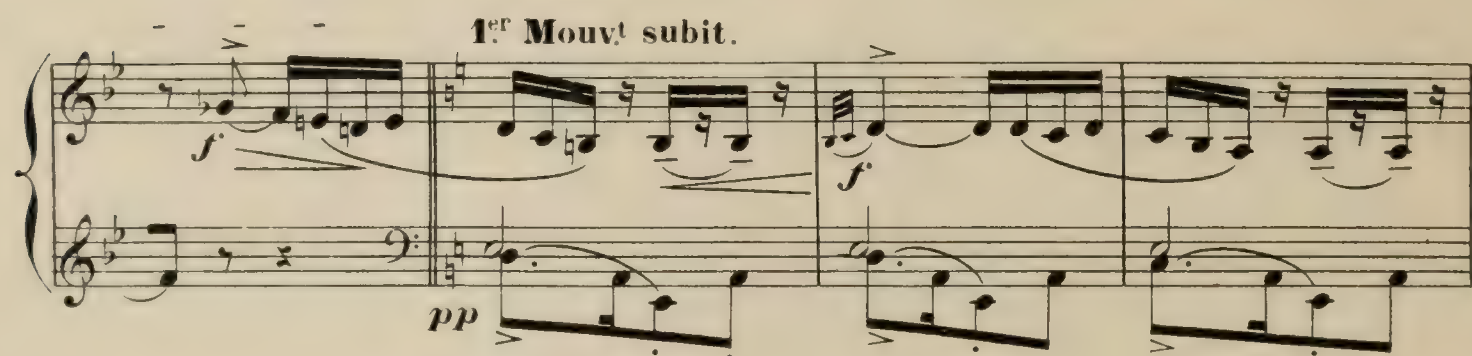
f

p

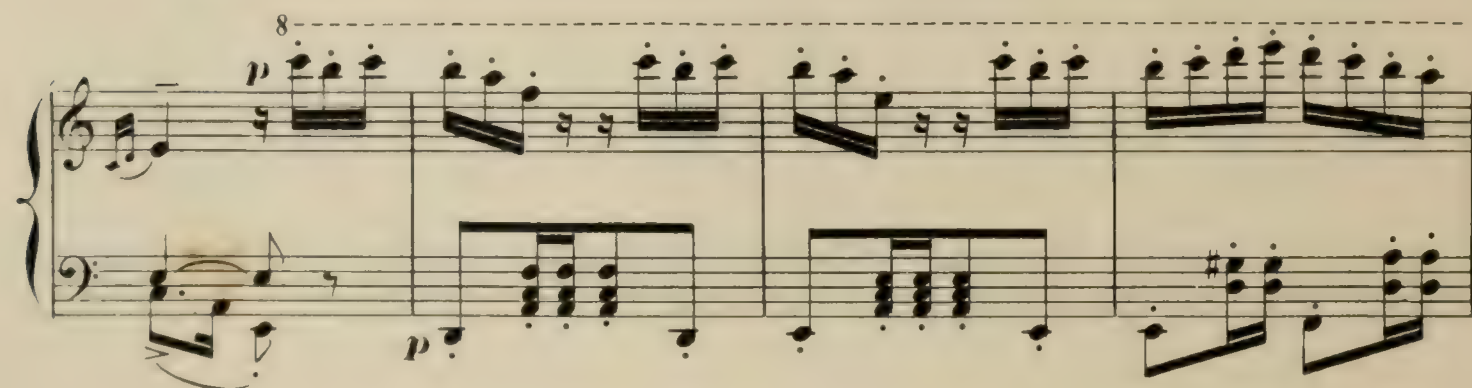
sf
pp
p
p
f
f
pp léger.
f le chant marqué et soutenu.
p
f

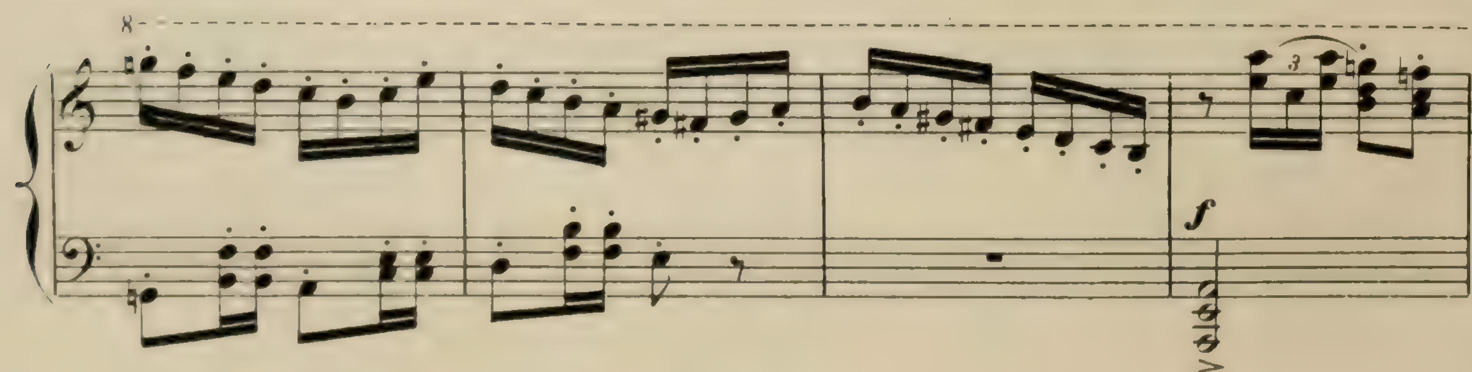

p


Très retenu.
f
p
cresc.
f
dim.
f
p


1.er Mouv.t subit.
f
pp
f


sf
pp


8
p
p


8
f

8

f

p

f

f

p Lent. (♩= 60)

p

p. rall.

Très animé. (♩=168)

pp

pp

cresc.

f

ff

long.

tr

rfz

tr

ff

MADRILÈNE.

(♩. = 42)

Un peu lent et mélancolique.

Flute.

PIANO.

p

Cor anglais.

p Ped ✲ Ped ✲

sf

sf

sf

à volonté, en pressant peu à peu.

f

en retenant.

m.g. *m.d.*

dim.

1.er Mouv.t

en animant peu à peu.

p

p

cre - - scen - - do

f sempre cresc - - - - - - -

tr

f

Animé. (♪ = 160)

f *p* *léger*

p

f *f* *p*

f *p*

f

f

p

1.er Mouv.t

fff très retenu

f

sff:

f

p

1.er Mouv.t

fff très retenu

f

sff:

fff sec

NAVARRAISE.

Assez animé et très brillant. (♩=116)

PIANO.

f

f (avec beaucoup d'allure.)

ff

8

8

8

8

mf

f

8

ff
en animant peu à peu.
Mouv! de l'aragonaise.
(un peu plus animé)
ff
(♩. =92)
ff

LA FOULE.

Sop.
Al_za! Al_za!
Tén.
Al_za! Al_za!
Bass.
Al_za! Al_za!

Al_za! Al_za!
Al_za! Al_za!
Al_za! Al_za!

Al_za!
Al_za!
Al_za!

Al_za! ___
Al_za! ___
Al_za! ___

Al_za! ___ Al_za! ___
Al_za! ___ Al_za! ___
Al_za! ___ Al_za! ___

Animé. (𝅗𝅥=176)

mf

cre - - scen - - - - - do - -

f

ff

Plus animé.

ff

fff sec.

 (Le ROI paraît sur le seuil du palais; l'INFANTE vient à sa rencontre).

Très animé (comme au début de l'Acte)

Soprani.

LA FOULE.

Le Roi! le Roi! le Roi!

Ténors.

Le Roi! le Roi! le Roi!

Basses.

Le Roi! le Roi! le Roi!

Très animé (comme au début de l'Acte)

ff (♩. = 104)

Salut à notre maître, Au généreux et doux Seigneur! Sa-

_lut! sa_lut! sa_lut! sa _ lut! ______

_lut! sa_lut! sa_lut! sa _ lut! ______

_lut! sa_lut! sa_lut! sa _ lut! ______

Un peu retenu.

dim. **p**

(♩.=84) L'INFANTE. **p**

Mouv! de la scène de l'INFANTE.

Mon pè _ _ re! Ah! que j'ai de dou_

dol.

m.g.

In. _cœur ______ A voir tou_jours, ______ quand vous dai_gnez parai _ tre,

In. Ce peuple si joy_eux sur vos pas ac_cou _ rir! ______

p

LE ROI.

Des res - pects, de l'a - mour qu'il té - moigne à toute heu - re, Ma fil - le, je vous dois u - ne part... la meil - leu - - re!.. Je fais craindre ma loi, vous la fai - tes ché - rir!...

f *p* *p* *dim.*

1er Mouvt de l'Acte.

le R.

Soprani.

LA FOULE (au Roi).

Ténors.

Basses.

ff

Sa_lut! sa_lut!

Sa_lut! sa_lut!

Sa_lut! sa_lut!

1er Mouvt de l'Acte.

ff

Très agité, avec impétuosité. (♩=132)

f

cresc.

CHIMÈNE. (accourant éperdue)

Justi - ce! Justi - ce! Justi - ce! On a tu-é mon

fp fp fp f cresc. ff

1er Mouvt très animé.

L'INFANTE.

ff

Dieu!..

C. rall.

pè - - re!. Je me

(Mouvement général de surprise et d'horreur)

LE ROI.

ff

Dieu!..

Ténors.

ff

Dieu!..

AMIS DU COMTE.

Basses.

ff

Dieu!..

Soprani.

ff

Dieu!..

LA FOULE.

Ténors.

ff

Dieu!..

Basses.

ff

Dieu!..

1er Mouvt très animé.

ff suivez. ff fp f sec.

C.
jette à vos pieds! j'embrasse vos genoux! Sire! ___ écoutez ma pri - è - re! Ven-
fp
f sec.
fp

C.
-gez ce noble sang qui fumait de courroux De se voir répandu pour
fp
(croisez)
espress.

L'INFANTE.
Justi - - - - ce!
C.
d'au - tres que pour vous!..
Justi - - - - ce!
AMIS DU COMTE.
Justi - - - - ce!
Soprani.
Justi - - - - ce!
LA FOULE.
Ténors.
Justi - - - - ce!
Basses.
Justi - - - - ce!
f

CHIMENE.

J'implore ta jus _ ti _ ce... O Roi! ___ je la ré_ _cla _ me!.. Il n'a pas- hési_té, lui, pour briser mon â _ _ me! Ni pi _ tié, ni par_don, jamais, pour cet in _ fâ _ _ _ _me!..

ff *fp* *fp* *ff* *fp* *f*

un peu rall.

suivez.

1.er Mouv!

LE ROI

Et de qui faut-il donc que je ti _ re vengean _ ce?

De Ro_

1.er Mouv!

f *fp* *tr* *f*

L'INFANTE.

Un peu retenu.

Ro_dri _ gue!

C.

_dri _ gue!

(douloureusement)

le R.

Ah!__ j'at_tendais ce nom!..

AMIS DU COMTE.

Ro_dri _ gue!

Ro_dri _ gue!

Soprani.

LA FOULE.

Ro_dri _ gue!

Ténors.

Ro_dri _ gue!

Basses.

Ro_dri _ gue!

Un peu retenu.

C.

Si _ re!

le R.

Il n'est pas de ceux - là qui gardent une of _ fen _ se!..

rall. **Avec une grande agitation.** (♩=144)

Je l'ai ju - ré! Ni pi - tié!.. Ni par - don!..

Avec une grande agitation.

sf *suivez.* *dim.* *p*

(avec véhémence)

Lorsque j'i - rai dans l'om - bre, Aux plis d'un voi - le som - bre Ca - chant mon front ter - ni.

Faudra-t-il donc que je le voi - e Pas -

sf *sf* *sf*

- ser, i - vre de joi - e Et d'or - gueil im - pu -

sf

- ni?..

dim.

p

Ni pi -

- tié... ni par - don... Ja - mais pour cet in -

- fâ - me!.. Tu se - ras mon sou -

C.

-tien! Ni pi-tié... ni par-don!.. O

Roi! c'est en toi que j'es-pè-

cresc.

à volonté. (sans rigueur de mesure)

-re! Frappe-le!.. Écoute ma pri-è-

ff f f

très déclamé.

-re! Frappe-le! frappe-le! frappe-le!.. Il a tu-é mon pè-

en animant. retenu.

rall.

f suivez.

C.

-re!

Animé.

f *cresc.* *ff*

DON DIÈGUE. (qui a paru sur les dernières paroles de CHIMÈNE, s'avançant la main posée sur l'épaule de RODRIGUE)

Modéré. *f* 3 Plus animé. (♩=120)

Il a vengé le sien!...

f

Malheur à lui! Jus-

AMIS DU COMTE.

f

Malheur à lui! Jus-

f

Honneur à lui!

AMIS DE DON DIÈGUE.

f

Honneur à lui!

Soprani. *f*

Honneur à lui!

LA FOULE.

Ténors. *f*

Malheur à lui! Jus-

Basses. *f*

Honneur à lui!

Modéré.

Plus animé.

f sec. *f*

T. _ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à

B. _ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à

T. Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!

B. Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!

S. Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!

T. _ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à

B. Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!

T. lui! Malheur à lui! Malheur!

B. lui! Malheur à lui! Malheur!

T. Honneur à lui! Honneur!

B. Honneur à lui! Honneur!

S. Honneur à lui! Honneur!

T. lui! Malheur à lui! Malheur!

B. Honneur à lui! Honneur!

LE ROI. (à Don Diègue, avec calme) **Très mesuré et assez retenu.**

Vous, Don Diègue, par - lez!..

Très mesuré et assez retenu. (♩=66)

f *f*

DON DIÈGUE.

mf (sombre et amer)

Qu'on est di_gne d'en_vi - e Lorsqu'en perdant la

p

D.

(avec abattement)

force on perd aussi la vi_e!....

p Je me

f

Rall. - assez lent.

dim. *p*

f

D.

vois aujourd'hui, pour a_voir trop vécu, Rece - voir un affront et demeu-

(♩=54)

pp

(♩=66) sans retenir.
(avec orgueil)

D. -rer vaincu!... Moi, dont les longs travaux ont acquis tant de

f *dim.* *p*

D. gloi - re! Moi!... que jadis partout a suivi la vic-

più f *f* *sf* *dim.* *p*

(avec fierté)

D. -toi - re!... Ro - drigue est mon fils! un

f *f* *dim.* *p*

D. fils digne de moi, Digne de son pays, et digne de son roi!

cresc. *f* *dim.*

D.

p

p

Si Chi - mè - ne se plaint qu'il a tu - é son

pè - re: Il ne l'eut jamais fait ______ si je l'eusse pû fai - re!...

f

sf f 3 dim.

Si - re!... Immo - lez donc celui que les

f dim. p p

p cresc.

ans vont ravir... Et con - ser - vez pour vous le bras qui

cresc.

D.

peut servir! Sa_tisfai_tes Chimè_ne, Je consens à ma

f *dim.*

Mesuré.

D.

pei_ne... Et loin de murmurer d'un rigou_reux décret

cresc. *f* *fp*

D.

Mourant sans dé_shonneur je mourrai sans re_gret!

f *p* *fp* *f*

CHIMÈNE. (implacable)

D.

_Si_re! mon père est mort! J'en demande vengean_ce!..

f *p*

Modérément lent. (♩.=44)

L'INFANTE.

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

DON DIÈGUE.

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

AMIS DU COMTE.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

AMIS DE DON DIÈGUE.

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

LA FOULE.

Sop.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

Tén.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

Basses.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

ff **Modérément lent.**

p *dim.*

RODRIGUE. (dans le plus grand trouble)

p O tourment.. de la voir!..

(plus modéré)

pp

pp

cresc.
f
dim.
R.
O douleur... de l'enten - dre!... Comme il est loin de moi le bonheur at_ten_
p
L'INFANTE.
mf Les voilà séparés par le sang!
CHIMÈNE.
p (avec le plus grand trouble)
Rien ne peut le sauver!..
R.
p
_du!...
mf
O tourment!
DON DIÈGUE.
Un affront veut du sang!
AMIS DU COMTE.
p f
Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
AMIS DE DON DIÈGUE.
mf
Un affront veut du sang!
mf Un affront veut du sang!
Sop.
f
p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
Tén.
f
p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
Basses.
f
p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
m.d.
pp

cresc.

C. Rien ne doit ____ le dé_fen _ dre!.. *f* Je tiendrai le serment par le ciel en_ten_

R. *f* O __________ douleur! *f* Qu'il est loin le bonheur at_ten_

p *p*

L'INFANTE. *f* C'est pour moi le bonheur qui revient!... *ff* Non! l'honneur le défend!

C. _du!.. __________ Rien ne peut le sau_

R. _du!.. __________ A quoi bon résis_

DON DIÈGUE. Et ______ l'honneur le dé_fend! *ff* Ah! Rodrigue à son tour,

AMIS DU COMTE. *mf* Et Rodrigue est à jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

mf Et Rodrigue est à jamais per_du: *ff* Oui! le sang veut du sang!

AMIS DE DON DIÈGUE. *f* Et ______ l'honneur le dé_fend! *ff* Ah! Rodrigue à son tour,

f Et ______ l'honneur le dé_fend! *ff* Ah! Rodrigue à son tour,

Sop. *mf* Et Rodrigue est à *f* jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

Tén. *mf* Et Rodrigue est à *f* jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

Basses. *mf* Et Rodrigue est à *f* jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

f cresc. *ff*

1er mouvt

In. Non! l'honneur le défend!

C. -ver!.. Rien ne doit le dé - fen - dre!...

R. -ter!.. Et pourquoi me dé - fen - dre?...

LE ROI. *f* Par le juge é - ter-

D. Oui, se-ra dé-fen-du!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui, se-ra dé-fen-du!

Oui, se-ra dé-fen-du!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

très marqué.

Un peu animé. (♩. = 54)

In.
Ah! je sens malgré

C.
Qui pourrait hé - si - ter

R.
A ja-

le R.
-nel que je sois en-ten-du!

D.
Par l'hon-neur qu'il ser-

Il n'est

Il n'est

C'est l'hon-

C'est l'hon-neur..

Il n'est

Il n'est

Il n'est

Un peu animé.

Ch.

cresc.

moi.. tout mon cœur se re - pren - dre A l'espoir d'un bon -

C.

dans l'arrêt qu'il faut ren - dre?... N'est-il pas ré-cla-mé par le

R.

-mais en - tre nous est le

le R.

cresc.

Si le sang veut du sang!..

D.

-vait et qu'il a su dé - fen - dre, Que Ro-drigue à son

cresc.

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

-neur. qu'il ser - vait! C'est l'honneur qu'il ser -

qu'il servait!.. C'est l'honneur qu'il ser -

cresc.

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

cresc.

Ln.
_heur qui m'é_tait dé_fen_du!... Que sé_vère ou clé_ment

C.
sang re_pandu?.. Rien ne doit le dé_fen - - -

R.
sang ré_pandu!.. Ah! pourquoi me dé_fen - - -

Le R.
s'il o_sa le ré_pan - dre... Ah! je doute et je tremble

D.
_tour soit aus_si dé_fen_du!.. Un af_front à pu_nir

plus ce_lui-là!.. Oui, le sang veut du sang!

plus ce_lui-là! Oui, le sang veut du sang!

_vait et qu'il a su dé_fen - dre! Tout af_front à pu_nir

_vait et quil a su dé_fen - dre! Tout af_front à pu_nir

plus ce_lui-là!.. Oui! le sang veut du sang!..

plus ce_lui-là Oui! le sang veut du sang!..

plus ce_lui-là Oui! le sang veut du sang!..

cresc.

ff

In. soit l'ar_rêt ___ qu'il faut ren _ dre, Les voi_là sé_pa_rés par le sang ré_pan_

C. _dre! Cet ar_rêt ___ n'est-il pas re_clamé par le sang ré_pan_

R. _dre! A ja_mais, ___ à jamais entre nous est le sang ré_pan_

le R. à l'ar_rêt ___ qu'il faut ren _ dre. Par le juge é_ternel que je sois en_ten_

D. veut du sang ___ à ré _ pan _ dre, Et l'arrêt sans terreur est par nous at_ten_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

veut du sang ___ à ré _ pan _ dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en_ten_

veut du sang ___ à ré _ pan _ dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en_ten_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

In

dim.

_du! ___

C

p f cédez.

_du! ___ Rien ne doit le sauver, rien ne peut le dé_

R.

p f cédez.

_du! ___ Ô tourment de la voir, ô douleur de l'en_

le R.

dim.

_du! ___

D.

p f cédez.

_du! ___ Car ___ c'est ___ l'hon _ neur! _

dim.

du! ___

dim.

_du! ___

dim.

_du! ___

dim.

_du! ___

dim.

_du! ___

dim.

_du! ___

dim.

_du! ___

suivez.

dim. - - -

p f

1er Mouvt

In. *f* Les voi-là sé-pa-rés!..

C. -fen-dre!.. *p* Je tiendrai le serment par le ciel enten- *f* *cédez.*

R. -ten-dre!.. *p* Comme il est loin de nous le bonheur atten- *f*

le R. *f* Par le juge é-ter-nel que je sois enten- *p* *f* *cédez.*

D. *f* C'est l'honneur qu'il ser-vait!

f Ri-goureux soit l'ar-rêt!

f Ri-goureux soit l'ar-rêt!

f C'est l'honneur qu'il ser-vait! *p* Oui! c'est l'hon-neur! *f* *cédez.*

f C'est l'honneur qu'il ser-vait! *p* Oui! c'est l'hon-neur! *f*

f Ri-goureux soit l'ar-rêt!

f Ri-goureux soit l'ar-rêt!

f Ri-goureux soit l'ar-rêt!

1er Mouvt

p *f* *suivez.*

1.er Mouv.t *f* en animant. *cresc.*

In. Ah! ___ que sé_vère ou clé_ment ___ soit l'arrêt ___ qu'il faut

C. _du!.. ___ Qui pourrait hé_si_ter ___ dans l'arrêt ___ qu'il faut

R. _du!.. ___ A quoi bon ré_sis_ter? ___ et pourquoi ___ me dé_

le R. _du!... Ah! ___ car je doute et je tremble ___ à l'arrêt ___ qu'il faut

D. Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il ___ soit per_

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il ___ soit per_

___ Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_

___ Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu!.. A jamais...

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu!.. A jamais...

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! A jamais.

1.er Mouv.t

en animant. *cresc.*

In. ren _ dre, Les voi_là sé_pa_rés par le sang! Ah!

C. ren _ dre, N'est-il pas ré_cla_mé par le sang! Ah!

R. _fen _ dre! A jamais en_tre nous est le sang! Ah!

le R. ren _ dre! Par le juge é_ter_nel que je sois en_ten_du! O mon

D. _drigue à son tour soit par lui dé_fen _ du! C'est l'honneur qu'il ser_

du! à jamais! à ja

du! à jamais! à ja

_drigue à son tour soit par lui dé_fen _ du! C'est l'honneur qu'il ser_

_drigue à son tour soit par lui dé_fen _ du! C'est l'honneur qu'il ser_

est perdu!... à ja_

est perdu!... à ja_

est perdu!... à ja_

Ped

rall.

In.
_ Les voi_là sé_pa_rés par le sang ré_pan_du! par le sang ___ ré_pan_

C.
_ N'est-il pas ré_cla_mé par le sang ré_pan_du! par le sang ___ ré_pan_

R.
_ Pour toujours en_tre nous est le sang ré_pan_du! c'est le sang ___ re_pan_

le R.
Dieu! Si le sang veut du sang, par l'honneur qu'il ser_vait n'est-il pas ___ dé_fen_

D.
rall.
_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen

_mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

rall.
_mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_

_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_

_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

rall.
_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

8

rall.

Ped

1er Mouvt

In. -du! ——— Les voi-là sé-pa-rés par le sang

C. -du! ——— Rien ne peut le sau-ver! je tiendrai

R. -du! ——— O tourment de la voir! comme il est

le R. -du... ——— Si le sang veut du sang par l'honneur

D. -du! ——— Que Rodrigue à son tour soit aussi

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-du! ——— Que Rodrigue à son tour soit aussi

-du! ——— Que Rodrigue à son tour soit aussi

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

1er Mouvt

8

fff

Ped *(toute la force.)*

Lu. *dim.* *p* *pp* *ff*
répandu! mais l'honneur le défend! le défend!

C. *dim.* *p* *pp*
le serment par le ciel enten_du! ___________

R. *dim.* *p* *pp*
loin de moi le bonheur atten_du! ___________

le R. *dim.* *p* *pp* *ff*
n'est-il pas défen_du? oui, l'honneur le défend!

D. *dim.* *p* *pp* *ff*
défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!

dim. *p* *pp* *ff*
frappe-le frappe - le! car le sang veut du sang!

dim. *p* *pp* *ff*
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

dim. *p* *pp* *ff*
défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!

dim. *p* *pp* *ff*
défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!

dim. *p* *pp* *ff*
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

dim. *p* *pp* *ff*
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

dim. *p* *pp* *ff*
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

dim. *p* *pp* *ff* *sec.* *pp*

Modéré. (♩=80)

LE ROI (avec surprise)

Ces ap_pels!.. Qu'est-ce

Modéré.

(appels de trompettes au loin)

f

(Orch)

p

f pp

le R.

donc?..

Sop.

(tous regardant)

f Si_re! un cavalier maure!...

Tén.

f Si_re! un cavalier maure!...

Basses.

f Si_re! un cavalier maure!...

f pp

p

p f

8a basso

Modéré, avec franchise, très rythmé. (Parait un cavalier, suivi de quelques soldats maures)

(♩=88)

tr

f

8

LE ROI.

Un envo_yé de Boabdil!.. l'infi_dè_le!... O_se-t-il devant moi ___ paraître en_co_re?...

L'ENVOYÉ MAURE.

f O Roi.

Bo_ab_dil no_tre maître et l'Élu du prophè_te, Las_sé de son repos que vous nommiez retrai_te, A repris __ le che_

Assez lent. (♩=60)

sf *fp* *f sec.* *f* *ff* *f* tr

-min qui mène à tes é-tats Et par ma voix t'appel-le à de nouveaux com-

(mouvement dans la foule)

-bats!

1er Mouvt (♩=88)

8

f

LE ROI. (fièrement à l'ENVOYÉ MAURE)

f

Puisque ton maître à la défai - te veut rame-

Modéré et calme sans lenteur

(♩=76)

p

pp

p *bien rhythmé et pesant.*

-ner ses compagnons, Re - tour-ne sur tes pas!.. Dis-

f

le R.

-lui que nous venons! Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

Sop. les 2 Groupes des SEIGNEURS avec la foule.

ff Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

Tén.

ff Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

Basses.

ff Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

ff

le R.

Quant au nom_bre de ceux qui ten_tent l'a_ven_

p

le R.

_tu_re Peu nous importe, car nous sa_vons,_je te le jure! Ce qu'il en reste_ra quand

f

nous aurons passé! Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

Sop. *ff*

Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

Tén *ff*

Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

Basses. *ff*

Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

ff

(L'ENVOYÉ MAURE s'éloigne avec son escorte, en adressant un dernier geste de défi)

f (♩ = 80)

dim.

LE ROI (gravement à ses gentilshommes)

mf Vous a_vez enten_

(long silence)

p *dim.* *pp* *f* *pp* *f*

(avec un reproche douloureux)

le R.

_du sa pa_ro _ le hau_tai _ ne ?... Rodri _ gue, qu'as-tu fait?..

f *dim.* *p*

(très mesuré)

le R.

Quand notre en_ne_mi re_pa_rait, Le plus vail _ lant guer_

le R.

_rier, mon plus fier capi_tai_ne, Tu me l'as en_le_vé!...

DON DIÈGUE. (s'avançant résolument) *f*

Eh bien! si_re!... qu'il le rem_

fp

D.

p cresc.

_pla _ ce!.. Dans cet_te sombre nuit s'il vous a trop prou_ vé Sa force et son au_

cresc.

Avec plus d'animation.

D

_da_ce, Qu'il vous l'attes_te mieux au jour qui s'est le _ vé! (♩=132)

Avec plus d'animation.

(à la foule)

D

Oui! qu'il soit vo_tre chef! Si vous voulez le suivre, si son

(en retenant.)

D

bras_le défend le pa_ys est sauvé! (en animant.)

Sop. LES AMIS DE DON DIÈGUE, seulement, avec la foule.

Oui! qu'il soit votre chef! Oui! vous de_vez le suivre! Si son

Tén.

Oui! qu'il soit notre chef! Oui! nous vou_lons le suivre! Si son

Basses.

Oui! qu'il soit notre chef! Oui! nous vou_lons le suivre! Si son

RODRIGUE (frémissant, au Roi)

f Ah! Si - re!

bras _ le défend le pa - ys est sauvé! ___

bras _ le défend le pa - ys est sauvé! ___

bras _ le défend le pa - ys est sauvé! ___

fp

R. é - coutez-les!.. Per - mettez-moi de vi - vre Un jour en -

rall.

fp *fp* *suivez.*

R. - cor!... ___ le temps d'ê - tre vain - queur!

f

8

R.

Si_re!

DON DIÈGUE (avec ardeur)

ff Oui! qu'il soit votre chef! Si vous vou_lez le suivre!...

Sop.

ff Oui! qu'il soit votre chef! Oui, vous de_vez le suivre!...

Tén.

ff Oui! qu'il soit notre chef! Oui, nous voulons le suivre!...

Basses.

ff Oui! qu'il soit notre chef! Oui, nous voulons le suivre!...

R

E_coutez-les!...

(au Roi) (à la foule)

D.

É_cou_tez - les!... Si son bras_le défend, le pa-

Si son bras_le dé_fend, le pa_

Si son bras_le dé_fend,.. le pa_

Si son bras_le défend, le pa-

m.g.

R.
Permettez - moi de vivre un jour, et d'ê _ tre vain _
D.
(au Roi)
_ys est sauvé!.. E_cou_tez - les!. qu'il soit vain _
_ys est sauvé!.. Sois notre chef! sois notre chef! no_tre
_ys est sauvé!.. Sois notre chef! sois notre chef! no_tre
_ys est sauvé!.. Sois notre chef! sois notre chef! no_tre
R.
_queur!
LE ROI (à Rodrigue)
(cédant aux instances de la foule)
f J'y consens... sois leur
D.
_queur!
chef!
chef!
chef!

Assez animé. CHIMÈNE (avec exaltation et colère)

Lui! Dieu vengeur!

le R.

chef!

(à RODRIGUE)

f Va com-

(avec joie)

f Notre chef!

f Notre chef!

f Notre chef!

Assez animé.

f *mf*

C.

(au ROI, éplorée)

f Ah! justi - ce! jus - ti - ce! jus-

le R.

-bat - tre pour la pa - tri - e!

Plus animé.

fp *cresc.*

C.

- ti - ce! E-coutez moi!

le R.

(à CHIMÈNE)

Nous compterons a - près!

Un peu retenu

f *fp*

rall.

le R. J'ai pour ga_ge sa vi _ e!..

CHIMÈNE (avec désespoir)

f C'est la cau _ se de Dieu que dé _ ser_te le Roi!

à volonté

f rall.

Très élargi. (♩=88)

L'INFANTE. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

LE ROI. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

DON DIÈGUE. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue et que Dieu

AMIS DU COMTE. *ff* C'est la cau _ se de Dieu que dé _

ff C'est la cau _ se de Dieu que dé _

AMIS DE DON DIÈGUE. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

ff Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

Sop. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

Tén. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

Basses. *ff* Va combattre, Ro_dri _ gue! et que Dieu

suivez. *ff*

Ped 8a basso

Très élargi.

Ln.

soit pour toi! ——— et que Dieu

le R.

soit pour toi! ——— et que Dieu

D.

soit pour toi! ——— et que Dieu

-ser-te le Roi! ———

-ser-te le Roi! ———

soit pour toi! ——— et que Dieu

soit pour toi! ——— et que Dieu

soit pour toi! ——— et que Dieu

soit pour toi! ——— et que Dieu

soit pour toi! ——— et que Dieu

rff

Ped

In. fff rall.

soit pour toi! Que Dieu soit pour

CHIMÈNE.

Mal_heur sur

RODRIGUE.

Que Dieu soit pour

le R. fff

soit pour toi! Que Dieu soit pour

D. fff rall.

soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff

C'est la cause de Dieu que dé_serte le Roi! Malheur sur

fff

C'est la cause de Dieu que dé_serte le Roi! Malheur sur

fff

soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff

soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff

soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff rall.

soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff

soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff rall.

Animé et brillant. ($\frac{1}{2}$ = 126)

In. toi!

C. moi!

R. moi!

le R. toi!

D. toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

Animé et brillant.

fff

(RIDEAU)

Ped

8.a basso

Fin du 2d Acte.

ACTE III.

5e TABLEAU. 5e TABLEAU.

La chambre de Chimène.

La nuit. — Une lampe brûle sur la table.
Au fond, on aperçoit les jardins éclairés par la lune.

CHIMÈNE, RODRIGUE.

Large, énergique et sombre. (♩. = 40)

sost.

PIANO.

ff p ff p pp

Ped.

Lent, pénible et triste. (♩ = 54)

Clar. alto solo.

pp pp p

Ped.

expressif. *dol.*

pp

8a bassa.

Ped. Ped. Ped.

sf
p
f
dol.
pp
8a basso.
Ped.
sf
p
sf
sf
sf
rall.
Ped.

bien chanté.

cresc. *ff*

Ped.

f bien chanté. *sf*

p *sf* *p* *m.g.* *cresc.*

Ped.

poco rall.

f *dim.* *p* *f*

Ped. *pp* Ped.

dol.

p *rall. - - - dim.*

m.g.

8a basso.

Ped.

(Chimène est assise, accablée, la tête dans les mains)

CHIMÈNE.

RIDEAU.

De cet affreux com-bat je sors l'âme bri-sé-e!.. Mais enfin je suis libre et je pourrai du moins Soupirer sans contrainte et souffrir sans témoins.

(un peu plus retenu.)

CHIMÈNE. (avec un grand sentiment)

p

Pleu_rez! pleurez mes yeux!.. ___ tom_bez tris_te ro_sé_e Qu'un rayon de soleil ne doit jamais ta_rir!.. ___

dim.

f

S'il me reste un espoir, c'est de bientôt mou_rir!.. ___ Pleurez mes yeux, pleurez toutes vos lar_mes! pleurez mes ___

Ped.

poco string.

f

rall.

dim.

suivez.

pp

p (Elle pleure)

C. yeux!.. ______

1er Mouvt

pp

8a basso.

Ped.

Un peu plus animé. mf

C. Mais qui donc a vou_lu l'é_ter_ni_té des

Un peu plus animé.

fp

f

più f mf

C. pleurs?.. Ô chers ____ en_se_ve_lis, trouvez-vous ____ tant de

f

dim.

p

rall.

C. char_mes à léguer aux vivants d'impla_ca _ bles douleurs?..

cresc.

suivez.

dim.

Ped.

C.

p

Hélas! — je me sou-

(bien chanté)

p

pp

✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

cresc.

-viens,.. il me disait: Avec ton doux sou-ri - re... Tu ne saurais ja-

cresc.

p

sf

Ped.

rall.

ff

-mais con-dui - re Qu'aux che-mins glo - ri-

8

ff

suivez.

Ped. ✲ Ped. ✲

dim.

p

rall.

-eux ou qu'aux sen-tiers — bé-

p

suivez.

pp

Ped. ✲

C. _nis!... (douloureux) f Ah! _ mon pè_re!.. p Hé_

1er Mouvt sosto f

Ped. sec.

C. _las!... 1er Mouvt pp Pleu_

1er Mouvt suivez. mf expressif. dim.

pp

C. _rez! pleu_rez mes yeux!.. Tom_

pp

C. _bez tris _ te ro _ sé _ e Qu'un ray _ on

C.

de so_leil ne doit ja_mais ta_rir! Pleu_rez mes

dim.

pp

(sans rigueur)

f

C.

yeux! Ah! pleu_rez tou_tes vos lar - -

f suivez. dim. p

mes! pleu_rez mes yeux!

p dim.

(Elle retombe dans sa douleur)

C.

- - mes! pleu_rez mes yeux! Ah! pleu_rez!

1.er Mouv.t

pp p

suivez. dim.

pp

2 Ped. 8a basso

rall. - - dim.

f expressif. p pp

8a basso

(RODRIGUE paraît)

Très animé. (♩=168)

ff (avec effroi)

C. Rodri - gue!.. *avec une grande agitation.*

Très animé. *ff*

C. *f* Toi!.. toi!.. dans cette de_meu - re! *p* *rall.*

mf *p* *suivez.* *pp*

RODRIGUE. (doux et résigné)

Plus calme. (♩= 104) *pp*

p A - lors que je te lais_se,

Assez retenu.

R. ou devant que je meu - re... U - ne dernière fois j'ai voulu te re_ *dim.*

CHIMÈNE. (sombre)

mf

Tu viens me re_pro _cher l'é_clat ___ de ma co _ lè _ re!..

R. _voir!..

fp

fp

C. Pourtant,___ je sais de toi comme on fait son de _ voir!..

f *p* *pp*

RODRIGUE.

p

De ce que tu peux fai_re Je ne repro_che rien! Venant de

cresc.

R. toi, Chimè _ _ ne, tout est bien!.. En vain tu se_ras cru_

p *p*

fp

cresc.
R.
-el - le, Je garde à ton cœur fer-mé, Reconnaissance é - ter-
p
-nel - le De m'a - voir un jour ai - - mé!...
p rall. dim.
Assez lent.
Contemplatif. (♩.=52)
Assez lent.
Contemplatif.
pp
p
suivez.
m.g. très soutenu.
p
p
Ped.
(toujours à distance)
p
Ô
pp
pp
CHIMÈNE. (répétant, comme en rêve)
pp
Jours perdus!...
jours de premiè-re ten-dres - se, Même a - lors que vous n'ê-tes
pp

C.
Vous n'êtes plus!... En nous de_meu_re votre i_vres _ _ se!..

R.
plus, ___ _En nous demeu _ re votre i_vres _ se, Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis _ pa _ rus!.. ___

mf *p* *dim.* *rall.* *pp*

C.
Comme on reste ébloui de rayons dis_pa_rus!... ___ En nous de_

suivez. *p* *dim.* Ped.

rall. *mf* *p* *dim.* *p*

R.
mf En nous demeu _ re

pp *suivez.* *dol.*

sans rigueur.

C. meu - re votre i - vres - se!..

R. votre i - vres - se!.. Ô jours de pre - miè - re ten - dres -

sans rigueur.

sonore.

C. *p* Ô jours de pre - miè - re ten - dres - *dim.* *pp* *poco rall.*

R. se!.. *p* Ô jours de pre - miè - re ten - dres - *dim.* *pp* *poco rall.*

poco rall. *p* *dim.* *pp*

Ped. Ped. Ped.

1.er Mouv.t

C. - se!.. *f* En nous de - meu - re

R. - se!.. *f* En nous de - meu - re votre i -

1.er Mouv.t *p* *f*

sans rigueur. rall.

C. votre i_vres - se! Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis_pa -

R. _vres - se!.. Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis_pa -

sans rigueur. rall.

1.er Mouv.t

C. _rus!.. Jours per_dus, vous n'ê - tes

R. _rus!.. Jours per_dus,

1.er Mouv.t

sans rigueur.

C. plus!.. Hé_las!.. Ô jours de pre_miè_re tendres -

R. vous n'ê_tes plus!.. Ô jours de pre_miè_re tendres -

sans rigueur.

p pp rall.

C. -se! Ô jours de pre-miè-re ten-dres - - - -

p pp

R. -se! Ô jours de pre-miè-re ten-dres - - - -

p rall.

sf pp ppp

p

Avec plus de mouv! (♩. = 66)

(émue)

C. -se!.. Qui de nous deux, Rodrigue, a la plus

R. -se!..

Avec plus de mouv!

p sf

mf

C. ru - de pei - ne?..

sf cresc.

R. Celui-là qui n'a pas l'ou-bli de ses amours!..

cresc.

En animant peu à peu.

CHIMÈNE.

Mais la gloire t'at_tend___ aux chemins où tu cours!..

R.

piùf

Y devais-je cou_rir en emportant ta hai_ne!..

En animant peu à peu.

cre - - scen - do - -

C.

f dim.

(sans rigueur)

p

Va! ___ je ne te hais point!..

mf rall. Lent et douloureux. p dim. p

Je ne puis!.. ___ Hé_las! __ si d'un autre que toi j'avais

R.

f

Tu le dois!..

Lent et douloureux. (♩. =52)

f

suivez.

pp

pp

C. *dol.* *poco*

appris les lar _ mes, Mon âme aurait trouvé dans le bien de te

dol.

C. *dol.*

voir___ L'u_nique al_lè_ge_ment qu'elle eût pu re_cevoir; ___

sf *dim.*

C. *f*

Mais quand c'est de toi seul que viennent mes a_lar_mes, Mon faible cœur...se brise...

cresc. *f*

C. *f* *p* *rall.* *dim.*

à te vouloir punir!.. Je demande ta vi_e... et crains de l'ob_te_

p *suivez.*

Ped.

Tres lent. (♪=112) (trois croches par temps.)

pp

C. _nir!...

RODRIGUE. (comme extasié)

pp

Ô mi_ra_cle d'a_

Très lent. *bien chanté et soutenu.*

ppp

2 Ped.

pp

C. Ô comble de mi_sè _ _res!..

R. _mour!...

sans rigueur.

pp

C. Que de maux et de pleurs... _ nous coû_te_ront nos pè _ res!..

pp

R. Que de maux et de pleurs... _ nous coû_te_ront nos pè _ res!..

sans rigueur.

suivez.

p

pp *dim.*

(s'attendrissant de plus en plus)

pp

C. Rodrigue, qui l'eût pen_sé?..

mf

R. Hélas!..

pp

Qui nous l'aurait dit,... Chimè _ ne?...

p

f

C. Que la fé_li_ci _ té__prochai _ ne Aurait si loin de

f

R. Que la fé_li_ci _ té__prochai _ ne Aurait si loin de

expressif.

f

dim. pp

C. nous et si vi_te passé... pour ja_mais!...

Rall. pp

dim. pp

R. nous et si vi_te passé... pour ja_mais!...

Rall. pp

Rall.

dim.

pp

pp

Ped.

CHIMÈNE.
(revenant à elle)
f *très déclamé (à volonté)* **Animé.** (♩ = 168)

Ah! tais-toi!. tais-toi!.. C'est as-sez de blas-phè-mes!.. J'of-fense en t'écou-tant Et la tombe et le ciel!.. Va-t-en! va-t-en!... Ah! *p* va-t-en!.

fp **Animé.** *suivez.* *mf* *p* *cresc.* *f* *dim.* (presque parlé) *sans force.* *p* *p*

RODRIGUE. (qui a reculé sous le geste de CHIMÈNE)

p

Reçois donc mes a - dieux su - prê - mes!...

dim. *pp* *sf* *dim.* rall. *pp* *suivez.*

Je vais mou - rir!...

Animé 1er mouvt

f *p* *f*

Lent. CHIMÈNE. (faisant un pas vers RODRIGUE)

rall.

p Mourir!.. *più f* Tu vas mourir!...

Lent. *suivez.*

Lent et mesuré. (avec un accent concentré)

(♪=80)

L'enne - mi qui t'attend ___ est-il si re - dou -

Lent et mesuré.

f

C.

f f

_table..Qu'il donne l'épouvante à cette âme indomptable?... Ou n'as-

1.er Mouv.t dim.

mf p

-tu de coura_ge... et d'é_lan, et d'ardeur... Que pour frapper mon

f

(avec des sanglots)

pp rall. _ dim. p

père et me bri_ser le cœur?.. Tu vas mourir!...

suivez. pp

Très animé et dramatique.

f

Quoi! faut-il que ce

en animant. ff

(♩ = 160)

ff mf

C.
soit Chimène qui t'en_gage ____ A conser_ver ______ des jours qui lui sont un ou_
_tra _ ge?... Va!.. cours! vole aux combats!.. ___
f
Va!.. et qu'importent la ra _ ge.. Et le nom _ bre.. et l'ins_
p
cresc.
rall.
dim.
_tant.. et le lieu! ______________ Souviens - toi!.. ______ ; _____ souviens-
f
rall.
p

1.er Mouv.t

C.

toi!.

1.er Mouv.t

f *f* *p* *p*

f

Sau - ve, tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton

cresc. - - -

roi!.. Sau - ve, tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton

f *p* *cresc.* - - -

à volonté.

roi!.. Te di - rai-je en-cor

f *suivez.*

Lent.

plus?..

Lent. (♩=44)

p

très expressif et tendre.

pp

Ped

avec tendresse.

Si jamais je t'ai_mai, cher Rodri_gue!.. Si jamais, je t'ai_

expressif.

p suivez.

rall. 1er Mouvt animé.

_mai!.. Va! songe à ta dé_fen_se!...

rall.

f f suivez.

f p

Pour forcer mon de_voir et m'impo_ser si_

C.

-len - ce.. Re-viens!. ___ re-viens!.. Reviens si grand!.. re-

p *f*

p *cresc.*

-viens chargé de tant d'exploits!... ___ Qu'on se-

f *p*

-rait moins cou - pable en con-templant ta gloi - re D'oubli-

f *f*

en serrant. - - - - *p* 1.er Mouv.t

-er ___ le pas - sé que d'en gar - der mémoi - - re!

RODRIGUE. (extasié) *f*

Pou-

en serrant. - - - 1.er Mouv.t

p *f*

en élargissant. *sf* rall.

R. -vais - je le croi - re?.. Dieu!.. el - le pardon - ne-

cresc. *ff* *suivez.*

Modéré. (sans lenteur)

CHIMÈNE. *f* Ah! mon cœur tressaille en - co - re!..

R. -rait!.. *f* Ô Dieu bon! Dieu bon! tu le per- *cédez un peu.*

Modéré. (sans lenteur) (♩. = 72)

p *f* *suivez.*

C. Pour ce-lui que j'aimais mon cœur tressaille en - co - re!.. Mais le Dieu que j'im- *f* *cédez un peu.*

R. -mets! *f* Ah! son cœur tressaille en-

suivez. *p* *f*

en animant peu à peu.

C. _plo _ re Nous sé_pare ___ à ja _ mais! ___ Nous sé _ pare à ja

R. _co _ re Pour ce_lui ___ qu'elle a _ dore, ___ A jamais! son cœur tressaille en_

en animant peu à peu.

C. _mais! ___ *ff* Ah! ___ mais le Dieu que j'implore en ce

R. _co _ re!... *f* Pour ce_

en cédant.

ff *dim.*

rall. Animé

C. jour nous sé_pare... ___ *ff* à ___ ja _ mais! ___

R. lui qu'elle a_dore... ___ *ff* à ___ ja _ mais! ___

rall. (♩=168) *avec éclat.* *ff*

f *ff* *ff*

RODRIGUE. *f* *(avec éclat)*

Chi_mè _ ne! tu l'as dit: je reviendrai vain_queur!.. ____

CHIMÈNE (éperdue)

ff

ff

f Ah!.. qu'ai-je dit?..

C.

Non!. non! je n'ai rien dit!.. rien!. rien!.. rien!..

C.

sf *à volonté*

Ah! pas d'ou_bli ____ ni de par _ don!... A _ dieu!. va -

fp

f *f*

C. -t-en! Ces mots me font mou_rir de hon_te! Ah! a_dieu!

ff

avec agitation.

RODRIGUE.

Chi_mè_ne! je re_viendrai vain_queur!

ff

(Chimène fuit, égarée, haletante)

C.

R.

sf

RODRIGUE. (transfiguré)

f

Est-il quelque enne_mi qu'à présent je ne domp _ te?..

rall.

Assez retenu.

cresc.

f

Modéré et très énergique. (♩. = 84) (avec fierté et enthousiasme)

R.

f

Pa_rais_sez Na_var_rais,

Modéré et très énergique.

ff

f

R.

Mau _ res et Cas_til_lans!.. Et tout ce que l'Espagne a nour_

très accentué.

R.

_ri de vaillants!.. Accourez par les mers,

sf

mf

rall. - - Un peu élargi.

più f p dol.

R.

par les monts _ et la plaine!.. La Terre est à Rodrigue, et Rodrigue à Chimène!..

rall. - - Un peu elargi.

f f p dol. suivez. dol.

1.er Mouv! Un peu élargi.

f ff

R.

Pa_raissez, Navar_rais, Mau_res et Castillans!...

1.er Mouv!

f f ff sec. suivez. f

R.

RIDEAU.

1.er Mouv! plus animé. (♩.=92)

ff

rall. - - - ff sec.

Fin du 5.e Tableau.

Le camp de Rodrigue

A L'HORIZON: LA MER.

C'est le soir.—Des capitaines et des soldats navarrais et castillans boivent et chantent. A gauche sont accroupis des prisonniers, des prisonnières et des musiciens maures. Désordre très pittoresque.

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS NAVARRAIS ET CASTILLANS.

Assez animé, vigoureux et rythmé. (𝅗𝅥=104)

PIANO. *ff*

RIDEAU.

très rude et très accentué.

f

f

ff

Ténors.

CAPITAINES ET SOLDATS.

ff

Vi _ vons sans peur et sans re _

Basses.

ff

Vi _ vons sans peur et sans re _

ff

ff

(ironiquement)

p

_ mords!.. L'En _ fer est un men _ songe... et le ciel est un rê _ ve!..

p

_ mords!.. L'En _ fer est un men _ songe... et le ciel est un rê _ ve!.. un

ff *sf* *ff* *f*

Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la

rê - ve!.. Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la

tr tr

terre est à nous! Car nous som_mes les forts! Et no_tre

terre est à nous! Car nous som_mes les forts! Et no_tre

tr tr

droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi -

droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi -

8a basso.

-vons sans peur et sans re-mords! Vi-vons sans peur! Vi-vons sans peur et sans

-vons sans peur et sans re-mords!.. Vi-vons sans peur et sans

sf *sf* *sf* *tr*

remords!...

remords!...

ff

Très peu retenu.

f

(TOUS.) Du vin, de l'a-

1er GROUPE.

f

Du vin, de l'a-

Très peu retenu.

(𝅗𝅥 = 92)

f f dim.

-mour, de l'or! Pour nous les femmes sont

f f dim.

-mour, de l'or! Pour nous les femmes sont

f f

2d GROUPE. Du vin, de l'a-mour, de l'or!

f f

Du vin, de l'a-mour, de l'or!

f

f

p f

bel - - les! Du vin, de l'a-

p f

bel - - les! Du vin, de l'a-

f dim. p

Pour nous les femmes sont bel - - les!

f dim. p

Pour nous les femmes sont bel - - les!

f

f

_mour, de l'or! Chaque

_mour, de l'or! Chaque

Du vin, de l'a _ mour, de

Du vin, de l'a _ mour, de

Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t

jour fê _ tes nou _ vel _ les! Pour nous s'em_plit le tré _

jour fê _ tes nou _ vel _ les! Pour nous s'em_plit le tré _

l'or! Chaque jour fê _ tes nou _ vel _ les! Pour

l'or! Chaque jour fê _ tes nou _ vel _ les! Pour

Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t

8.a basso

sfp *cre - - - -*

-sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des-tin nous em-por-te! Mal-

sfp *cre - - - -*

-sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des-tin nous em-por-te! Mal-

sfp *cre - - - -*

nous s'emplit le tré-sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à

sfp *cre - - - -*

nous s'emplit le tré-sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à

cre - - -

8ª basso

- scen - - do. *ff*

-heur! mal-heur! mal-heur à qui nous re-çoit! Vi-

- scen - - do. *ff*

-heur! mal-heur! mal-heur à qui nous re-çoit! Vi-

- scen - - do. *ff*

qui fer-me sa por-te! Mal-heur à qui nous re-çoit! Vi-

- scen - - do. *ff*

qui fer-me sa por-te! Mal-heur à qui nous re-çoit! Vi-

- scen - - do. *ff*

8ª basso

1.er Mouv.t (𝅗𝅥 = 104)

-vous sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et

-vous sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et

1.er Mouv.t

8.a basso.

(ironiquement)

le ciel est un rê-ve!.. Mais la

le ciel est un rê-ve!.. un rê-ve!.. Mais la

terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous

terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous

som_mes les forts! Et no_tre droit c'est notre glai - - -
som_mes les forts! Et no_tre droit c'est notre glai - - -

- - - - - ve!.. Vi - vons sans peur et sans re_
- - - - - ve!.. Vi - vons sans peur et sans re_

8ª basso.

_mords! Vi_vons sans peur! Vi_vons sans peur et sans ______ re_
_mords!.. Vi_vons sans peur et sans ______ re_

sf

sf

tr

-mords!.. A nous du vin!
-mords!.. A nous du vin!
ff ff ff
de l'or!..
de l'or!..
1
1
1
12/8
12/8

RAPSODIE MAURESQUE.

(♩. = 42)
Lent.

PIANO.

f

sf

tr

ff

sf

f

f

f

tr

rall. - tr -

sf

dim.

Modéré. (sans lenteur) (♩ = 63)

pp

pp

p

avec nonchalance.

8

8

sf

p

p

8

8a basso.

8

sf

p

p

Même mouvt

pp

Un peu plus animé.

(♩. = 69)

court

ff p

p

ff p

p

ff p

p

f p

p

sf

pp

dim.

f p

f cre - p scen - f p do.

f

En élargissant -

très long.

1er Mouvt!

ff dim

Ped.

p

sf

p

dol.

p

rall. - - -

Modéré. (♩=104)

ff tr

ff très accentué

sf p

tr

tr

ff

ff

8

p ff

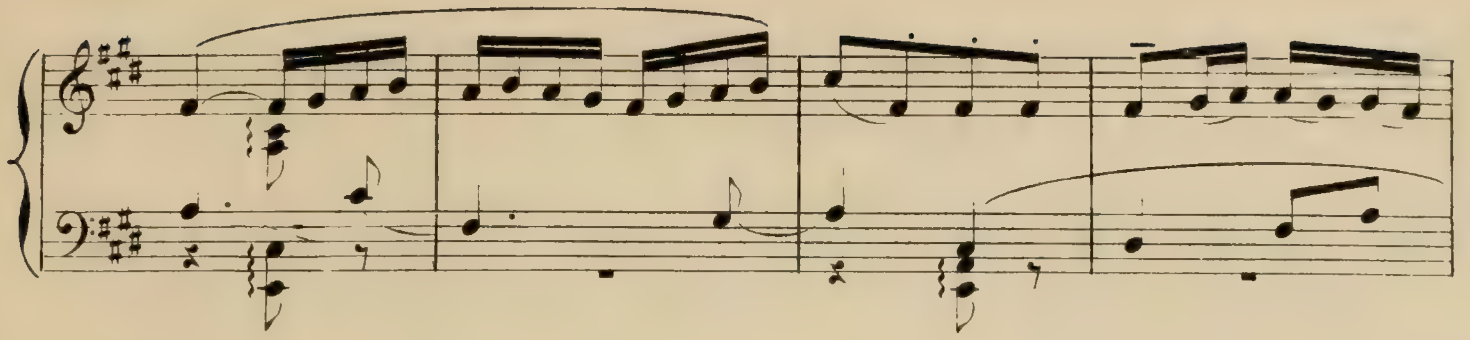
Un peu animé et léger. (♩=132)

mf

p

mf

le chant très marqué.





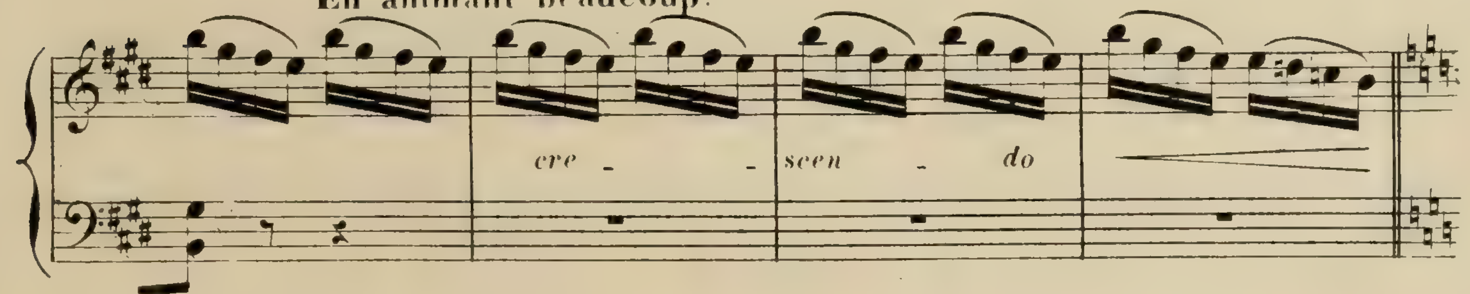




En animant peu à peu.



En animant beaucoup.



Très vif et agité. (♩=168)

f

ff

ff

très long.

sff

p *dim*

Lent.

(♩=60)

pp

rapide.

Très animé (♩=160)

mg

f *ff*

sf

cre - - scen - - do

sf *ff*

sec.

RODRIGUE (avec autorité, aux soldats)

f

Ar_rê _ tez!..

Modéré et très énergique. (♩=126)

sf *f* *f*

Est-ce ain_

_si qu'à la honteuse i_vres_se Vous employez le temps que le Sei_

cresc.

_gneur vous lais_se Pour vous préparer à la mort?...

rall.

(Mouvement)

Plus animé. (♩=132)

f *m.d.* *suivez.* *f*

R.

Non!... Une ar-

CAPITAINES ET SOLDATS (avec assurance)

(TOUS.) La vic_toire est à nous!

La vic_toire est à nous!

f *dim.* *sans presser.* *dim.*

R.

-mée immen-se S'étend___ autour de nous, et gran-

pp *tr* *trb* *tr♮* *pp* *cresc.*

R.

-dit et s'avan-ce... Contre elle il faut ten-ter no-tre suprême ef-

f *tr* *f* *suivez.*

R

fort!...

CAPITAINES ET SOLDATS. (sombres et découragés)

f

Non! pourquoi ré_sis_ter?... partons a_vant l'au_

1er GROUPE (contre RODRIGUE).

f

Non! pourquoi ré_sis_ter?... partons a_vant l'au_

f

f

_ro _ re!.. fuyons! ________ fuyons! ________

_ro _ re!.. fuyons! ________ fuyons! ________

sf

RODRIGUE *f*

Qui parle de s'en_fuir?.. Nous pouvons vaincre en

f

Nous sommes a_vec toi!..

2d GROUPE (pour RODRIGUE)

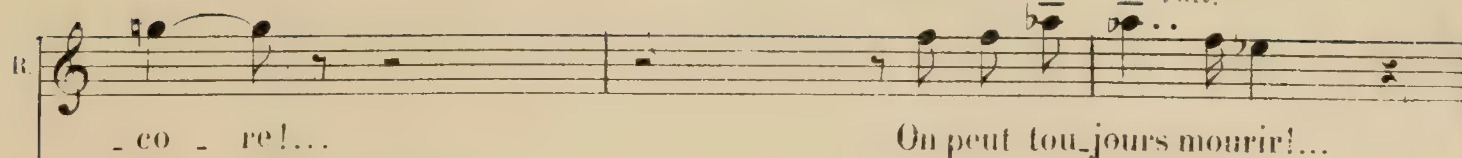
f

Nous sommes a_vec toi!..

fp

sf

sf



_co _ re!... On peut tou_jours mourir!...

f

Le sort est contre nous!

1r GROUPE.

f

Le sort est contre nous!

cresc.

f

suivez *f*

f

En élargissant.

f

Non!... Le sort est con_tre nous!

f

Non!... Le sort est con_tre nous!

f Ten.

Oui!... Nous sommes a_vec toi!

2d GROUPE.

f Basses.

Oui!... Nous sommes a_vec toi!

En élargissant.

ff

1er Mouvt (très décidé et rude) (♩ =132)

Combattre sans es-

Combattre sans es-

Tu ne seras pas seul à l'instant redouta - ble!

Tu ne seras pas seul à l'instant redouta - ble!

1er Mouvt très décidé et rude

-poir est démen-ce cou-pa - ble!...

-poir est démen-ce cou-pa - ble!...

Il en est parmi nous qui

Il en est parmi nous qui

cresc.

Nous gar_dons no_tre sang pour de plus sûrs com_

cresc.

Nous gar_dons no_tre sang pour de plus sûrs com_

cresc.

ne dé_ser_tent pas! Vois! nous ne dé_ser_tons

cresc.

ne dé_ser_tent pas! Vois! nous ne dé_ser_tons

cresc.

ff

_bats! Nous gardons no_tre sang, no_tre sang, pour de plus

ff

_bats! Nous gardons no_tre sang, no_tre sang, pour de plus

ff

pas! Il en est par_mi nous de vail_lants!

ff

pas! Il en est par_mi nous de vail_lants!

ff

sûrs com_bats! Le sort est con_tre nous!

sûrs com_bats! Le sort est con_tre nous!

Qui ne dé_ser_tent pas!

Qui ne dé_ser_tent pas!

RODRIGUE.

Allez donc! et que Dieu vous ju_ge!.. Par_tez!. dans Gre_

R.

_nade il est un re_fu _ ge... Le Roi s'y retranche aujour_

sfp *p* *fp* *p*

R.

_d'hui, ___ Quand vous le tra_his _ sez, ___ nous,

fp *f*

R.

nous mourrons pour lui!

Ten.

f *f*

1er Groupe.

Non! non!

Basses.

f *f*

Non! non!

Ten.

f

2d Groupe.

Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour

Basses.

f

Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour

f *f* *cresc*

Combattre sans es_poir est démen_ce cou_pa - ble!

Combattre sans es_poir est démen_ce cou_pa - ble!

lui! ______ Il en

lui! ______ Il en

sf *f*

RODRIGUE. *cresc*

Il en est

Nous gardons

Nous gardons

est par_mi nous qui ne dé_ser_tent pas!

est par_mi nous qui ne dé_ser_tent pas!

cresc

R. *ff*

par_mi vous qui ne dé_ser_tent pas! ______ Il en

ff

no_tre sang pour de plus sûrs com_bats! ______ Nous gar_

ff

no_tre sang pour de plus sûrs com_bats! ______ Nous gar_

ff

Vois! nous ne dé_ser_tons pas! ______ Il en

ff

Vois! nous ne dé_ser_tons pas! ______ Il en

ff

R.

est par_mi vous de vail_lants! ______

_dons no_tre sang, no_tre sang ______ pour de plus

_dons no_tre sang, no_tre sang ______ pour de plus

est par_mi nous de vail_lants! ______

est par_mi nous de vail_lants! ______

En animant.

R. qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!

sûrs combats! Le sort est con_tre nous! Fuy_ons! fuy - ons!

sûrs combats! Le sort est con_tre nous! Fuy_ons! fuy - ons!

qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!

qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!

En animant.

(RODRIGUE d'un dernier geste chasse les fuyards)

R. lâ - ches! fuyez!..

fuyons!

fuyons!

lâ - ches! fuyez!

lâ - ches! fuyez!

dim

En retenant un peu. (♩=96) (La nuit est venue peu à peu)

dim

p

mf

RODRIGUE (à ses soldats)

mf

A _ mis___ au cœur fi _ dè _ le Cher _

dim

_ chez dans le re _ pos l'oubli de votre sort!...___

rall.

dim.

Assez retenu et doux. (♩= 63)

p

R. Que l'an_ge du som_meil ef_fleu_re de son ai _ le Les

Assez retenu et doux.

pp

rall.

p *dim.*

R. fronts dé_jà promis à l'ange de la mort!... Moi!... je veille_

sf *dim.* *dim*

Lent.

R. _rai!...

Lent. (♩= 54)

mf Trompettes, au loin dans le camp.

p Trompettes, plus loin.

pp

8ª basso

2 Ped.

mf *dim* *p* *p* *pp*

8ª basso

ppp

8ª basso

7e TABLEAU

La tente de Rodrigue.

RODRIGUE, St JACQUES, VOIX DU CIEL.

RODRIGUE, seul. (avec un profond découragement)

Lent.

p *pp* (♩ = 54) 8a basso 8a basso

Ah!... tout est bien fi_ni..._ Mon beau rê_ve de gloi_re, Mes rêves de bonheur S'envolent à ja_mais!..._

sf *p* *rall.* *dim.* *suivez.* *pp* *p* *più f* *cresc.*

Tu m'as pris mon amour... Tu me prends la vic_toi_re... Sei_gneur,_ je me sou_mets!...

f *p* *dim.* *dol.* *p* *p*

Encore plus lent et très soutenu. (♩ = 44)

R. Ta seule i_mage est dans mon â_me Que je re_mets en_tre tes mains!

ff dim. p rall. pp dim.

1.ers Sop. pp (bouche fermée) suivez.

2.ds Sop. pp (bouche fermée) suivez.

VOIX DU CIEL.

Ténors. pp (bouche fermée) suivez.

Basses. pp (bouche fermée) suivez.

rall.

f p dim. pp ppp dim. suivez.

1.er Mouv.t

1.er Mouv.t

(Orchestre invisible)

dol. p

Ped. pp poco

(extasié)

R. Ces voix!.. ces voix d'en haut!.. la nuit s'é_clai_re!...

pp Ô sou_verain, ô ju_ge, ô pè___re!..

pp

St JACQUES. mf Ro_dri_

(Une lueur grandit peu à peu et se détache sur le fond de la tente. C'est l'image de St JACQUES qui apparait pendant que des voix célestes se font entendre.)

dim.

dol.

R.
f
Saint Jacques!...
St J.
_ _ _ _ gue!..
Jusqu'au
pp
Tou _ jours voilé... pré_
R.
Naguère, il a reçu ma
St J.
ciel a mon _ té ta pri _ é _ re!...
_sent... toujours!...
cresc. _ _ _ _ _ _

R.

foi!.. Il m'entendait!.. il vient à moi!.. à moi!...

f *p*

p *pp* *dim.*

p *pp* *dim.*

p *pp* *dim.*

cresc. *f*

R.

St JACQUES.

Qui don_ne le far_deau prête aussi le sou_

cresc.. *f*

ppp *cresc.* *f*

Ô sou_verain, ô ju_ge, ô pè_re!..

ppp *cresc.* *f*

ppp *cresc.* *f*

ppp *cresc.* *f*

cresc.

St J.

_tieu. Et je l'ap_porte au fils, au sol_

pp (bouche fermée)

p dim. pp

p dim. pp

p dim. pp

sf dim. p

f Ped. ✲ Ped. ✲

rall. dim. 1.er Mouv.t

St J.

_dat, ___ au chrétien!.. ______

dim. ppp mf Tu seras vain_

dim. ppp mf Tu seras vain_

dim. ppp mf Tu seras vain_

dim. ppp mf Tu seras vain_

dol. rall. 1.er Mouv.t ✲

Ped. ✲Ped. ✲ Ped

(répétant, comme en extase)

R. Vainqueur!... vainqueur!...

-queur!.. Tu seras vain - queur!..

-queur!. Tu seras vain - queur!..

-queur!. Tu seras vain - queur!..

-queur!. Tu seras vain - queur!..

(avec égarement)

R. La vi-si-on s'ef-

St JACQUES. Tu se-ras vainqueur!...

(La vision disparait)

Va! Va! Va!

Va! Va! Va!

Va! Va! Va!

Va! Va! Va!

dim. rall.

2 Ped.

(comme transfiguré) sans rigueur. à volonté.

R. -face!... Ah! le souffle d'en haut a passé sur ma fa_ce!... Dieu m'a par_

largement.

(Orchestre) *f* *f* *f* suivez.

(La foudre éclate, le tonnerre gronde avec force;
La tente s'engloutit et disparait).

ff

R. _lé!!!

(Après la parole)

fff **Plus animé.** (♩=92)

R.

8ª basso

8e TABLEAU.

Le camp. _ La bataille.

Lever du jour. _ Les soldats accourent par groupes. _ Les fanfares se rapprochent.

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS.

Assez animé (pas trop).

8

(Trompettes)

3

ffp (♩ = de 108 à 112)

p

Ténors.

2e GROUPE. *f*

CAPITAINES ET SOLDATS.

Alerte, a_

Basses. 1er GROUPE. *f*

Alerte, a_mis, aux ar_ _ _mes!..

cre _ _ _ _

mis, aux ar _ _mes!..

3e GROUPE. *f*

Alerte, a_

3

più f

_ _ _ *scen* _ _ _ _

_ _ *do* _ _ _ _

4e Groupe. *f*

1ers et 2. Groupes. *f*

Alerte, a_mis, aux ar_ _ _mes! Aux

mis, aux ar _ _mes!.. Aux

3e et 4e Groupes. Tous Réunis.

ar_mes! Aux ar_mes! Aux ar_ _ _mes!..

ar_mes! Aux ar_mes! Aux ar_ _ _mes!..

cre_ _scen_do

Nous som_mes prêts!.. mou_rons en combattant!..

Nous som_mes prêts!.. mou_rons en combattant!..

RODRIGUE (à l'armée).

en animant.

Dieu ___

en animant.

ff mf

___ m'a par_lé!.. ______ Com_pagnons!.. plus d'a_

_lar _ mes!... C'est le tri_

Ténors.

ff

Nous sommes prêts! mourons!..

Basses.

ff

Nous sommes prêts! mourons!..

(la blanche vaut la noire
de la mesure précédente)
cresc.
R.
_omphe, ___ et non la mort qui nous at _ tend!.. ___
ff
En a_
ff
En a_
cresc.
ff (𝅗𝅥=126)
R.
_vant! En a _vant! ___
_vant! En a _vant! ___
fff toute la force.
mf
R.
f
O no _ ble la _ me é_tince_lan _ te,

R.

mf

Pu - re comme un_ regard d'en -

f

No - ble la - - - me!

f

No - ble la - - - me!

f

mf

R.

p

- fant! Com - bats, gar -

p *f* *dim.* *p*

Pu - re commeun regard d'en - fant!

p *f* *dim.* *p*

Pu - re commeun regard d'en - fant!

p *f* *mf*

R.

- dien - - ne vi - gi - lan - te,

f

Va combat - - -

f

Va combat - -

f

R.
Et fais_l'honneur seul tri_om_phant!
p
_tre pour l'hon_neur!
p
_tre pour l'hon_neur!
f

R.
f
Dans les ba_tailles nouvel_les
f
Dans les ba_tailles nouvel_les
f
Dans les ba_tailles nouvel_les
rf

En élargissant un peu.
R.
Tres_saille en_cor à sa clar_té!
Tres_saille en_cor à sa clar_té!
Tres_saille en_cor à sa clar_té!
En élargissant un peu.

R.
Mais sois de flamme et prends des aî_ - - - -
Mais prends des aî_ - _les
Mais prends des aî_ - _les
avec la voix.
Rall.
1.er Mouv.t
_les. Pour l'Es_pagne et sa li_berté!
Pour l'Es_pagne et sa li_berté!
Pour l'Es_pagne et sa li_berté!
Rall.
1.er Mouv.t
cresc.
En avant! en avant! en a_
En avant! en avant! en a_
En avant! en avant! en a_
cresc.

R.

fff > ff cri.

_vant!!!

fff > ff cri.

_vant!!!

fff > ff cri.

_vant!!!

rf

. Très animé.

fff (♩ = 176)

8

8

8

8ª basso

. Fin du 3e Acte.

ACTE IV.

9me TABLEAU. — 9me TABLEAU

à Grenade.

UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

L'INFANTE, CHIMÈNE, DON DIÈGUE, LE ROI, CAPITAINES ET SOLDATS

Lent. (♩= 42) *dim.* *p* *bien chanté* *f* *pp*

PIANO. *f* *dol.* 8a basso

più f *pp*

f *dim.* *p* *dol.* *mf* *cresc.*

f *p* *fp* *cresc.* *f* *ff* Un peu élargi.

1er Mouvt *pp* *f* *più f*

ff *dim.* *p* *f* *pp* *dim.*

rall.

8ª basso. *pp*

DON DIÈGUE (il est assis, ayant devant lui un groupe de ceux qui, dans le camp, ont abandonné RODRIGUE)

mf Ain - si, mon fils est mort!..

RIDEAU

Lentement.

(♩=132)
Animé.

f

8ª basso.

Ténors. *f*

Son im-prudent cou - ra - ge L'a je - té sur les rangs d'en-ne-

CAPITAINES et SOLDATS.

Basses. *f* Son im-prudent cou - ra - ge L'a je - té sur les rangs d'en-ne-

f

-mis trop nombreux!...

-mis trop nombreux!...

f *f*

Nous a-vons, plus heu - reux, Su nous faire un pas-sa - ge!...

Nous a-vons, plus heu - reux, Su nous faire un pas-sa - ge!...

f

sf

DON DIÈGUE.
(avec mépris)

f Vous a-vez fui!..

(insolemment)

f Ro - drigue est mort vain -

f Ro - drigue est mort vain -

f

D

A la dé - faite, au moins, il n'a pas survé -

-cu!...

-cu!...

Lent et noble. (♪=96) (trois croches par temps.)

D.

_cu!..

f

p

pp

(avec une grandeur tragique)

mf Il a fait noblement ce que l'honneur_con_seil - le: ____ Sous les dra_

sost.°

f

_peaux sacrés tomber ense_ve_li!... ____ Et c'est au premier

dim.

p

mf

pp

rang que le héros ___ sommeil - le Dans la sé_ré_ni_té

m.d.

m.g.

dim.

D. *dim.* *p* *f*
du — devoir ac - com_pli!... — Pour_son peuple,
pp *sf*
p Ped ✲

D. *dim.* *p* *f*
et _son roi, comme une pure _of - fran - de... Quand il donna ses jours sans a -
sf *f* *f* *p* *f*
p

D.
_voir hési_té; Ma douleur à le perdre — est en_co_re moins grande
p *poco animato e cresc.*
sf

D. *f* **rall.** (s'avançant menaçant et terrible vers les soldats)
Que n'est grand mon orgueil de l'avoir enfan_té!... *f* Vils déserteurs des nobles
poco string. **Un peu plus animé.**
fp *fp* *suivez.* *fp* *fp*
cresc.

cresc.

D. tâ - ches, Faces de traitres et de lâ - ches, Loin de moi!.. — loin de

fp *fp* *fp* *fp*

(Les soldats ont reculé devant chacun des gestes de DON DIÈGUE) ils s'arrêtent confus près de la porte qu'ils ne franchissent que sur le dernier mot du vieillard.

en animant.

(pensant à son fils)

pp

D. moi!... — Sortez!.. — Sortez tous!... (long silence) Mais lui!.. —

ff sec.

simplement.

p

D. Il a fait noblement ce que l'honneur — con-seil - le:.. — Sous les dra-

1er Mouvt

poco

m.d. *m.g.* *pp* *pp*

f *p* *dim.*

(quand les soldats sont sortis)

très énergique.

D. -peaux sacrés tomber pour son roi!... — *f* J'aime mieux mon fils

en élargissant.

p *f* *sf sec.* *p* *f sec.*

Ped. ✲

Très animé. (♩=168)

L'INFANTE (avec un cri douloureux) *ff*

Dieu! ___

CHIMÈNE *ff* (de même)

Dieu! ___

D. mort que vivant comme vous!

(l'INFANTE et CHIMÈNE paraissent sur ces dernières paroles)

Très animé.

ff

Ped

CHIMÈNE.

Mort!.. c'était vrai!..

fp

L'INFANTE

In. C'était vrai!..

CHIMÈNE.

Dieu!.. ___ que je meu_re!

pp

ppp

8ª basso.

L'INFANTE s'avance doucement vers DON DIÈGUE, et cherche à consoler le vieillard.

Lent et triste. (♪=66)

(Cor anglais)

p

f

CHIMÈNE. (à elle-même, à part, avec la plus profonde émotion)

p Ô cœur deux fois brisé!...

dim. *pp*

C. pleu - re li - brement.. tant de bon - heurs perdus...

f *dim.*

C. *f* pleu - re tant de bonheurs per - dus!... A - vec ce-

dim. *pp* *suivez.* *dim.* *pp*

Sans retenir. *expressif.* *sf*

Ped

C. - lui qui te laisse à cette heu - re Toute joie est par-

f *f* *dim.* *f*

(♪=76)

rall. pp 1er Mouvt plus animé.

dim.

C. _ti _ e et ne re_vien _ dra plus!..

DON DIÈGUE. (avec douleur) f

Ah! j'ai bien le

pp suivez. 1er Mouvt plus animé.

pp fp f

f

C. Pleu _ re li _ bre_ment tant de bonheurs ___ per_

D. droit de ver _ ser des lar _ mes sur le pa_

fp

Ped. 8a basso.

L'INFANTE. en animant peu à peu.

f

O pè _ _ re! au cœur ______ bri_sé!

C. f

_dus! Pleu _ _ re! pauvre â _

D. _ys bles_sé! Je pleu_re sur l'en_fant qui n'est

sf

sf

en animant peu à peu.

cresc. ff retenu.

In. pleu - re! tou - te joie, Hé - las! est par-

C. - me, pleu - re! pleu - re! A - dieu! Hé - las! pauvre â - me,

D. plus! Oui, je pleu - re sur le pa - ys bles - sé!.. Hé - las! je

cresc. ff retenu.

rall. dim. pp 1.er Mouv.t f

In. - ti - e, et ne re - vien - dra plus!.. Pè - re!..

C. pleu - re! il ne re - vien - dra plus! Pleu -

D. pleu - re sur l'enfant qui n'est plus! Hé - las! je pleu - re!..

rall. dim. 1.er Mouv.t f

Ped. Ped.

In. au cœur bri - sé! pleu - re! tou - te

C. - re! pauvre â - me! pleu - re! pleu - re!

D. sur l'enfant qui n'est plus! Oui, je pleu - re sur le pa -

cresc.

ff retenu. - - - rall. - - - -

dim. pp

In. joie, ____ Hé_las! ____ est par _ ti _ e, et ne re_vien _ dra

f ff dim. pp

C. A_dieu!... Hé_las! ____ pauvre âme pleu _ re! Il ne re_vien _ dra

ff dim. pp

D. _ys ____ blessé!. Hé _ las! je pleu _ re sur l'enfant qui n'est

rall. - pp - -

dim.

ff retenu. - -

Ped

rall. - -

Lent. (avec un sanglot) Très animé.

p pp sf dim.

In. plus! ___ Pleure!.. pleure!.. Ah! ____

p pp sf dim.

C. plus! ___ Pleure!.. pleure!.. Ah! ____

p sf dim.

D. plus! ___ Hélas!.. Ah! ____

Lent. sf sf rall. - - Très animé.

dim.

pp (♩ = 144)

fp

Ped

CHIMÈNE. (revenant a elle s'avance brusquement) (avec une sorte d'égarement)

f Éclate, ô

à volonté

f cresc. - -

ff

C. mon amour, cés - se de te contraindre.. Par - le bien haut, mon cœur,

suivez. *f* *suivez.*

C. Tu n'as plus rien à crain - dre!..

Agité. (la blanche vaut la noire de la mesure précédente)

f suivez.

Agité, fièvreux et dramatique. (𝅗𝅥 = 144)

p *f*

(à l'Infante, à Don Diègue)

C. *f* Oui!.. je l'ai - mais en - cor!...

f

mf Le deuil,.. le sang,.. le cri - me,..

C.

Les sou_ve_nirs sacrés et les serments d'un jour, Ain_

_si que des dé_bris em_por_tés vers l'a_bi _ me,

Tout a_vait dis_pa_ru dans mon im_

_mense a_mour!...

cresc.

Ah! je cachais à tous l'in_vin_

C.
_ci _ _ ble ten_dres _ _ _ se;
sf sf
C.
Mais Ro_drigue a su li _ re au
cresc.
C.
fond du coeur fer _ mé, Et
f
C.
j'ai cet_te dou_ceur, du moins, en ma dé _ tres _ _
sf sf sf
rall.
C.
dim. p dim.
_ _ _ se De songer qu'en mou_rant il se sa_vait ai_
p suivez.

Plus animé que le 1.er Mouv! (♪=88)

C. – mé!..

DON DIÈGUE. *sf* Ah! j'ai bien le droit de ver – ser des lar – mes Sur le pa – ys bles – sé!

Plus animé que le 1.er Mouv!

p *fp* *f* *sf*

L'INFANTE. (à Don Diègue) *f* Pleu – re li – brement tant de bon – heurs ___ perdus!

C. *f* Pleu – re! pauvre â – me! pleu –

8.a basso.

en animant peu à peu

In. O pè – re! pleu – re! pleu –

D. Je pleu – re... sur l'en – fant qui n'est plus! Oui! je

cresc.

en animant peu à peu

ff retenu.

In. - re! tou_te joie, Hé_las! est par_ti - e, et

C. - re!... Adieu!... Hé_las! pauvre âme pleu - re il

D. pleu_re sur le pa_ys bles_sé! Hé_las! je pleu - re sur

ff

retenu.

Assez animé. (♩=126)

In. ne re_viendra plus!... Ah! ja - mais!...

C. ne re_viendra plus!... Ah! ja - mais!...

D. l'enfant qui n'est plus!... Ah! ja - mais!...

Assez animé.

ff cresc.

DON DIÈGUE.

Écoutez!...

(Fanfare au loin)

f fp cresc.

L'INFANTE.

Écoutez!...

(Le Roi a paru sur le seuil)
(Orchestre)

mf subito.

LE ROI. *f*

Vous pleu_ _rez! quand no_tre ville est pleine De joy_eu _ _ se ru_ _meur!..

CHIMÈNE. (éplorée)

f Hé_las!.. Hé_las!..

p

fp

DON DIÈGUE. (de même)

LE ROI.

f Si - - - re!... *f* Ve-

dim. *sf*

-nez, Don Diè - - gue!. Et vous, Chi-

p *sf* *p*

-mè - ne!... E-cou-tez!..

(acclamations au dehors)

CHIMÈNE. (comprenant tout)

f Ah!..

f *cresc.* *ff*

Rodrigue est vi-vant!...

(les acclamations redoublent)

DON DIÈGUE. *f*

Vi-

En animant.

suivez. *f* *cresc.* *ff*

(avec ivresse.)

-vant! et vain-queur!...

ff

(CHANGEMENT A VUE)

10e TABLEAU.

La grande cour du palais des Rois, à Grenade.

A droite, vaste porte du palais précédée d'escaliers — Perspective éblouissante jusqu'au fond de la scène.
A gauche, figuier gigantesque jetant son ombre sur les dalles de marbre.
Ciel bleu intense. — Grand mouvement dans la foule.

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE ROI, RODRIGUE, DON DIÈGUE,
DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES, PEUPLE.

Mouvt de marche (animé et avec entrain). (♩=126)

(LE ROI, L'INFANTE, CHIMÈNE et DON DIÈGUE prennent place)

(Fanfares)

Que ce nom sa_lu_é ______ par les clairons so_no_res

Que ce nom sa_lu_é ______ par les clairons so_no_res

Que ce nom sa_lu_é ______ par les clairons so_no_res

LE DÉFILÉ COMMENCE.

ff

Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur! ______

ff

Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur! ______

ff

Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur! ______

(Orch)

sf tr

(SOLDATS)

ff

sf

(Fanfares)

M.G.

(Orch.)

(Orch)

(Fanfares)

M.G.

(Orch)

(CAPTIFS _ ROIS MAURES)

tr tr tr p sf sf

mf p Ped. mf Ped.

tr tr p p sf sf sf

tr sf sf

p p f f fp

(Fanfares) f

(Orch) (Fanfares) (Orch) p sf mf cre

(Fanfares) (Orch) (Fanfares)

f più f sf

- - scen - - - - - - do - - - - - - -

(Orch)

f tr

ff

sf

tr

ff

léger. p sost. sf p sf p mf p sf p

dol.

sf p sf

8 dol. sf p p 2 Ped.

8 sf p sf p

(ÉVÊQUES ET PRÊTRES)

un peu retenu.
sombre et pesant.

f *più f* *dim.*

(CAPTIVES)

p *mf*

1er Mouvt

p *sf* *p*

dolce.

(SOLDATS)

ff

sf

(Cloches)

f

tr *tr* *tr*

Plus retenu. (♩= 108)

ff

(Entrée de RODRIGUE, au fond)

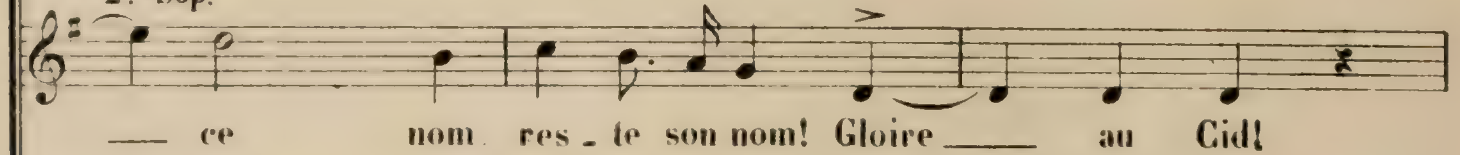
DAMES, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES ET PEUPLE.

Sop.
Gloire au Cid! Que

Ténors.
Gloire au Cid! Que

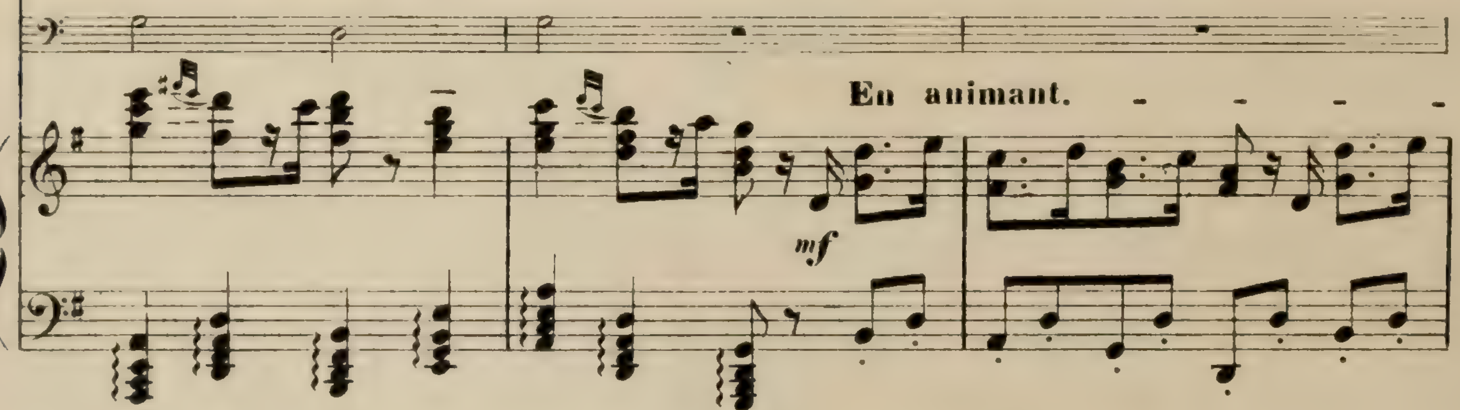
Basses.
Gloire au Cid! Que

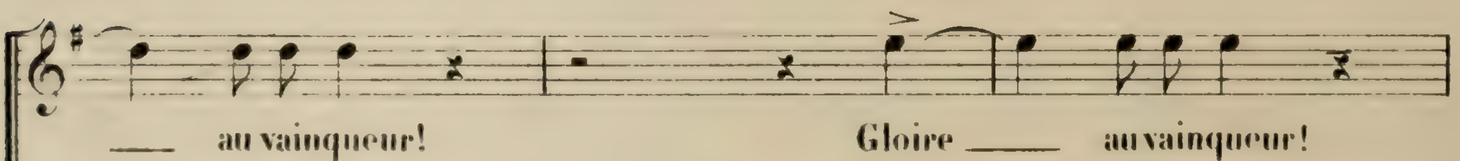

1.res Sop.
En animant.
(♩=144)
ce nom res_te son nom! Gloire


2.ds Sop.
ce nom res_te son nom! Gloire au Cid!

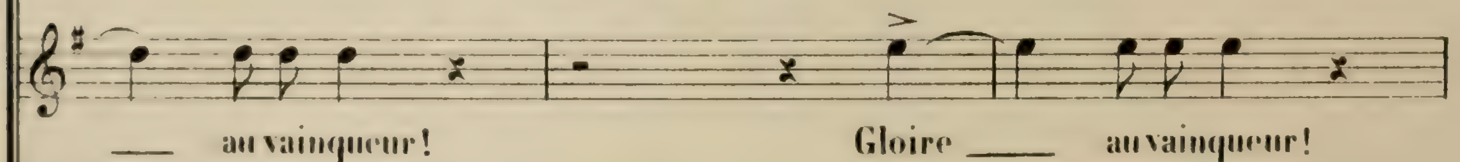

ce nom res_te son nom! Gloire

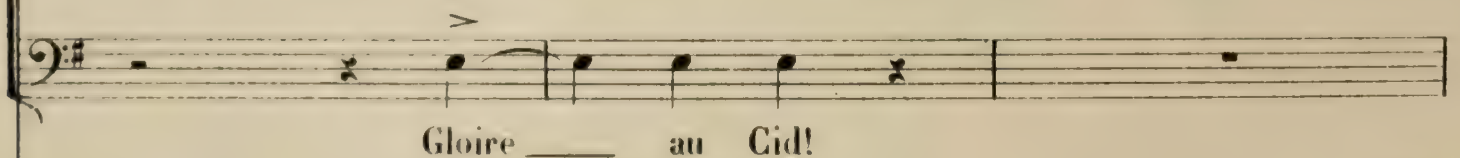

ce nom res_te son nom Gloire au Cid!

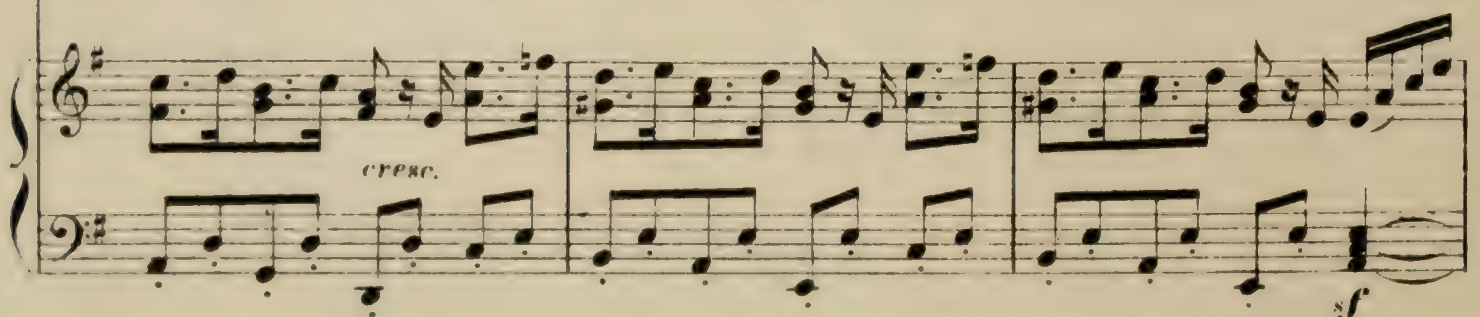

En animant.
mf


au vainqueur! Gloire au vainqueur!


Gloire au Cid!


au vainqueur! Gloire au vainqueur!


Gloire au Cid!


cresc.
sf

1.rs et 2.ds Sop.

ff

Gloire au ___ Cid! ___ Gloire au

Gloire au ___ Cid! ___ *ff* Gloire au

Gloire au ___ Cid! ___ *ff* Gloire au

sf *sf* *ff*

Cid! ___ Gloi - - re! Gloire au vain -

Cid! ___ Gloi - - re! Gloire au vain -

Cid! ___ Gloi - - re! Gloire au vain -

- queur! gloire au vain - queur! ___

- queur! gloire au vain - queur! ___

- queur! gloire au vain - queur! ___

8

fff

RODRIGUE (au Roi)

Modéré.

f

O Roi! ___ c'est de ta main que je

Modéré.

(Faufares)

(♩ = 104)

tiens cette épé - - e! Si, du no_ble pa_ys

(Orch)

sf

qui m'a commis l'hon_neur ___ D'as_su_rer son re_pos, ___ d'af_fer_

p

_mir sa gran_deur, L'es_pé_ran - ce n'est pas trompé - e,

f

(avec enthousiasme)

ff

C'est à toi que la gloire en re_vient... _ après Dieu!.. ___

ffp

R.

LA FOULE.

Sop. ff

Gloire au Cid! Gloire au vainqueur!

Ténors. ff

Gloire au Cid! Gloire au vainqueur!

Basses. ff

Gloire au Cid! Gloire au vainqueur!

ff

LE ROI (à RODRIGUE)

f

Gar - de le nom de Cid Et re - çois leur hom -

Un peu plus retenu (très peu).

(♩ = 88)

p très soutenu.

le R.

- ma - ge! Mais je te dois aus - si le prix de ton coura - ge...

le R.

p

Parle donc mon Ro - dri - gue, f et j'accomplis ton vœu!...

dim. p cresc. f

RODRIGUE.

p *più f*

La récom_pen_se... que j'en_vi_e... Ah! Si _ re!..

p

m.g.

R. je la paierais de ma vi _ e!.. *p* Mais ce n'est pas de vous que

dim. *pp*

R. je puis l'ob_te_nir!..

LE ROI (à CHIMÈNE)

Chi_mè _ ne, tu l'en_tends?.. Ré_

f *f*

CHIMÈNE (à part)

p

O ciel!.. à pei_ne.. je puis me soute_

le R

-ponds!...

f *p*

L'INFANTE.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

C.

-nir!..

LE ROI.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

DON DIÈGUE.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

LA FOULE.

Sop.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

Ténors.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

Basses.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

Très animé.

cresc.

f

Ped.

CHIMÈNE (se redressant)

f *rall.*

Que je ré - pon - de!...

sf

Assez modéré. (♩ = 100)

f

Eh!quoi!.. A ta couron_ne, ô

Assez modéré.

f rf p f

Roi, Il donne u_ne splendeur nou_vel - le!...

f f

Prê_tres!. Il a bri_sé l'orgueil de l'In_fi_dè - le!..

rf p

f

Seigneurs!.. Il dé_fendit vos tré_

f rf f p

C.

-sors!.. Et tu dois ton salut, peuple, à ses ex-

-ploits!... (amèrement) Et lorsque vient le jour de pay-er ces vaillan-ces,

C'est à moi qu'on remet le soin des récompen-ses!... (sombre) A moi...

dont il a fait le deuil, et qui pour-rais Ac-cabler ses lau-

C. _riers du poids de mes cy_près!... Recon_naissez le tous, la fa_veur est é_tran - ge!.. S'il me reste un de_voir, c'est ce_lui de punir!..

suivez.

L'INFANTE. Que dit - el_le?... écou_tez!...

LE ROI. Que dit - el_le?... Je t'ai pro_

DON DIÈGUE. Que dit - el_le?... écou_tez!...

Sop. Que dit - el_le?... écou_tez!...

Tenors. Que dit - el_le?... écou_tez!...

Basses. Que dit - el_le?... écou_tez!...

Assez large. (♩. = 54)

cresc.

suivez.

le R.

-mis un_arrêt qui_te ven-ge... Récla-me le serment!.. je prétends le te-

f

L'INFANTE. (avec anxiété) *cresc.*

p Chimè-ne, tu l'entends!... parle!. le Roi va t'obéir!. pro-

le R.

-nir...

DON DIÈGUE. (avec anxiété) *cresc.*

p Chimè-ne, tu l'entends!... parle!.. le Roi va t'obéir!.. pro-

Sop. *p*

Chi-mè-ne, tu l'entends!.. parle!... le

Ténors. (avec anxiété) *p*

Chi-mè-ne, tu l'entends!.. parle!... le

Basses. *p*

Chi-mè-ne, tu l'entends!.. parle!... le

cresc.

p *p*

In. -nonce!... Prononce! Chimè - ne! O-se-rais-tu pu-

le R. *f* Récla - me le serment!. je prétends le tenir!..

D. -nonce!... *f* Pronon-ce, Chimè - ne! O-se-rais-tu pu-

Roi va t'obéir! Prononce! par-le! par - le! O-se-rais-tu pu-

Roi va t'obéir! Prononce! par-le! par - le! O-se-rais-tu pu-

Roi va t'obéir! Prononce! par-le! par - le! O-se-rais-tu pu-

CHIMÈNE. (égarée) En animant.

In. -nir?.. *mf* Quoi! Ce front glorieux, cette

le R. par-le!..

D. -nir?..

-nir?...

-nir?...

-nir?...

En animant.

peu - à - peu. -

C. à - me — si plei - ne de dou - ceur!.. Ce héros... cet a-

peu - à - peu. -

espressivo.

C. -mant,.. seraient frappés!.. par qui?. par moi!. Seigneur clément!..

cresc.

Très animé.

f *f* *f* *f*

Assez large.

L'INFANTE.

ff Par - le! prononce!

(avec emportement) (très déclamé)

C. *f* C'est impos-si-ble! c'est indi-gne! c'est in-fâme!..

à volonté.

LE ROI. *ff* Par - le! prononce!

DON DIÈGUE. *ff* Par - le! prononce!

LA FOULE.

Sop. *ff* Par - le! prononce!

Ténors. *ff* Par - le! prononce!

Basses. *ff* Par - le! prononce!

Assez large.

ff *f*

Ped

Modéré. (♩ = 92) RODRIGUE (s'est avancé, calme et sombre)

mf Puisque tu ne saurais, Chi_mè_ne, accor_der le par_don Ou dicter le sup_pli_ce!.. C'est moi qui me fe_rai jus_ti_ce!..

Modéré. *f* *p* soto *p* *f*

(Il porte la main à la garde de son épée)

CHIMÈNE (avec un cri qu'elle réprime aussitôt)

f Arrê_te!..

Animé. *f* *f*

f dim. Va!.. *p* je mour_rai doucement!..

rall. suivez.

Lent. *p* dolce Car un instant J'ai vu ta rigueur dé_sar_mé_e... *pp*

Lent. (♩. = 42) *pp* dolce. *sf* espressivo. *pp*

(avec âme)

R.

Et tu di_ras parfois, en dé_plo_rant _ mon sort, Tu di_ras: S'il ne m'avait ___ ai_

dim.

avec la voix.

L'INFANTE.

Voyez!... Elle hési_te!..

dim.

CHIMÈNE. (répétant avec égarement)

Mort!.. lui!.. ____

R.

_mé _ e Il ne se_rait _ pas mort!... ________

LE ROI

Elle hésite!..

DON DIÈGUE.

Elle hésite!..

Sop.

Voyez!... Elle hési_te!..

Ténors.

Voyez!... Elle hési_te!..

Basses.

Voyez!... Elle hési_te!..

dim

In

p

voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..

C.

ff

Mort!.. Ah! mon pè - re! oui, tu vois mes tourments.. mon dé-

le R.

voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..

D

voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..

p

voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..

p

voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..

p

voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..

avec la voix.

f

sf

sf

sf

sf

C.

En animant.

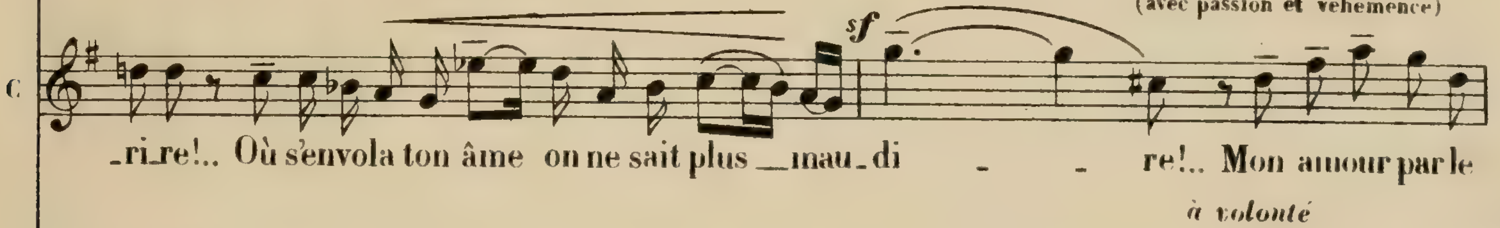
_li - re!. Sur ton enfant dans l'ombre incli_né!... Vivant, je n'ai connu que ton sou-

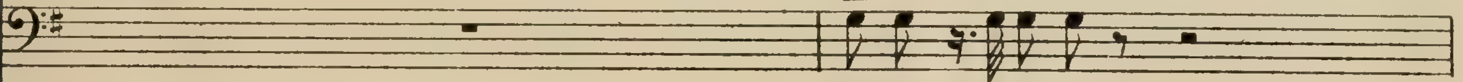
En animant.

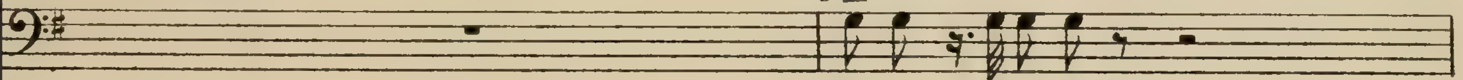
p

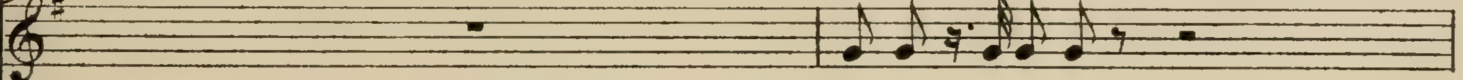
sf

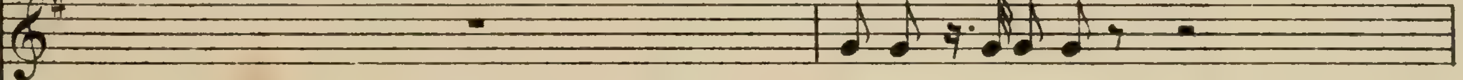

L'INFANTE.
f
Parle! Chimène!.


sf
(avec passion et véhémence)
C
-ri-re!.. Où s'envola ton âme on ne sait plus — mau-di - - re!.. Mon amour par le
à volonté


LE ROI.
f
Parle! Chimène!


DON DIÈGUE.
f
Parle! Chimène!


Sop.
f
Parle! Chimène!


Ténors.
f
Parle! Chimène!


Basses.
f
Parle! Chimène!


cresc.
f
suivez

cresc. - - f

Ah! voy_ez! elle hési_te!.

tien me sera pardonné!.. Non!. non! non! ____ tu ne mourras

RODRIGUE.

Chi_mè - ne!..

Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

cresc. - - f

cresc. f sf suivez.

à volonté. **Animé.** L'INFANTE.

C. pas!.. Si-re! je l'ai-me!.. Elle a pardon-né!

le R. Elle a pardon-né!

D. Elle a pardon-né! (Contemplant RODRIGUE et CHIMÈNE) Cette â-

Elle a pardon-né!

Elle a pardon-né!

Elle a pardon-né!

Animé.

ff (♩=144)

Ped.

CHIMÈNE. **Modéré.**

Serment d'amour, promesse éternel-

RODRIGUE. (♩=80)

Serment d'amour, promesse éternel-

(sans rigueur.)

D. -me est di-gne de ce cœur!..

Modéré.

(suivez.)

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

L'INFANTE.

cresc.

ff

Ils sont heu_reux!

C.

ff

- le, Je t'ac_cep_te! ô mon Rodrigue! Je suis à toi!

R.

ff

- le, Je t'ac_cep_te! ô ma Chi_mè_ne! Sois donc à moi!

LE ROI.

ff

Ils sont heu_reux!

D.

ff

Ils sont heu_reux!

8

cresc.

ff

Ped.

Mouv! de la Marche.

In.

Ils sont heu - reux!

C.

Ah! pour toujours, je suis à toi!

R.

Ah! pour toujours, tou_jours à moi!

le R.

Ils sont heu - reux!

D.

Ils sont heu - reux!

8

Mouv! de la Marche. (♩ = 108)

(Fanfares)

(Cloches)

fff

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped.

LA FOULE.

Sop. *ff* Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!

Ténors. *ff* Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!

Basses. *ff* Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!

(Orch.) *ff*

Gloire ___ au vain -

Gloire ___ au vain -

Gloire ___ au vain -

cresc.

RIDEAU.

fff - queur! ___

fff - queur! ___

fff - queur! ___

fff

FIN



